



การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย
สำหรับผู้เรียนชาวจีน

USAGE OF INFOGRAPHICS TO DEMONSTRATE THE SIGNIFICANCE OF THE MOON
IN THAI CULTURE AND PRACTICE FOR DEVELOPING CONCEPTUAL
UNDERSTANDING AMONG CHINESE LEARNERS

LUPING BI

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

2564

การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย
สำหรับผู้เรียนชาวจีน



ปริญญาานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ปีการศึกษา 2564
ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

USAGE OF INFOGRAPHICS TO DEMONSTRATE THE SIGNIFICANCE OF THE MOON
IN THAI CULTURE AND PRACTICE FOR DEVELOPING CONCEPTUAL
UNDERSTANDING AMONG CHINESE LEARNERS



A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of MASTER OF ARTS
(Thai)

Faculty of Humanities, Srinakharinwirot University

2021

Copyright of Srinakharinwirot University

ปรินญาณินพนธ์
 เรื่อง
 การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย
 สำหรับผู้เรียนชาวจีน
 ของ
 LUPING BI

ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้นับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
 ปรินญาณศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย
 ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)
 คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการสอบปากเปล่าปรินญาณินพนธ์

<p>..... ที่ปรึกษาหลัก</p> <p>(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอ่ำไพสกุล)</p>	<p>..... ประธาน</p> <p>(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา)</p>
	<p>..... กรรมการ</p> <p>(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุภัค มหาวารากร)</p>

ชื่อเรื่อง	การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
ผู้วิจัย	LUPING BI
ปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
ปีการศึกษา	2564
อาจารย์ที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นิธิอร พรอำไพสกุล

ปฏิญานิพนธ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรม เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยโดยใช้อินโฟกราฟิกส์ และเพื่อศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียน ชาวจีนในการใช้อินโฟกราฟิกส์ โดยทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย คือ ผู้เรียนชาวจีนระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 สาขาวิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมอาเซียน มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี (Guangxi University for Nationalities) เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยคือ หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีจำนวนทั้งหมด 7 บท ได้แก่ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย บทที่ 2 พระจันทร์ในเพลงร่ำวงมาตรฐาน บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย <1> บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย < 2 > และแบบทดสอบหลังเรียนและแบบประเมินความพึงพอใจของ การใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์ ผลการวิจัยพบว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น มีค่าประสิทธิภาพ $E1/E2 = 89.87/94.5$ อยู่ในเกณฑ์ที่กำหนด ($E1/E2 = 75/75$) กลุ่มเป้าหมายมีค่าเฉลี่ยความพึงพอใจ 4.89 อยู่ในระดับพอใจมาก แสดงให้เห็นว่าการใช้อินโฟกราฟิกส์ในสร้างสื่อการเรียนรู้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศสามารถพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยให้ผู้เรียนชาวจีน และทำให้ผู้เรียนชาวจีนเพิ่มพูนความรู้เรื่องภาษาและวัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมของผู้เรียนได้

คำสำคัญ : อินโฟกราฟิกส์, พระจันทร์, วัฒนธรรมไทย, ผู้เรียนชาวจีน

Title	USAGE OF INFOGRAPHICS TO DEMONSTRATE THE SIGNIFICANCE OF THE MOON IN THAI CULTURE AND PRACTICE FOR DEVELOPING CONCEPTUAL UNDERSTANDING AMONG CHINESE LEARNERS
Author	LUPING BI
Degree	MASTER OF ARTS
Academic Year	2021
Thesis Advisor	Assistant Professor Dr. Niton Pornumpaisakul

This thesis aims to develop the understanding of Chinese learners in terms of language and culture regarding the moon in Thai culture via the use of infographics. Also, it aims to study the satisfaction rate of Chinese learners towards the use of infographics. The target group consists of junior undergraduate learners, majoring in Thai major in the Faculty of ASEAN Language and Culture at Guangxi University for Nationalities. The research tool is a book about the use of infographics to develop knowledge and understanding of the moon in Thai culture for Chinese learners, consists of seven chapters. The seven chapters are as follows: (1) the Moon in Thai Idioms and Synonyms; (2) the Moon in Thai Standard Traditional Dance; (3) the Moon in Thai Lullabies; (4) the Moon in Thai Jatakas; (5) the Moon in Thai Legends; (6) the Moon in Thai Festivals I; and (7) the Moon in Thai Festivals II, as well as post-tests and a satisfaction survey. The results showed that a book about the development of understanding about the Moon in Thai culture for Chinese learners by the use of infographics had a performance value of $E1 = 89.8 / E2 = 94.5$, which passes the designated value of $E1 = 75 / E2 = 75$. The average satisfaction rate of the target group is 4.89, considered to be a high level of satisfaction. This shows that the use of infographics to create learning tools for Thai as a foreign language course can help develop an understanding of Thai culture regarding the Moon and developing knowledge of the Thai language and the culture of Chinese learners.

Keyword : infographic, moon, Thai culture, chinese learner

กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยนี้สำเร็จได้ด้วยความเมตตาและความกรุณาช่วยเหลือของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นิธิอร พรอำไพสกุล ซึ่งเป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท อาจารย์ให้กำลังใจและสั่งสอนผู้วิจัย ตลอดเวลา ระหว่างการเขียนปริญญาโท นอกจากอาจารย์สอนทั้งด้านการเรียน ยังสอนด้านการ ทักษะการทำงานและวิธีการแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ในการดำเนินชีวิต ผู้วิจัยได้พัฒนาตนเองหลายอย่าง ในระยะเวลาที่ผ่านมา ซึ่งมีประโยชน์ต่อผู้วิจัยก่อนเข้าสังคมทำงานเป็นอย่างยิ่ง ผู้วิจัยขอกราบ ขอบพระคุณอย่างยิ่ง

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุภัค มหาวรรคที่เมตตากรุณา ห่วงใยดูแล และให้กำลังใจผู้วิจัยตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา ทำให้ผู้วิจัยเรียนที่เมืองไทยได้ความอบอุ่นเหมือนอยู่ กับครอบครัว อาจารย์จัดกิจกรรมหลายอย่างเพื่อฝึกทักษะภาษาไทยของนักศึกษาทุกคน ทั้งกิจกรรม ในห้องเรียนและทัศนศึกษาสถานที่น่าสนใจที่ ทำให้ภาษาไทยของผู้วิจัยพัฒนาและทำให้ผู้วิจัยได้ เรียนรู้ และเข้าใจวัฒนธรรมไทยเพิ่มขึ้น

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิรัช วงศ์ภินันท์วัฒนา ซึ่งเป็นประธาน คณะกรรมการสอบปากเปล่า ที่สละเวลาให้คำแนะนำและแนวทางแก้ไข ทำให้งานวิจัยนี้ถูกต้องและ สมบูรณ์มากขึ้น

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณรองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์ และอาจารย์ Tingting Huang เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจเครื่องมือวิจัย ให้คำแนะนำ และแนวทางในการแก้ไขเครื่องมือ ทำให้เครื่องมือมีคุณภาพเพิ่มขึ้น

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ คณาจารย์ในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาภาษาไทยของ คณะมนุษยศาสตร์ที่ให้กำลังใจในการเรียนและขอบคุณฝ่ายวิเทศสัมพันธ์และสื่อสารองค์กรที่ให้ ความช่วยเหลือในการดำเนินชีวิตที่ประเทศไทย

สุดท้ายผู้วิจัยขอขอบพระคุณครอบครัวที่รักและสนับสนุน ซึ่งเป็นกำลังใจและแรงบันดาลใจ ที่สำคัญทำให้ผู้วิจัยสำเร็จการศึกษา ขอขอบคุณ พี่ชาย Le Tran Mac Khai และพี่ฝ่าย กฤษณา สมบัติรวมถึงเพื่อนที่เรียนในห้องเดียวกัน ให้กำลังใจและความช่วยเหลือกันตลอดเวลา

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ	ช
สารบัญตาราง.....	ญ
สารบัญรูปภาพ	ฐ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
ภูมิหลัง	1
ความมุ่งหมายของการวิจัย.....	6
ความสำคัญของการวิจัย	6
ขอบเขตการวิจัย	6
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	7
บทที่ 2 พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยและการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้ วัฒนธรรมไทย สำหรับ ผู้เรียนชาวจีน.....	16
1. การเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน	16
1.1 ความหมายของวัฒนธรรมและความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและวัฒนธรรม	16
1.2 ประเภทของวัฒนธรรม	17
1.3 ความสำคัญในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน	19
2. พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย	23
2.1 ความหมายและความสำคัญของพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย	24
2.2 พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย.....	26

3. การใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน.....	32
3.1 ความหมายและความสำคัญของอินโฟกราฟิกส์	33
3.2 ประเภทและรูปแบบของอินโฟกราฟิกส์	34
3.3 ส่วนประกอบและขั้นตอนการสร้างของอินโฟกราฟิกส์	37
3.4 ความสำคัญของการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน	39
บทที่ 3 วิธีการดำเนินวิจัย.....	42
1. รูปแบบการวิจัย	42
2. การกำหนดกลุ่มเป้าหมาย	42
3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	42
3.1 การสร้างบทอ่าน เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน โดยใช้อินโฟกราฟิกส์.....	43
3.2 การสร้างแบบทดสอบท้ายบท.....	45
3.3 การสร้างแบบทดสอบหลังเรียน	45
3.4 การสร้างแบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญในการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน	47
3.5 การสร้างแบบประเมินความพึงพอใจสำหรับผู้เรียนชาวจีนใน การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน....	47
4. วิธีการดำเนินการวิจัย.....	48
4.1 การหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนจากผู้เชี่ยวชาญ.....	48
4.2 การหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนจากกลุ่มทดลอง ใช้หนังสือ (Try-out)	73
4.3.การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูลของการทดลองใช้หนังสือ (Try-out)	75

4.4 ผลการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out).....	76
บทที่ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	100
1.การวิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบท้ายบทของบทที่ 1-7 เพื่อหา ประสิทธิภาพ E 1	104
2.การวิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนเพื่อหา ประสิทธิภาพ E 2	125
3.การวิเคราะห์ความพึงพอใจของการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน	126
บทที่ 5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	130
สรุปผลการวิจัย.....	130
อภิปรายผล	137
ข้อเสนอแนะ	139
บรรณานุกรม	140
ภาคผนวก.....	145
ประวัติผู้เขียน.....	158

สารบัญตาราง

หน้า

ตาราง 1 แสดงการรวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ของวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน	43
ตาราง 2 แสดงคะแนนการประเมินของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน	52
ตาราง 3 แสดงคะแนนการประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์ทางการเรียน	54
ตาราง 4 การแสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำของ รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์..	55
ตาราง 5 การแสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์.....	57
ตาราง 6 การแสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำของอาจารย์ Huang Tingting	70
ตาราง 7 การแสดงวันเวลาในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)	74
ตาราง 8 ผลคะแนนแบบทดสอบท้ายบท 7 บทของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out).....	77
ตาราง 9 ผลคะแนนแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)	79
ตาราง 10 แสดงความพึงพอใจการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out).....	80
ตาราง 11 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 1.....	81
ตาราง 12 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 2.....	83
ตาราง 13 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 3.....	85
ตาราง 14 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 4.....	88

ตาราง 15 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 5.....	90
ตาราง 16 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 6.....	92
ตาราง 17 การแสดงการเพิ่มคำแปลของคำศัพท์ หรือเพิ่มคำอธิบายของคำศัพท์.....	94
ตาราง 19 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบท้ายบทของบทที่ 1-7 บทของกลุ่มเป้าหมาย.....	104
ตาราง 20 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 1.....	107
ตาราง 21 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 2.....	107
ตาราง 22 ความความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 3.....	108
ตาราง 23 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 4.....	109
ตาราง 24 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 5.....	109
ตาราง 25 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 6.....	110
ตาราง 26 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 7.....	111
ตาราง 27 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 8.....	111
ตาราง 28 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 9.....	112
ตาราง 29 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 10.....	113

ตาราง 30 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง
พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 11..... 113

ตาราง 31 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง
พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 12..... 114

ตาราง 32 ผลคะแนนจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย 125

ตาราง 33 แสดงคะแนนความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ ความ
เข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน 127



สารบัญรูปภาพ

	หน้า
ภาพประกอบ 1 จิตรกรรมฝาผนังราหูอมจันทร์ ณ วัดสุทัศนเทพวราราม กรุงเทพมหานคร.....	3
ภาพประกอบ 2 หน้าบันราหูอมจันทร์ ณ วัดพระเจ้าตนหลวง จังหวัดเชียงใหม่	4
ภาพประกอบ 3 หนังสือขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ.....	49
ภาพประกอบ 4 หนังสือขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ.....	50
ภาพประกอบ 5 หนังสือขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ.....	51
ภาพประกอบ 6 บรรยากาศการทดลองใช้หนังสือ (Try-out)	74
ภาพประกอบ 7 ก่อนการปรับขนาดตัวอักษรในบทอ่านของ.....	95
ภาพประกอบ 8 หลังการปรับขนาดตัวอักษรในบทอ่านของ	96
ภาพประกอบ 9 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของเพลงรำวงมาตรฐาน 10 เพลง.....	97
ภาพประกอบ 10 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของเพลงงามแสงเดือน.....	97
ภาพประกอบ 11 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของวิดีโอทานุกระต่ายบนดวงจันทร์.....	98
ภาพประกอบ 12 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของวิดีโอตำนาน เรื่องราหูอมจันทร์.....	98
ภาพประกอบ 13 หนังสือขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูล	101
ภาพประกอบ 14 บรรยากาศการทดลองกลุ่มเป้าหมาย.....	102
ภาพประกอบ 15 ตัวอย่างเครื่องมือบทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย	116
ภาพประกอบ 16 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	117
ภาพประกอบ 17 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	118
ภาพประกอบ 18 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	119
ภาพประกอบ 19 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	120
ภาพประกอบ 20 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	121
ภาพประกอบ 21 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	122

ภาพประกอบ 22 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	123
ภาพประกอบ 23 ตัวอย่างเครื่องมือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย (ต่อ)	124
ภาพประกอบ 24 ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย เรื่องการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน.....	130
ภาพประกอบ 25 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบท้ายบทของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)	132
ภาพประกอบ 26 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)	133
ภาพประกอบ 27 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out).....	134
ภาพประกอบ 28 ผลคะแนนค่าเฉลี่ย E1 และ E2 ของกลุ่มเป้าหมาย	135
ภาพประกอบ 29 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของกลุ่มเป้าหมาย.....	136

บทที่ 1

บทนำ

ภูมิหลัง

ปัจจุบันภาษาไทยได้รับความนิยมจากชาวต่างชาติอย่างแพร่หลาย มีสถาบันและมหาวิทยาลัยหลายแห่งทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศที่เปิดหลักสูตรภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ดังที่นวนทิพย์ เพิ่มเกษร (2552, น. 109) กล่าวว่าสถาบันที่จัดการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติไม่ว่าภายในและภายนอกประเทศไทยมีหลายแห่ง ทั้งสถาบันของภาครัฐบาลและเอกชน สถาบันภายในประเทศไทยระดับอุดมศึกษา เช่น จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย(Chulalongkorn University) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ(Srinakharinwirot University) เป็นต้น สถาบันนอกประเทศไทยมีหลายแห่ง โดยเฉพาะในสาธารณรัฐประชาชนจีน เช่น ประเทศจีนมีมหาวิทยาลัยปักกิ่ง(Peking University) มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศปักกิ่ง(Beijing Foreign Studies University) มหาวิทยาลัยกวางซี (Guangxi University) มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) มหาวิทยาลัยยูนนาน(Yunnan University) และมหาวิทยาลัยชนชาติยูนนาน (Yunnan Minzu University) เป็นต้น โดยจัดการเรียนการสอนภาษาไทยเป็นวิชาเอกหรือวิชาโทระดับปริญญาตรีขึ้นไป

การเรียนรู้วัฒนธรรมมีความเชื่อมโยงสัมพันธ์กับการเรียนภาษาต่างประเทศ เพราะวัฒนธรรมเป็นส่วนหนึ่งในการเรียนภาษาต่างประเทศดังที่สุมิตรา อังวัฒนกุล (2540, น.1-2) กล่าวว่า การเรียนการสอนภาษาต่างประเทศไม่ว่าจะเป็นภาษาใด ย่อมมีจุดมุ่งหมายที่จะพัฒนาผู้เรียนให้สามารถเข้าใจภาษานั้นสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้อย่างถูกต้องเหมาะสม และเป็นที่น่าสนใจกันได้ นอกจากนี้ยังมุ่งเน้นให้ผู้เรียนเข้าใจวัฒนธรรมและการดำรงชีวิตของชนชาติเจ้าของภาษาสามารถใช้ภาษาเพื่อประกอบอาชีพและการศึกษาต่อได้ คำกล่าวนี้สอดคล้องกับวรพงศ์ ไชยฤกษ์ (2553, น.179) ที่กล่าวว่า ผู้สอนต้องตระหนักอยู่เสมอว่าการสอนภาษาต้องอยู่บนพื้นฐานของวัฒนธรรมและขนบธรรมเนียมประเพณีของสังคมรวมถึงเป็นเครื่องมือที่สะท้อนชีวิตความเป็นอยู่ วิถีปฏิบัติและความเชื่อของเจ้าของภาษาการสอนภาษาจึงควรคำนึงถึงบริบททางวัฒนธรรม การสอดแทรกวัฒนธรรมในการเรียนการสอนภาษาจึงควรเน้นให้ผู้เรียนได้ความรู้ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนประสบความสำเร็จในการเรียนภาษาสูงขึ้นและสามารถนำทักษะทางภาษาที่ได้ไปใช้ในบริบทของการใช้ภาษาในการดำเนินชีวิตอย่างเหมาะสมเพราะภาษาเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมแยกออกจากกันไม่ได้(H.douglas brown, 2000, น.177)

การเรียนรู้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศผู้เรียนจำเป็นต้องเรียนรู้วัฒนธรรมด้วย เพื่อประโยชน์และส่งผลต่อความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมแก่ผู้เรียนวัฒนธรรมไทยสะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิต ความเป็นอยู่ของคนไทย ค่านิยม ความเชื่อ ทศนคติ ฯลฯ ของคนไทย การเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศจึงต้องเชื่อมโยงกับวัฒนธรรม

การเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนในประเทศจีน นอกจากจัดการเรียนการสอนทักษะการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนแล้วยังมีการเรียนการสอนวัฒนธรรมไทยด้วย มีวิชาที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยเป็นวิชาบังคับหรือวิชาแกนในหลักสูตรภาษาไทย เช่น มหาวิทยาลัยปักกิ่ง(Peking University)กำหนดให้ผู้เรียนชาวจีนที่เรียนในหลักสูตรภาษาไทยระดับปริญญาตรีปีที่ 1 เรียนวิชาวัฒนธรรมและสังคมไทยเป็นวิชาบังคับในเทอมที่หนึ่ง 北京大学外国语学院泰语系 (2018) มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี(GuangXi University for Nationalities)มีรายวิชาประเทศไทย โดยสังเขปในเทอมที่ 2 และวิชาวัฒนธรรมและสังคมไทยในเทอมที่ 3 广西民族大学东南亚语言文化学院泰语专业 (2016)แสดงให้เห็นว่าการเรียนวัฒนธรรมสำคัญและดำเนินการคู่กับการเรียนภาษาให้ผู้เรียนจึงจะได้รับความรู้และความเข้าใจวัฒนธรรม ประเพณี ความเชื่อและวิถีชีวิตของคนไทย เพื่อให้ผู้เรียนใช้ภาษาไทยถูกต้องตามบริบทสังคมและวัฒนธรรม

การสอดแทรกวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมของผู้เรียน จะทำให้ผู้เรียนเกิดความสนใจและได้ความรู้ทางภาษาและวัฒนธรรมไทยเพิ่มขึ้น รวมทั้งได้มองเห็นความเหมือนและความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมที่เรียนและวัฒนธรรมของตน ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจการใช้ภาษาไทยเป็นอย่างดีผู้วิจัยพบว่าเรื่องพระจันทรเป็นมุมมองหนึ่งที่สามารถนำไปใช้สอนหรือศึกษาวัฒนธรรมไทยมีวัฒนธรรมไทยหลายเรื่องเกี่ยวข้องกับพระจันทร คนจีนรู้จักเทศกาลสำคัญของไทยที่เกี่ยวข้องพระจันทร เช่น เทศกาลลอยกระทงซึ่งคล้ายกับเทศกาลสำคัญของจีนในมณฑลยูนนาน เทศกาลไหว้พระจันทร์ของคนจีนซึ่งผู้วิจัยพบว่าในประเทศไทยมีกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนฉลองวันไหว้พระจันทร์

ในวันที่ 26 กันยายน พ.ศ.2563 มีโครงการวิจัย การพัฒนาทุนทางศิลปะและวัฒนธรรม ย่านเยาวราช มหาวิทยาลัยศิลปากร จัดโดยสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมวิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม(สทว.) มีกิจกรรมไหว้พระจันทร์ วันดูโคม ชมศิลปะ จากการจัดกิจกรรมแสดงให้เห็นว่าเทศกาลไหว้พระจันทร์ของจีนในสังคมไทยได้รับนิยม เพราะในประเทศไทยมีกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนจำนวนมาก มีวัฒนธรรมจีนผสมผสานกับวัฒนธรรมไทย มีวัฒนธรรมบางอย่างกลายเป็นลักษณะเฉพาะสำหรับกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีน

วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มีหลายประการ เช่น ในด้านความเชื่อทางพุทธศาสนา มีนิทานตำนานที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ คือ “ราหูอมจันทร์” และ “กระต่ายบนดวงจันทร์” เป็นนิทานชาดกที่สอนธรรมะและศีลธรรม มหาหมกุฎราชวิทยาลัย (2543, น.893) กระต่ายบนดวงจันทร์มีเนื้อหาเรื่องกล่าวถึงพระโพธิสัตว์เกิดเป็นกระต่ายเสียสละตัวเองเป็นแก่ว้าว ลักกะแปลง ทำว้าวลักกะแปลงเห็นว่ากระต่ายเป็นสัตว์ที่ดี ยอมเสียสละตัวเองเพื่อช่วยคนอื่นจึงวาดรูปกระต่ายไว้บนดวงจันทร์ เพื่อให้ทุกคนเห็นความดีของกระต่าย

นอกจากนี้ ยังมีตำนานเรื่องราหูอมจันทร์ซึ่งเกี่ยวข้องกับจันทรุปราคา สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดชุมพร (2525, น.73-74) กล่าวถึงเรื่องราหูอมจันทร์ว่า พระอาทิตย์พระจันทร์ และพระราหูเป็นพี่น้องกันในสวรรค์ วันหนึ่งพระอิศวรอยากให้มีสระใหญ่ปลูกบัว เพื่อเป็นที่สระสงของเทพ เทพเจ้าทั้งหลายไปช่วยกันขุด มีแต่พระราหูที่ไม่ยอมไปช่วย พระอิศวรพูดว่า ถ้าพระราหูใช้สระนี้ขอให้พระนารายณ์จงกินกายราหูขาดเป็นสองท่อน สุดท้ายพระราหูลงไปอาบน้ำในสระจึงถูกตัดกายเป็นสองท่อน พระราหูโกรธแค้น อาละวาดเทพเจ้าทั้งหลายทำให้ได้รับความเดือดร้อน พระอิศวรจึงจับล้ามโซ่พระราหูเฝ้าแต่ทุกขระทมทำให้คิดถึงพี่และน้อง ตั้งใจว่าจะหักโซ่ออกไปสร้างความเดือดร้อนให้เทพเจ้าและมนุษย์ให้ได้ คืนที่พระราหูไปเยี่ยมพระจันทร์ส่วนมากตรงกับวันขึ้น 14-15 ค่ำคนไทยเรียกว่า เดือนไข้ หรือเวลากลางวันพระราหูไปเยี่ยมพระอาทิตย์ในวันพระราหูเยี่ยมพระจันทร์หรือพระอาทิตย์ ทุกคนจะช่วยกันโห่ร้องประโคมฆ้องกลอง ยิงปืน เพื่อขับไล่พระราหู ให้ออกจากพระจันทร์ไม่ให้ราหูอมจันทร์จนมีดมืด

เรื่องราหูอมจันทร์ยังนำไปสร้างสรรคเป็นจิตรกรรมในสังคมไทย หลายที่ เช่น ภาพจิตรกรรมฝาผนังวัดสุทัศนเทพวราราม กรุงเทพมหานคร หน้าบันวัดพระเจ้าตนหลวง จังหวัดเชียงใหม่ เป็นต้น แสดงให้เห็นว่าเรื่องราหูอมจันทร์มีความสำคัญเกี่ยวข้องกับพุทธศาสนาในสังคมไทย



ภาพประกอบ 1 จิตรกรรมฝาผนังราหูอมจันทร์ ณ วัดสุทัศนเทพวราราม กรุงเทพมหานคร

ที่มา: ภาพถ่ายโดย LUPING BI เมื่อวันที่ 10 ธันวาคม พ.ศ.2563



ภาพประกอบ 2 หน้าบันราหูอมจันทร์ ณ วัดพระเจ้าตนหลวง จังหวัดเชียงใหม่

ที่มา: ภาพถ่ายโดย LUPING BI เมื่อวันที่ 1 พฤศจิกายน พ.ศ.2563

พระจันทร์ยังปรากฏในเพลงร่ำวงมาตรฐาน เช่น เพลงลอยกระทงในบทร่ำวงมาตรฐาน คนไทยนิยมร้องในเทศกาลลอยกระทง เนื้อเพลงสะท้อนให้เห็นถึงวัฒนธรรมไทย วิถีชีวิตและความเชื่อของคนไทย เช่น “บุญจะส่งให้เราสุขใจ” สะท้อนให้เห็นถึงคนไทยที่นับถือศาสนาพุทธ จะมีกิจกรรมทำบุญตักบาตร พระจันทร์ยังปรากฏในเพลงกล่อมเด็กของไทย “จันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า”

ในด้านสำนวนภาษา ผู้วิจัยพบสำนวนที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ เช่น “กระต่ายหมายจันทร์” และพบคำไวพจน์ในภาษาไทยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ซึ่งคนไทยนำมาตั้งชื่อ เช่น เดือน ศศิ แปลว่า ดวงจันทร์ หรือจันทร์ภา แปลว่า แสงจันทร์ แสดงให้เห็นว่าภาษาไทยมีคำเกี่ยวกับพระจันทร์หลายคำ ในประเทศจีนมีคำไวพจน์ที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์ เช่น 花好月圆 何平 (2547, น.424) หมายถึงขอให้คู่รักมีชีวิตคู่ที่งดงาม และสมบูรณ์เหมือนพระจันทร์เต็มดวง เปรียบเทียบได้กับความสมบูรณ์ของพระจันทร์เต็มดวงกับชีวิตของคู่รัก

ผู้วิจัยพบว่าสื่อที่ใช้ในการเรียนการสอนวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนเนื้อหาส่วนใหญ่ใช้ภาษาจีนมาอธิบาย และเป็นตัวอักษรจีนทั้งหมด เช่น วัฒนธรรมและประเพณีไทยของ Qi Sheng Zhong¹ (2013) และ ศิลปวัฒนธรรมไทย ของ Pei Xiao Rui²(2010) เป็นต้น ผู้วิจัยสัมภาษณ์อาจารย์ชาวจีนที่สอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน ในมหาวิทยาลัยชนชาติกวางสีซึ่งมีประสบการณ์ในการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน หวงถึงถึง (黄婷婷) (2562:สัมภาษณ์)กล่าวว่า

¹ 戚盛中. (2013). 《泰国民俗与文化》. 北京:北京大学出版社. แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

² 裴晓瑞. (2010). 《泰国文化艺术》. 曼谷: 泰国文化部. แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

แบบเรียนที่ใช้ในการเรียนการสอนวัฒนธรรมสำหรับผู้เรียนชาวจีนในมหาวิทยาลัย
ชนชาติกวางสี เป็นหนังสือที่ให้ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย สังคมไทย ประเพณีไทย
 ฯลฯ เป็นต้น ซึ่งใช้ภาษาจีนอธิบายเนื้อหา การเตรียมการสอนต้องไปหารูปภาพมา
ประกอบตามเนื้อหา เพื่อให้ผู้เรียนได้เห็นภาพจากตัวหนังสือ³

เจียง เหวิน จวน 姜文娟 (2562:สัมภาษณ์) กล่าวว่าเมื่อศึกษารายวิชาวัฒนธรรมไทย
สังเกตว่าหนังสือภาษาไทยในการเรียนวัฒนธรรมไทยไม่ค่อยมีรูปภาพประกอบเนื้อหา⁴
ซึ่งสอดคล้องกับ จาง หมิง 张铭 (2562:สัมภาษณ์)กล่าวว่า วิชาวัฒนธรรมไทยตั้งแต่ ในการศึกษา
ปีที่ 1 ต่อมาที่มีรายวิชาเกี่ยวกับประเพณีไทย สังคมไทย และคติชนวิทยา แบบเรียนที่ใช้ในการเรียน
ทั้งหมดอธิบายเป็นภาษาจีน อาจารย์จะเตรียมรูปภาพให้ชมระหว่างเรียน⁵จากการสัมภาษณ์
พบว่าผู้สัมภาษณ์ต่างมีความคิดเห็นร่วมกันว่า แบบเรียนที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาไทย
สำหรับผู้เรียนชาวจีนไม่ค่อยมีการอธิบายเนื้อหาโดยใช้ภาษาไทยและไม่มีรูปภาพประกอบทำให้
เข้าใจยาก

อินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อภาพนิ่งช่วยสร้างความรู้ความเข้าใจสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ
และเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยเป็นเรื่องสำคัญสำหรับผู้เรียนชาวจีนซึ่งเป็นสื่อทำให้ผู้เรียน
เข้าใจและส่งเสริมความรู้วัฒนธรรมไทยให้แก่ผู้เรียนชาวจีนมากขึ้น จึงเป็นสิ่งจำเป็นในการเรียน
การสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน เพราะว่าการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนการสอน
ภาษาไทยจะทำให้นักศึกษาได้ความรู้และความเข้าใจภาษาไทยอย่างสนุกสนาน ผู้เรียนเข้าใจง่าย
เพราะอินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อชนิดหนึ่งที่ใช้รูปภาพประกอบเพื่ออธิบายเนื้อหา ดังที่ อิศเรศ ภาชนะ
กาญจน์ (2562, น.2) กล่าวว่าอินโฟกราฟิกส์ที่ได้อ่านแล้วจะเข้าใจง่ายและมีความต่อเนื่อง
เชื่อมโยงกัน รูปภาพที่ใช้ต้องให้สอดคล้องความหมายของข้อมูล ซึ่งอินโฟกราฟิกส์แบบนี้
ช่วยให้อ่านข้อมูลง่ายขึ้นและเข้าใจยิ่งขึ้น นอกจากนี้อินโฟกราฟิกส์ช่วยดึงดูดความสนใจแก่ผู้เรียน
ดังที่ จุติพงศ์ ภูสุมาศ (2560, น.16-27) กล่าวถึงข้อดีของอินโฟกราฟิกส์ว่าอินโฟกราฟิกส์สามารถ
ประยุกต์ใช้งานได้หลายรูปแบบและมีประโยชน์มีเสน่ห์และดึงดูดใจผู้อ่าน ลดเวลาในการอ่าน
ข้อมูล เพิ่มประสิทธิภาพในการจดจำข้อมูลผ่านกราฟิกส์

³ “目前广西民族大学泰语专业文化课程所用的教材，文化课教材里的知识点大都是关于泰国文化、泰国社会、泰国习俗等等为主，在备课时会根据教材里的内容去找一些和内容相符的图片，为了让学生们更能直观感受”แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

⁴ “在泰国文化课的学习中 教材里很少图片来解释相关的内容” แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

⁵ “大一一开始就开设了泰国文化课，随之也有相关泰国的风俗、习俗、民俗等课程” แปลเป็นภาษาไทยโดยผู้วิจัย

การใช้สื่ออินโฟกราฟิกส์ในการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน จะทำให้ผู้สอนอธิบายเนื้อหาให้ผู้เรียนเข้าใจข้อมูลได้ง่าย ส่งผลต่อผู้เรียนได้ความรู้วัฒนธรรมไทยเพิ่มขึ้น และสร้างความสนใจเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน จะทำให้ผู้เรียนเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมมากขึ้น ด้วยเหตุผลดังกล่าว ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะสร้างอินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนมีประโยชน์ต่อให้ผู้เรียนชาวจีนเกิดการเรียนรู้และจดจำวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ซึ่งเป็นข้อมูลด้านวัฒนธรรมสำคัญในสังคมและวัฒนธรรมไทยจากข้อมูลที่แปลงเป็นอินโฟกราฟิกส์

ความมุ่งหมายของการวิจัย

1. เพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรม เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย โดยใช้อินโฟกราฟิกส์
2. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนชาวจีนในการใช้อินโฟกราฟิกส์

ความสำคัญของการวิจัย

การใช้อินโฟกราฟิกส์ในบทอ่านภาษาไทยเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนจะช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจด้านภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

ขอบเขตการวิจัย

กลุ่มเป้าหมาย

นักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 สาขาวิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมอาเซียน มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี(Guangxi University for Nationalities)

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ผู้วิจัยศึกษาเอกสารข้อมูลวิชาภาษาและวัฒนธรรมในหลักสูตรภาษาไทยของประเทศจีน และศึกษาวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์จากสารานุกรมมูลนิธิสารานุกรมวัฒนธรรมไทย ภาคกลาง พบว่าวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์มี 5 หมวด และศึกษาเอกสารและงานวิจัยระหว่างประเทศไทยและประเทศจีนที่เกี่ยวกับพระจันทร์ทางด้านวัฒนธรรม แล้วนำมาวิเคราะห์และประมวลเนื้อหา เพื่อสร้างอินโฟกราฟิกส์เพื่อการอ่านภาษาไทยเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีเนื้อหาจำนวน 7 บท ดังนี้

บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย

บทที่ 2 พระจันทร์ในเพลงร่ำวงมาตรฐาน

บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย

บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย

บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย

บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1

บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2

นิยามศัพท์เฉพาะ

อินโฟกราฟิกส์ หมายถึง เนื้อหาส่วนหนึ่งของบทอ่านที่ใช้ภาพกราฟิกส์มาอธิบายซึ่งเป็นเนื้อหาพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย จำนวน 7 บท ผู้วิจัยใช้รูปแบบแบบผสมผสานอินโฟกราฟิกส์มาออกแบบหนังสือ เพื่อช่วยผู้เรียนชาวจีนเรียนรู้วัฒนธรรมไทยง่ายขึ้น

ความรู้ความเข้าใจ หมายถึง ระดับผลคะแนนจากการแบบทดสอบท้ายบทจำนวน 7 บท และแบบทดสอบหลังเรียนหลังจากการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย หมายถึง วัฒนธรรมไทยที่มีถ้อยคำเกี่ยวกับพระจันทร์ซึ่งเป็นวัฒนธรรมไทยที่ในบทอ่าน 7 หัวข้อ ได้แก่ พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทยพระจันทร์ในเพลงรำวงมาตรฐาน พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย พระจันทร์ในตำนานของไทยพระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 และพระจันทร์ในเทศกาลไทย 2

บทที่ 2

พระจันทร์ ในวัฒนธรรมไทยและการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้ วัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

พระจันทร์มีบทบาทสำคัญในภาษาและวัฒนธรรมไทย การศึกษาเรื่องพระจันทร์ในด้านภาษาและวัฒนธรรมไทยจะเป็นแนวทางให้ผู้เรียนชาวต่างประเทศเข้าใจวัฒนธรรมไทย ได้ความรู้ทางภาษาและวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มากขึ้น ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง แบ่งออกเป็น 3 ส่วน ดังนี้

1. การเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน
2. พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย
3. การใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

1. การเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

การเรียนรู้ภาษาสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษา และวัฒนธรรมของภาษาเป้าหมาย การเรียนรู้วัฒนธรรมจึงทำให้ผู้เรียนเข้าใจการใช้ภาษาถูกต้อง

1.1 ความหมายของวัฒนธรรมและความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและวัฒนธรรม

ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าเอกสารและงานวิจัยความหมายของคำว่าวัฒนธรรมดังนี้

พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน (2556, น.1103) ให้ความหมายของวัฒนธรรม หมายถึง สิ่งที่ทำให้ความเจริญงอกงามให้แก่หมู่คณะ

สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ (2535, น.6) อธิบายว่าวิถีชีวิตของคนในสังคม เป็นแบบแผนการประพฤติปฏิบัติและการแสดงออกซึ่งความรู้สึกนึกคิดในสถานการณ์ที่สมาชิกในสังคมเดียวกันสามารถเข้าใจ ชาบซึ่ง ยอมรับและปฏิบัติร่วมกัน นำไปสู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตของคนในสังคมนั้น

แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย (2548, น.1) กล่าวว่าวัฒนธรรมคือผลรวมของระบบความรู้ ความเชื่อ ศิลปะ จริยธรรม จารีต ประเพณี วิถีชีวิต วัฒนธรรมให้ความสำคัญเรื่องระบบความเชื่อ และค่านิยมทางสังคม

เสฐียรโกเศศ (2516, น. 67-71) กล่าวว่าวัฒนธรรมคือสิ่งที่เป็นความเจริญงอกงาม วิถีแห่งชีวิตหรือความเป็นอยู่ของส่วนรวม วัฒนธรรมไทยจึงหมายถึงชีวิตและจิตใจของชาวไทยใน ส่วนรวมของชาติไทย

วัฒนธรรมกับภาษาเป็นสิ่งสำคัญคู่กันแบบแยกไม่ออกดังที่ศรีเรือน แก้วกังวาล (2519, น.134) กล่าวว่าภาษาเป็นเหมือนสะพานให้ชาวต่างชาติต่างวัฒนธรรมมีความเข้าใจที่ดีต่อกัน เพราะวัฒนธรรมมีอิทธิพลต่อความคิด ความรู้สึกและถ่ายทอดมาเป็นภาษาพูด ภาษาเขียน ภาษาท่าทาง วัฒนธรรมจึงมีความสำคัญต่อภาษาอย่างไม่สามารถแยกออกจากกันได้ สอดคล้องกับวิศรา อนันตโท (2561, น.18) ที่กล่าวว่าภาษามีบทบาทเป็นสื่อกลางในการสื่อสารและทำให้เข้าใจชีวิตความเป็นอยู่ของคน ภาษาจึงเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมในฐานะที่เป็นกระจกสะท้อนสภาพสังคมที่มนุษย์ใช้ภาษาบันทึก และการใช้ภาษาของคนในสังคมไทยก็สามารถสะท้อนให้เห็นวัฒนธรรมไทยในลักษณะต่าง ๆ

สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ (2532, น.13-14)กล่าวถึงความสัมพันธ์ระหว่างวัฒนธรรมกับภาษาว่า วัฒนธรรมคือสิ่งที่คนในสังคมทำหรือคิดโดยใช้ภาษาเป็นสื่อหรืออาจกล่าวได้ว่าภาษาเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม ซึ่งไม่สามารถแยกจากกันได้ ผู้เรียนชาวต่างชาติเรียนภาษาต่างประเทศ โดยมีเป้าหมายเพื่อใช้ภาษาเป้าหมายสื่อสารความหมายกับคนในสังคมนั้น เพราะฉะนั้น ผู้เรียนต้องการมีความรู้และเข้าใจวิธีการพูดและมีความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา จึงทำให้ผู้เรียนใช้ภาษาถูกต้องในบริบทต่าง ๆ

ภาษาจึงมีหน้าที่ถ่ายทอดวัฒนธรรมและเรื่องต่าง ๆ ดังที่ทิพย์สุดา นัยทรัพย์ (2535, น.10-15) กล่าวถึงความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและวัฒนธรรมว่า ภาษาช่วยถ่ายทอดวัฒนธรรมไม่ให้สูญหาย ภาษาเป็นเครื่องสะท้อนให้เห็นวิถีชีวิตของคนในชาติ และแสดงให้เห็นถึงพัฒนาการทางด้านวัฒนธรรมของแต่ละสังคมตามลำดับ ภาษาเป็นเครื่องแสดงระดับวัฒนธรรมของผู้ใช้ภาษาเป็นวัฒนธรรมประจำชาติและเป็นเอกลักษณ์ของชาติ

จากเอกสารดังกล่าวผู้วิจัยสรุปได้ว่า วัฒนธรรมเป็นสิ่งเจริญงอกงามที่มนุษย์สร้างขึ้น แสดงวิถีชีวิตของคนในสังคมนั้น และสะท้อนให้เห็นถึงประเพณี ค่านิยมและความเชื่อของคนในสังคม ภาษาและวัฒนธรรมจึงสัมพันธ์แยกจากกันไม่ได้ เพราะว่าภาษาเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม ภาษามีหน้าที่ถ่ายทอดวัฒนธรรม ผู้ที่เรียนภาษาในฐานะภาษาต่างประเทศจึงจำเป็นต้องเรียนรู้วัฒนธรรมของเจ้าของภาษา

1.2 ประเภทของวัฒนธรรม

ผู้วิจัยศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับประเภทของวัฒนธรรมพบว่าการแบ่งรูปแบบที่หลากหลาย การแบ่งวัฒนธรรมใช้เกณฑ์แตกต่างกันได้หลายแบบ ดังที่พระยาอนุমানราชชน (2497, น.10-11) แบ่งประเภทของวัฒนธรรมได้ 2 ประเภท ได้แก่ วัฒนธรรมทางวัตถุ และวัฒนธรรมทางจิตใจ วัฒนธรรมทางวัตถุเป็นเรื่องเกี่ยวกับความเป็นอยู่ เช่นเครื่องมือ เครื่องใช้

ยานพาหนะ ส่วนวัฒนธรรมทางจิตใจเป็นสิ่งที่ทำให้ปัญญาและจิตใจมีความเจริญงอกงาม เช่น ศาสนาและจรรยา ศิลปะและวรรณคดี กฎหมายและระเบียบประเพณี ซึ่งส่งเสริมความรู้สึทางจิตใจให้งอกงามหรือทำให้สบายใจ

ประกาศรี สี่ห้าไฟ (2550, น. 47-52) แบ่งประเภทของวัฒนธรรมตามลักษณะของวัฒนธรรมได้ 6 ประเภท ได้แก่

1.วัฒนธรรมทางวัตถุ คือ เครื่องใช้ที่คนไทยประดิษฐ์ขึ้นเป็นเครื่องอุปโภคบริโภค เช่น เครื่องแต่งกายไทย การร้อยดอกไม้ การทอผ้า เป็นต้น

2.วัฒนธรรมทางศิลปกรรม คือ ความเจริญทางด้านศิลปะเช่นจิตรกรรม ประติมากรรม สถาปัตยกรรม นาฏศิลป์และดนตรี ส่วนใหญ่ได้รับอิทธิพลมาจากพุทธศาสนา

3.วัฒนธรรมทางคตินิยม คตินิยมเป็นค่านิยมของคนไทยสัมพันธ์กับแนวปรัชญาของพุทธศาสนา เช่น ไม่ทำชั่วเบียดเบียนผู้อื่น ทำความดีตามหลักของศีล

4.วัฒนธรรมทางนิติธรรม คือ การปกครองประเทศชาติ การปฏิบัติตัวตามกฎหมายหรือในชีวิต

5.วัฒนธรรมทางสหธรรม คือ การวางตัวรักษากิริยามารยาทให้เหมาะสมกับกาลเทศะและบุคคล ประพฤติปฏิบัติตนในพิธีกรรมต่าง ๆ ถูกต้องตามขนบธรรมเนียมจารีตประเพณีไทย รู้จักให้ความเคารพบุคคลผู้มีอาวุโส เป็นต้น

6.วัฒนธรรมทางภาษาและวรรณคดี เช่น วัฒนธรรมในการใช้ถ้อยคำภาษาที่สุภาพและเหมาะสมกับกาลเทศะ บุคคล สำนวนไทย วรรณคดีเรื่องต่าง ๆ

นอกจากนี้ มูลนิธิสารานุกรมวัฒนธรรมไทย ธนาคารไทยพาณิชย์ (2542, น.16) ได้จำแนกคำตามหมวดวัฒนธรรมในสารานุกรมวัฒนธรรมไทยทั้งหมด 19 หมวด ได้แก่

- 1.ความเชื่อและประเพณี เช่น ความเชื่อเกี่ยวศาสนา ประเพณีพิธีกรรม
- 2.อาชีพ เช่น ทำสวน
- 3.เครื่องมือเครื่องใช้ เช่น เครื่องใช้ในครัวเรือน เครื่องใช้ในพิธีกรรมหรือประเพณีต่าง ๆ
- 4.ประวัติศาสตร์การปกครองและสังคม เช่น เกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรม กฎระเบียบ
- 5.อาหารการกิน เช่น อาหารคาว ก๋วยเตี๋ยว กะปิ อาหารหวาน ขนมไทยต่าง ๆ
- 6.การแต่งกายและเครื่องประดับ เช่น เครื่องตัวในละครโขน
- 7.สุขภาพอนามัย เช่น โรคและอาการต่าง ๆ
- 8.ภาษา เช่น สำนวน ภาษิต
- 9.วรรณกรรม เช่น วรรณกรรมศาสนา วรรณกรรมนิทาน นิทานพื้นบ้านและตำนาน
- 10.การตั้งหลักแหล่งและที่อยู่อาศัย เช่น ชุมชนกฎึจิ้น
- 11.ศิลปกรรม เช่น สถาปัตยกรรม จิตรกรรม ประติมากรรม
- 12.เพลง ดนตรี ศิลปะการแสดง เช่น พวงมาลัย เพลงยาว
- 13.การละเล่น ของเล่น กีฬา การแข่งขันเช่น ชนไก่ มวยไทย
- 14.สถานที่ เช่น ที่สถานสำคัญทางประวัติศาสตร์
- 15.กลุ่ม

ชาติพันธุ์ เช่น เรื่องความเสี่ยง 16.ธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เช่น พืช 17.มาตราซึ่งตวงวัด ปีเดือน วันและเงินตรา เช่น เงินตราไทย 18.บุคคลสำคัญ เช่น บุคคลที่มีชื่อเสียงในสังคมไทย 19.การศึกษาเช่น แบบเรียน มหาวิทยาลัยของไทย

จากประเภทของวัฒนธรรมที่กล่าวข้างต้น สรุปว่าการแบ่งประเภทของวัฒนธรรม มีเกณฑ์หลากหลาย จากการแบ่งเกณฑ์อย่างกว้างขวางไปถึงอย่างละเอียด

1.3 ความสำคัญในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

เนื่องจากภาษาเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม การเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศผู้สอนควรสอดแทรกวัฒนธรรมไทย เพราะว่าผู้เรียนมาจากทั่วโลก วัฒนธรรมของผู้เรียนไม่เหมือนกัน ดังนั้นการเรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้เรียนจำเป็นต้องเรียนวัฒนธรรมไปพร้อมกัน จะทำให้ผู้เรียนสื่อสารกับคนไทยได้เป็นอย่างดี ดัง Dale L Lange (2556, น.45) กล่าวว่าความรู้ของวัฒนธรรมเกี่ยวข้องกับหลายอย่าง รวมถึงวิธีการสื่อสารและวิธีการใช้ภาษาอย่างเหมาะสมด้วยซึ่งการสื่อสารเหล่านี้ถือว่าการสื่อสารที่มีความสามารถระดับค่อนข้างสูงและวัฒนธรรมบางอย่างสามารถใช้ภาษาถ่ายทอดโดยตรงได้ แต่วัฒนธรรมบางอย่างต้องตีความ แสดงให้เห็นว่าวัฒนธรรมมีความสัมพันธ์กับเรื่องหลากหลาย เมื่อผู้เรียนได้เรียนวัฒนธรรมจะช่วยกระตุ้นความสนใจของผู้เรียนและช่วยพัฒนาภาษาของผู้เรียนให้ถูกต้อง การสื่อสารประสบความสำเร็จ

ความรู้ทางวัฒนธรรมของภาษาเป้าหมายมีบทบาทสำคัญในการเรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศเพื่อให้ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาเป้าหมายสื่อสารกับเจ้าของภาษาได้อย่างถูกต้องดังที่ สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ (2532, น.15)กล่าวว่า วัฒนธรรมเป็นสิ่งจำเป็นต่อการเรียนการสอนภาษาเป็นอย่างยิ่ง การสอนภาษาพร้อมกับการสอนวัฒนธรรม ช่วยดึงดูดความสนใจของผู้เรียน ทำให้ใจกว้าง มองโลกในแง่ดี ยอมรับผู้อื่น

ในการเรียนการสอนภาษาสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ วัฒนธรรมเป็นส่วนสำคัญที่ขาดไม่ได้ เพราะว่าวัฒนธรรมของผู้เรียนกับภาษาเป้าหมายมีความแตกต่างกัน จะส่งผลต่อการเรียนการสอนไปด้วย ดังที่ภัทรพร นิรัญภัทร์ (2548, น.91) ได้กล่าวว่าในการจัดการเรียนการสอนภาษาที่สองนั้น ผู้สอนจะต้องสอดแทรกวัฒนธรรมเข้าไปในเนื้อหาทางภาษาอย่างกลมกลืน เนื่องจากทั้งภาษาและวัฒนธรรมไม่สามารถแยกออกจากกันได้เด็ดขาด และการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมมีบทบาทสำคัญที่จะสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างผู้สอนและผู้เรียนซึ่งสอดคล้องกับ พิณทิพย์ ทวยเจริญ (2528, น. 87)คือ ในการเรียนภาษาต่างประเทศ

ผู้เรียนมีแนวความคิดที่สัมพันธ์กับภาษาแม่และมักพบปัญหาทางด้านวัฒนธรรมและสถานการณ์ที่ต่างจากภาษาแม่ ได้แก่ ความแตกต่างด้านเสียง คำ ความหมาย และลักษณะทางไวยากรณ์

อีกทั้งประภาศรี สีหอำไพ (2550, น. 52) กล่าวว่า วัฒนธรรมที่แตกต่างกันเมื่อมาผสมผสานเกี่ยวข้องกัน จำเป็นต้องเรียนรู้วิถีชีวิต คติความเชื่อซึ่งกันและกัน จึงจะสามารถประสานสัมพันธ์ร่วมมือกันได้ ทั้งหมดแสดงให้เห็นว่าการสอนภาษาต่างประเทศสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศนั้นวัฒนธรรมเป็นส่วนสำคัญที่ขาดไม่ได้

ตัวอย่างการเรียนการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศที่ต้องสอนวัฒนธรรมดังที่ หลิว เว่ย 刘巍 (2017, น.7) ได้กล่าวว่า หลักการที่ยึดถือในการเรียนการสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศควรคู่กับวัฒนธรรม เพราะว่าภาษาเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม การเรียนรู้ภาษาหนึ่งภาษาก็ถือว่าเรียนรู้วัฒนธรรม ภาษาของทุกชนชาติต่างสะท้อนให้เห็นถึงลักษณะเฉพาะของชนชาตินั้นเพราะฉะนั้นในการเรียนการสอนภาษาแม่ ผู้สอนจึงจำเป็นต้องสอนวัฒนธรรมสอดแทรกในเนื้อหาของบทเรียนไปด้วย วัฒนธรรมไทยเป็นสัญลักษณ์ความเป็นไทยจากวัฒนธรรมสามารถสะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิต ค่านิยม ความคิด ความเชื่อของคนไทย ดังนั้นคนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมีความจำเป็นต้องเรียนวัฒนธรรมเป็นอย่างไรถึงภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศก็เช่นกัน นวลทิพย์ เพิ่มเกษร (2547, น.269) ได้กล่าวว่าในการเรียนการสอนภาษาไทย หากแทรกวัฒนธรรมไทยไว้ด้วย ย่อมก่อให้เกิดประโยชน์แก่ผู้เรียนหลายประการ กล่าวคือช่วยให้ผู้เรียนสามารถสื่อความหมายได้ถูกต้องเพราะเมื่อผู้เรียนเข้าใจวัฒนธรรมไทย เช่น เข้าใจขนบธรรมเนียม ประเพณี ความเชื่อ ทศนคติ ค่านิยมของคนไทยก็จะเข้าใจวิถีคิด การกระทำ ตลอดจนคำพูดที่ใช้ในการสื่อสารของคนไทยด้วย นอกจากนี้การสอนแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจะช่วยให้ผู้เรียนได้รับความสนุกสนานจากการเรียนส่งเสริมให้ผู้เรียนมีทัศนคติที่ดีต่อวัฒนธรรมไทยในขณะที่เรียนภาษา ผู้เรียนย่อมเข้าใจความแตกต่างทางวัฒนธรรมระหว่างวัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมของชาติของตน

การเรียนการสอนภาษาไทยในประเทศจีนก็เช่นเดียวกัน หลินซิวเหม่ย LIN XIUMEI (2558, น.39-40) กล่าวว่า ในการจัดทำแบบเรียนภาษาไทยนั้นไม่เพียงแต่ให้ความสำคัญแก่ความรู้ทางภาษา เช่น การใช้คำ คำที่มีความหมายใกล้เคียงกัน คำพ้อง ฯลฯ เท่านั้นหากควรสอดแทรกวัฒนธรรมด้วย เพราะภาษาเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรม การสัมผัสกับวัฒนธรรมไทย จะทำให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจลักษณะนิสัย ค่านิยมและความเชื่อของคนไทย ทำให้ผู้เรียนสามารถประยุกต์ใช้ภาษาไทยในการสื่อสารได้ดีขึ้น สามารถขยายขอบเขตการเรียนรู้และมุมมองของผู้เรียนให้กว้างขึ้นและเพิ่มพูนความสามารถในการแยกแยะความแตกต่างและ

ความเหมือนระหว่างวัฒนธรรมต่างชาติ เสริมสร้างศักยภาพในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม และส่งเสริมความเข้าใจกันระหว่างประเทศ แสดงให้เห็นว่าการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติมีความสำคัญเป็นอย่างมาก

สมพงษ์ วิทาศักดิ์พันธ์ (2548, น.215-216) กล่าวว่า การสร้างบทอ่านที่น่าสนใจควรเกี่ยวข้องกับความเชื่อ ประเพณี วิถีชีวิต สถานที่ท่องเที่ยว ฯลฯ ที่อยู่ในความสนใจของผู้เรียนด้วย ภาษาง่ายๆมีคำศัพท์ใหม่ให้แปล พร้อมมีคำถามให้ตอบในรูปแบบง่ายๆเช่นเดียวกัน ในการเรียนการสอนภาษาไทยนั้นผู้สอนต้องมีวิธีการสอนภาษาและวัฒนธรรมแบบสนุกสนาน เพื่อให้ผู้เรียนสนใจเรียน การเรียนการสอนจึงมีประสิทธิภาพมากขึ้น และการเรียนการสอนภาษาไทยสอดแทรกวัฒนธรรมในการสอนจะมีประโยชน์ต่อผู้เรียนเป็นอย่างมาก

จะเห็นว่าการเรียนวัฒนธรรมไทยในการเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ สามารถช่วยให้ผู้เรียนใช้ภาษาไทยสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพและมีประโยชน์มากต่อผู้เรียน ดังที่ หลี่ ไฮเยิน 李海燕 (2014, น.173) กล่าวว่า การเรียนรู้วัฒนธรรมของเจ้าของภาษาก่อให้เกิดประโยชน์แก่ผู้เรียน กระตุ้นให้เกิดความสนใจและทัศนคติเชิงบวกในการเรียนของผู้เรียน ทำให้บรรยากาศให้การเรียนเป็นไปอย่างสนุกสนาน พัฒนาความสามารถในการสื่อความหมาย ในวัฒนธรรมเจ้าของภาษาอย่างถูกต้องเหมาะสม และสามารถปรับตัวให้เข้ากับวัฒนธรรมของเจ้าของภาษาและมีทัศนคติที่ดีต่อวัฒนธรรมของชนชาติอื่น

จากการศึกษาเอกสารเกี่ยวข้องกับการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ ผู้วิจัยสามารถสรุปได้ว่าการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้สอนต้องสอดแทรกวัฒนธรรมเข้าไปในการเรียนการสอนจะเป็นประโยชน์และจำเป็นต่อผู้เรียน เพราะว่าเรียนภาษาไทยไม่เพียงแต่เรียนทักษะการฟังการพูดการอ่านการเขียนเท่านั้น ยังต้องการความรู้ที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรม วิถีชีวิต ความเชื่อสังคม เศรษฐกิจของไทย

ผู้วิจัยศึกษาค้นคว้างานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการเรียนภาษาและวัฒนธรรมสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ พบว่ามีจุดมุ่งหมายของงานวิจัยเพื่อส่งเสริมสร้างความรู้และความเข้าใจด้านภาษาไทยให้แก่ผู้เรียนชาวต่างชาติ เช่น ความเชื่อและประเพณีของไทย ศิลปกรรมของไทย สัตว์ประจำชาติของไทย อาหารการกินของไทย วรรณกรรมไทย ฯลฯ มีหลายรูปแบบ เช่น หนังสืออ่านแบบเรียน ชุดการสอน ซึ่งทั้งหมดนี้เป็นสื่อการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทย ดังต่อไปนี้

ผู้วิจัยศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความเชื่อและประเพณีของไทยเพื่อเป็นแนวทางในการทำวิจัยครั้งนี้ ศิริลักษณ์ เจริญรัมย์ (2558) ศึกษาเรื่องหนังสืออ่านประกอบการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเรื่องมงคลนามกับความเชื่อของคนไทย

งานวิจัยเรื่องนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างหนังสืออ่านประกอบการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเรื่องมงคลนามกับความเชื่อของคนไทยซึ่งประกอบด้วยเนื้อหาทั้งหมด 6 บท ได้แก่ บทที่ 1 ความเชื่อกับมงคลนาม บทที่ 2 ต้นไม้มงคลของคนไทย บทที่ 3 ดอกไม้มงคลของไทย บทที่ 4 อาหารมงคลของไทย บทที่ 5 ขนมมงคลของไทย บทที่ 6 ของมงคลในประเพณีต่าง ๆ ของไทย โดยนำไปใช้ทดลองกับนักศึกษาชาวกำพูชาที่กำลังศึกษาระดับปริญญาตรี ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่าหนังสืออ่านประกอบการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติเรื่อง มงคลนามกับความเชื่อของคนไทยมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด งานวิจัยเรื่องเกี่ยวกับสัตว์ประจำชาติของไทยเรื่องช้างของ ZHANG XIAN (2018) **การสร้างหนังสืออ่านประกอบ ภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่อง "ช้างไทย" สำหรับนักศึกษาชาวจีน** นำไปใช้ทดลองกับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรี สาขาวิชาภาษาไทยประกอบด้วยเนื้อหาทั้งหมด 10 บท ได้แก่ บทที่ 1 ความสำคัญของช้างไทย บทที่ 2 สัญลักษณ์สำคัญเกี่ยวกับช้างไทย บทที่ 3 การใช้ประโยชน์ของช้าง บทที่ 4 วันสำคัญเกี่ยวกับช้างบทที่ 5 การแสดงของช้าง บทที่ 6 ปางช้างไทย บทที่ 7 พิพิธภัณฑสถานช้างเอราวัณ บทที่ 8 คำศัพท์น่ารู้เกี่ยวกับช้าง บทที่ 9 ความเปรียบที่เกี่ยวกับช้าง บทที่ 10 ช้างในสำนวนไทย ผลการวิจัยพบว่า การสร้างหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่อง "ช้างไทย" สำหรับนักศึกษาชาวจีนมีประสิทธิภาพสามารถเสริมความรู้ความเข้าใจและความสามารถทางภาษาและขยายประสบการณ์

การเรี ยน รู้ วั ฒ น ธร รรม ไท ย จาก ดอก ไม้ ของ ไท ย งาน วิ จัย ของ ศศิธร มัตชีโมโตะ (2554) ศึกษาเรื่องเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่อง **แบบเรียนภาษาไทยเชิงวัฒนธรรมเรื่อง "ดอกไม้ไทย" สำหรับผู้เรียนชาวญี่ปุ่น** เพื่อให้ผู้เรียนชาวญี่ปุ่นเรียนรู้ ภาษาและวัฒนธรรมไทยจากดอกไม้ไทย โดยทดลองกับผู้เรียนญี่ปุ่นซึ่งกำลังเรียนภาษาไทย ที่โรงเรียนศูนย์พัฒนาภาษา-ญี่ปุ่น ประกอบด้วยเนื้อหาทั้งหมด 5 บท ได้แก่ บทที่ 1 ดอกไม้ ประจำชาติไทย บทที่ 2 ดอกไม้กับวันสำคัญของไทย บทที่ 3 ดอกไม้มงคล บทที่ 4 ดอกไม้สมุนไพร บทที่ 5 ดอกไม้ในสำนวนไทย ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่าผู้เรียนมีความก้าวหน้า หลังจาก ใช้แบบเรียนภาษาไทยเชิงวัฒนธรรมเรื่อง "ดอกไม้ไทย" สำหรับผู้เรียนชาวญี่ปุ่นและของ เกษศิริรักษ์ นิตยสุทธิ (2554) เรื่อง **การสร้างแบบเรียนภาษาและวัฒนธรรมจากสำนวนไทย สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ** เน้นการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยจากสำนวนไทย เพื่อสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยจากสำนวนไทยให้แก่ผู้เรียนชาวต่างชาติ ซึ่งจะ ช่วย เพิ่มทักษะทางภาษาและการปรับตัวเพื่ออยู่ร่วมกับคนไทย รู้วิธีการสร้างสัมพันธภาพอันดี ในสังคมไทย ประกอบด้วยเนื้อหาทั้งหมด 10 บทบทที่ 1 เรื่องกล้วย ๆ บทที่ 2 ชุบมือเปีย

บทที่ 3 แขนงนม บทที่ 4 รู้จักที่ต่ำที่สูง บทที่ 5 หมากัดดอยากัดตอ บทที่ 6 ข้าวแดงแกงร้อน บทที่ 7 เข้าตามตรอกออกตามประตู บทที่ 8 บัวไม่ซ้ำ น้ำไม่ชุน บทที่ 9 คว่าบาตร บทที่ 10 ไปลามาไหว้ ทดลองกับนักศึกษาชาวจีนชั้นปีที่ 3 ระดับปริญญาตรี ผลการศึกษาพบว่าแบบเรียนภาษาและวัฒนธรรมจากสำนวนไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศมีประสิทธิภาพทำให้ผู้เรียนเกิดความรู้ความเข้าใจในวัฒนธรรมไทย

สิริมาศ แก้วกันทา (2560) ศึกษาวิจัยเรื่อง **ชุดการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยจากนวนิยายเรื่องสี่แผ่นดินสำหรับนักศึกษาชาวจีน** เรื่องนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยจากนวนิยายเรื่องสี่แผ่นดินสำหรับนักศึกษาชาวจีนและเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านประกอบด้วยเนื้อหาทั้งหมด 9 บท ได้แก่ บทที่ 1 ครอบครัวไทย บทที่ 2 น้ำกับวิถีชีวิตไทย บทที่ 3 อาหารการกินของไทย บทที่ 4 สื่อกับการแต่งกายของไทย บทที่ 5 การโกนจุกแบบไทย บทที่ 6 การอุปสมบทบทที่ 7 การรดน้ำสังข์ บทที่ 8 การทำบุญงานศพ บทที่ 9 ในหลวงกับประชาชนชาวไทยผู้วิจัยทดลองกับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 ผลการวิจัยพบว่าชุดการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยจากนวนิยายเรื่องสี่แผ่นดินสำหรับนักศึกษาชาวจีนสามารถพัฒนานักศึกษาชาวจีนให้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมไทยรวมถึงพัฒนาทักษะการอ่านจับใจความจากสี่นวนิยาย

จากการค้นคว้างานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศแสดงให้เห็นว่า ต้องเรียนวัฒนธรรมไทยคู่กับเรียนภาษาไทย เนื้อหาของวัฒนธรรมที่ใช้ในการเรียนการสอนนั้นต้องมีความหลากหลายและน่าสนใจการเรียนการสอนภาษาไทย เช่น เรื่องความเชื่อ สัตว์ ดอกไม้ เป็นต้น เพื่อให้แก่ชาวต่างชาติได้เรียนรู้วัฒนธรรมจากการสอนและการเรียนภาษาต่างประเทศ เนื้อหาที่ใช้ในการเรียนการสอนวัฒนธรรมก็ต้องมีความหลากหลายจึงสร้างความน่าสนใจให้ผู้เรียน

2. พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย

ในแต่ละประเทศพระจันทร์ต่างก็มีความหมายคล้ายกัน แต่ก็มีมีความแตกต่างกัน ดังที่หวัง เห่า 汪浩 (2008, บทคัดย่อ) กล่าวว่าคนจีนมองพระจันทร์ว่ามีความหมายชั่วนิรันดร์ โดยเน้นความคิดถึงและความเหงาเป็นประเด็นหลัก คนญี่ปุ่นเปรียบเทียบพระจันทร์กับมนุษย์เป็นชายหญิงไร้เดียงสาที่เป็นเพื่อนเล่น รักใคร่สนิทสนมกัน พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยมีความหมายหลากหลาย คนฝรั่งเศษมองว่าพระจันทร์เป็นผู้หญิงที่เศร้าโศกขมขื่น พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยก็ผูกพันกับคนไทยเป็นอย่างมาก พระจันทร์จึงเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมไทย

2.1 ความหมายและความสำคัญของพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย

พระจันทร์ผูกพันกับคนไทยเป็นอย่างมาก ราชบัณฑิตยสถาน (2556, น.312) ให้ความหมายของคำว่า “ จันทร ” ไว้ว่าคือ “ดวงเดือน และเรียกเทวดาองค์หนึ่ง ในนิยายว่า พระจันทร์ส่วนในตำราโหราศาสตร์เป็นชื่อดาวพระเคราะห์ที่ 2 หรือชื่อวันที่ 2 ของสัปดาห์ ”

พระจันทร์หรือดวงจันทร์ในทางวิทยาศาสตร์พระจันทร์ได้แสงจากพระอาทิตย์ การหมุนรอบตัวเองของพระจันทร์จึงทำให้พระจันทร์มีลักษณะเปลี่ยนแปลง

พระจันทร์ในทางคติชนวิทยาเป็นเทพ มีลักษณะตรงข้ามกับพระอาทิตย์ดังที่ เสาวลักษณ์ อนันตศานต์ (2546, น.241-242) ได้กล่าวว่าดวงจันทร์เป็นสิ่งที่อยู่บนฟ้า มักได้รับการพิจารณาว่าเป็นผู้หญิง ดวงจันทร์ที่ดึงดูดใจผู้คนที่ผ่านไปก็คือช่วงระยะข้างแรม ซึ่งจะมองเห็น รูปลักษณะของดวงจันทร์เป็นเสี้ยว หรือเต็มดวง คนในสมัยโบราณจำนวนมากเคารพบูชาดวงจันทร์ มากกว่า พระอาทิตย์ คือดวงจันทร์มีลักษณะเป็นมารดาผู้ให้แสงสว่างในเวลากลางคืน ซึ่งต้องการ แสงสว่างมาขับไล่ความมืด ส่วนดวงจันทร์กับวัฒนธรรม(moon and culture) ดวงจันทร์มีฐานะ เป็นเจ้าแห่งสรรพสิ่งที่เกิดขึ้นหลังจากดวงอาทิตย์ตก ดังนั้นจึงเกี่ยวกับการร่ำรำ ดนตรี ชีวิตจิตใจ ของมนุษย์ การเล่าเรื่อง นิทานปรัมปรา พิธีกรรม เพศ การละคร อารยธรรม และวัฒนธรรมที่ หมุนเวียนอยู่ในแต่ละวัน

ในอรรถกถาชาดกพระจันทร์มีบทบาทหลายประการ ดังที่สุภักดิ์ มหาวรรณ (2555) ศึกษาบทบาทของพระจันทร์ในอรรถกถาชาดกซึ่งเป็นคัมภีร์สำคัญในพุทธศาสนาข้อมูลที่ใช้ในการศึกษาคืออรรถกถาชาดกจำนวน 89 เรื่องจากทั้งหมด 547 เรื่อง ผลการวิจัยพบว่าบทบาทของ พระจันทร์ในอรรถกถาชาดกมี 3 บทบาท ได้แก่ พระจันทร์มีบทบาทเป็นความเปรียบ พระจันทร์ มีบทบาทเป็นฉากของเรื่อง และบทบาทเป็นตำนานเรื่องกระต่ายบนดวงจันทร์และตำนานเรื่อง เทวดาคือพระจันทร์เทพบุตร

ปฐุม หงษ์สุวรรณ (2542) วิจัยเรื่อง การวิเคราะห์ตำนานสุริยคราสและ จันทรคราสของชนชาติไทย ได้ผลการวิจัยว่า โครงสร้างของตำนานสุริยคราสและจันทรคราส สามารถแยกเป็นแบบเรื่องประเภทต่าง ๆ ได้ 4 ประเภทใหญ่ แต่ละแบบเรื่องมีความสัมพันธ์กับคติ ความเชื่อและศาสนาที่ต่างกัน กล่าวคือ แบบเรื่องกบกินเดือน เป็นคติความเชื่อดั้งเดิมของ คนไทยก่อนรับอิทธิพลทางพุทธศาสนา แบบเรื่องพี่น้องทะเลาะโกรธกันและแบบเรื่องพี่น้อง ไปเยือนกัน เป็นแบบเรื่องที่ได้รับอิทธิพลทางพุทธศาสนา และแบบเรื่องราหูอมจันทร์ เป็นแบบเรื่อง ในคติพราหมณ์ ฮินดู การวิเคราะห์เปรียบเทียบและเชื่อมโยงความคิดความเชื่อในตำนาน จำนวน

ต่าง ๆ ดังกล่าวนี้ ทำให้เห็นพัฒนาการของตัวละครและพฤติกรรมของตัวละคร ที่สะท้อนพัฒนาการทางความคิดและความเชื่อทางศาสนาในสังคมวัฒนธรรมของชนชาติไท

วัฒนธรรมจีนที่มีความสัมพันธ์เกี่ยวกับพระจันทร์มีความหลากหลาย เช่น วัฒนธรรมและประเพณีจีน ด้านภาษา ตำนาน วรรณคดี ฯลฯ ที่เกี่ยวกับพระจันทร์

วัฒนธรรมและประเพณีที่เกี่ยวกับพระจันทร์ดังที่ หลิว จื่อ เหว่ย 罗智伟 (2012) ได้วิจัยเรื่อง 中国传统文化中月亮文化意蕴 (ความหมายแฝงอยู่ในวัฒนธรรมและประเพณีจีนที่เกี่ยวกับพระจันทร์) ได้ผลการวิจัยว่าพระจันทร์เป็นธรรมชาติอย่างหนึ่งที่อยู่บนท้องฟ้าที่นักเขียนชาวจีนชื่นชอบมากที่สุด และเป็นสัญลักษณ์หนึ่งที่มีเสน่ห์มากที่สุด ในทางวัฒนธรรมและประเพณีของจีนอยู่ในวรรณคดีโบราณของจีน พระจันทร์มีความหมายแฝงอยู่ในทางวัฒนธรรมอย่างลึกซึ้ง รวมถึงทั้งด้านภาษาและวรรณคดี คัมภีร์ศาสนาพุทธ และปรัชญาที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มากมาย

ในภาษาจีนมีคำจำนวนมากที่มีความหมายหรือคำไวพจน์ของพระจันทร์ดังที่ หยิ่น ซู เสียน 尹淑贤 (2000) วิจัยเรื่องคำไวพจน์ของพระจันทร์ การวิเคราะห์การใช้คำและการเรียบเรียงคำที่ความหมายของพระจันทร์ เพื่อศึกษาวิธีเปรียบเทียบพระจันทร์ของชนเผ่าอันรวมทั้งอารมณ์และความรู้สึกที่บริสุทธิ์และลักษณะของวัฒนธรรมและประเพณีด้วย อีกด้านหนึ่งเพื่อศึกษาวิเคราะห์ความเป็นมาของคำที่มีความหมายของพระจันทร์

วัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ในแต่ละประเทศชาติต่างก็มีความแตกต่างและความเหมือนกัน ดังที่หวังไห่ (汪浩, 2008) ได้วิจัยเรื่องการศึกษเปรียบเทียบการบูชาพระจันทร์และเทพนิยายและตำนาน วรรณคดีและวรรณกรรมที่มีความเกี่ยวข้องกับพระจันทร์ที่เป็นภาพลักษณ์ระหว่างประเทศจีนและต่างประเทศ เพื่อได้รับรู้เสน่ห์ของพระจันทร์ระหว่างตะวันออกและตะวันตกแล้วสรุปว่าความเหมือนกันและความแตกต่างของวรรณคดีและวรรณกรรมที่พระจันทร์เป็นลักษณะระหว่างตะวันออกและตะวันตก และวิเคราะห์เหตุผลของความแตกต่าง

จากข้อมูลดังที่กล่าวแสดงให้เห็นถึง พระจันทร์ไม่ว่าอยู่ในวัฒนธรรมใดต่างก็มีความสัมพันธ์และเชื่อมโยงกับวัฒนธรรมของคนประเทศหรือชนเผ่านั้นอย่างแยกไม่ออก

ผู้วิจัยจึงสรุปความหมายของพระจันทร์คือ พระจันทร์หมายถึง ดวงเดือน เทวดาองค์หนึ่ง ชื่อวันที่ 2 ของสัปดาห์ และเป็นผู้หญิงในด้านคติชนวิทยา นอกจากนี้พระจันทร์ยังมีบทบาทความสำคัญประกอบการใช้ในวัฒนธรรมหลายด้าน เช่น ด้านพุทธศาสนา ประเพณี คติชน เป็นต้น

2.2 พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย

ในหัวข้อนี้ ผู้วิจัยจะเรียบเรียงและสรุปข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ในด้านวัฒนธรรม ได้แก่ เทศกาลสำคัญ ตำนาน ศิลปะการแสดงและภาษาที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน ดังต่อไปนี้

2.2.1 เทศกาลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์

พระจันทร์มีความสัมพันธ์และผูกพันกับคนไทยยาวนาน จากเทศกาลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์สามารถเห็นถึงวัฒนธรรมและวิถีชีวิตของคนไทยได้เป็นอย่างดี เทศกาลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มี 2 เทศกาล ได้แก่ เทศกาลลอยกระทง และเทศกาลไหว้พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย

2.2.1.1 เทศกาลลอยกระทงในวัฒนธรรมไทย

วันลอยกระทงเป็นเทศกาลอย่างหนึ่งที่สำคัญสำหรับคนไทยและมีประวัติที่ยาวนาน สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติกระทรวงวัฒนธรรม (2553, น.17) กล่าวว่า ประวัติศาสตร์ความเป็นมาอันยาวนานของประเพณีลอยกระทงแสดงให้เห็นว่าประเพณีผูกกับวิถีชีวิตของชาวไทยมาตั้งแต่อดีตจวบจนกระทั่งถึงปัจจุบัน วันเพ็ญขึ้น 15 ค่ำ เดือน 12 เป็นช่วงเวลาพระจันทร์เต็มดวงขณะเดียวกันจะเห็นภาพของคนไทยอธิษฐานขอสิ่งดีๆ มุ่งหวังริมแม่น้ำ และขอขมาแม่น้ำที่หล่อเลี้ยงชีวิตมาตลอดทั้งปีกับกระทงที่ประดิษฐ์ขึ้นด้วยความงดงาม

ความเชื่อในประเพณีการลอยกระทงมีหลายประการ ดังที่ สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ (2537, น.181) ได้อธิบายว่าการลอยกระทงตามประเพณีและความเชื่อของแต่ละท้องถิ่น มีวัตถุประสงค์ทั้งหมด 9 อย่างดังนี้

- 1.บูชาพระเกศแก้วจุฬามณีบนสรวงวิเชียรคีรีดาวดึงส์
- 2.บูชารอยพระพุทธรูปบาท
- 3.บูชาเทพเจ้าตามความเชื่อของตน
- 4.ขอบคุณน้ำที่อำนวยประโยชน์ต่าง ๆ แก่มนุษย์
- 5.ขอขมาน้ำที่มนุษย์ได้ทิ้งสิ่งปฏิกูลลงในน้ำ
- 6.เป็นการส่งของแก่ญาติที่อยู่ห่างไกล
- 7.เป็นการระลึกถึงบรรพบุรุษที่ล่วงลับไปแล้ว
- 8.อธิษฐานขอสิ่งที่ดีตนปรารถนา

ในวันลอยกระทงจะมีกิจกรรมเพื่อความสนุกสนานในวันขึ้น 15 ค่ำ เดือน 12 ได้แก่ วันลอยกระทง เช่น การจุดดอกไม้ไฟ ประทัด หรือพลุ การประกวดนางพมมาศและลอยกระทง เป็นต้น การลอยกระทงเป็นกิจกรรมที่เป็นสิ่งสำคัญที่ขาดไม่ได้ ดังที่ สมบัติ จำปาเงิน

(2547, น.221) กล่าวว่าการลอยกระทงถือเป็นประเพณีที่มีคุณค่าต่อครอบครัว ชุมชน สังคม และศาสนาทำให้ครอบครัวได้ทำกิจกรรมร่วมกัน เกิดความสมัครสมานสามัคคี พบปะสังสรรค์ ร่วมใจกันทำกระทง สนุกสนานรื่นเริงด้วยกัน

2.2.1.2 เทศกาลไหว้พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย

วันไหว้พระจันทร์เป็นวันเทศกาลที่สำคัญเป็นอันดับสอง รองจาก วันตรุษจีนสำหรับชาวจีน ปัจจุบันประเทศไทยมีคนไทยเชื้อสายจีนเป็นจำนวนมาก คนไทยเชื้อสายจีนใช้ชีวิตอยู่ในสังคมไทย ยังดำรงเทศกาลต่าง ๆ ของคนจีน แต่มีความเปลี่ยนแปลงและมีวัฒนธรรมไทยบางอย่างผสมกันด้วย จึงเห็นเทศกาลไหว้พระจันทร์ในสังคมไทยมีบางอย่างสะท้อนให้เห็นถึงวัฒนธรรมไทยของคนไทยเชื้อสายจีน

ไหว้พระจันทร์เป็นเทศกาลหนึ่งที่สำคัญเป็นอย่างมากสำหรับชาวจีน วิทยาลัยภาษาจีนปักกิ่ง, มหาวิทยาลัยหนานจิง, มหาวิทยาลัยครุอันฮุย, มหาวิทยาลัยหนานจิง, และ มหาวิทยาลัยครุอันฮุย (2550, น.249) กล่าวว่าวันที่สิบเดือนแปดตามปฏิทินจันทรคติ เป็นวันเทศกาลไหว้พระจันทร์สิบทอดต่อกันมาของชาวจีน ชาวจีนมีประเพณีชมพระจันทร์และ กินขนมไหว้พระจันทร์ในเทศกาลไหว้พระจันทร์ตอนกลางคืน พระจันทร์ส่องแสงอย่างแจ่มชัด ในวันขึ้นสิบห้าค่ำเดือนแปดคือวันไหว้พระจันทร์เต็มดวง เป็นช่วงเวลาที่คุณจะสามารถ ชมพระจันทร์ได้สวยงามที่สุด ผู้คนต่างเชื่อกันว่าพระจันทร์เต็มดวงเป็นสัญลักษณ์ของความสวยงามครบถ้วนสมบูรณ์ ดังนั้นเทศกาลไหว้พระจันทร์เรียกอีกชื่อว่า เทศกาลถวานหยวน (中秋节)

คนจีนมีความเชื่อในการรับประทานขนมไหว้พระจันทร์ ดังที่มอนเทจ คัล เซอร์, วรรณภา เชื้อจีน, มรกต อินทวงศ์, และ นาถยา กัลโยธิน (2551, น.140) กล่าวว่า ขนมไหว้พระจันทร์มีลักษณะกลมๆ ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ที่แสดงถึงการอยู่พร้อมหน้าพร้อมตากันของคนในครอบครัวญาติพี่น้องจะมารวมตัวกันในวันเทศกาลไหว้พระจันทร์ การทานขนมไหว้พระจันทร์ในคืนวันไหว้พระจันทร์ถือว่าเป็นช่วงเวลาหนึ่งในชีวิตของชาวจีนที่เต็มเปี่ยมไปด้วยความสุข

เทศกาลไหว้พระจันทร์นอกจากมีอยู่ในสังคมจีนแล้ว คนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยยังทำตามประเพณีไหว้พระจันทร์ แต่มีบางอย่างผสมแบบไทยเข้าไป จึงเห็นถึงวัฒนธรรมของคนไทยเชื้อสายจีนอย่างชัด ถาวร สิกขโกศล (2557, น. 421) กล่าวว่าในอดีตประเทศไทยเป็นชุมชนจีนโพ้นทะเลใหญ่ที่สุดในโลก ในสมัยรัชกาลที่ 3-4 ประชากรสยามมีชาวจีนเท่าๆกับชาวไทย หลังสงครามโลกครั้งที่ 2 ชาวจีนอพยพมาเมืองไทยครั้งใหญ่อีก ครั้งมีผู้หญิง

เข้ามาทำให้เทศกาลไหว้พระจันทร์ในไทยคึกคักสูงสุด ถึงกับมี “จิวเย่เนี่ยหวย” คือชมรมจันทร์ เทวีของพวกเขาผู้หญิงจีนเก็บเงินจากสมาชิกเอาไปซื้อของไหว้พระจันทร์ในแต่ละปี มีผ้าเป็นของไหว้ ไหว้เสิร์ฟก็แบ่งกันไปตัดเสื้อผ้าและเครื่องสำอาง เช่น แป้ง ผู้หญิงมีโอกาสซื้อของพวกนี้ได้เต็มที่ ในเทศกาลไหว้พระจันทร์ และในวันนี้จะแต่งตัวสวยที่สุด ไหว้พระจันทร์เป็น 1 ใน 8 เทศกาลใหญ่ ของคนจีนแต่จิวแต่ก่อนคนจีนในไทยไหว้กันแทบทุกบ้าน

เทศกาลไหว้พระจันทร์ในไทยแต่เดิมส่วนมากไหว้ “เหล่าเอี้ย (老爺) เจ้าทั้งหลาย” “ตี้จู (地主)” เจ้าที่ประจำบ้านซึ่งมีที่มาจาก “เสื่อบ้าน” ของจีนโบราณ การไหว้ ตอนเช้าไหว้ด้วยผลไม้หรือส้มอย่างเดียว

ในขั้นตอนการไหว้พระจันทร์ชาวจีนหรือคนไทยเชื้อสายจีนจะจัดของ เช่นไหว้ต่าง ๆ มาไหว้พระจันทร์เพื่อเป็นสิริมงคล ดังที่ศรีมหาโพธิ์ (2541, น.43-44) กล่าวว่าพอลถึง เทศกาลวันไหว้ ชาวจีนหรือคนไทยเชื้อสายจีนในเมืองไทย จะทำพิธี เช่น ไหว้พระจันทร์โดยมี สิ่งของจัดทำเพื่อเช่นไหว้จัดเตรียมไหว้บับโต๊ะ คือ

- 1.ขนมเบี๊ยะ ยัดไส้ด้วยมันและหมู
- 2.ขนมโก๋ ลักษณะเป็นแป้งสีขาว แดง เหลือง
- 3.อาหารเจ ชนิดแห้งประกอบด้วยวุ้นเส้น เห็ดหูหนูเป็นต้น
- 4.ผลไม้ที่มีชื่อเป็นสิริมงคล

ไม่ว่าประเทศไทยหรือประเทศจีนต่างก็มีเทศกาลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ จากเทศกาลดังที่กล่าวสามารถเห็นถึงวัฒนธรรม ความเชื่อและความคิดของคนชาตินั้นเป็นอย่างดี

2.2.2 ตำนานที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์

พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน (2556, น.497) ตำนานหมายถึงเรื่อง แสดงความเป็นมาแต่ปางหลังของสถานที่ บุคคลหรือพิธีกรรม เป็นต้น เรื่องราวมนานที่เล่ากัน สืบมา มีตำนานเรื่องที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ได้แก่ เรื่องราหูจับจันทร์(ราหูอมจันทร์)และเรื่องกระต่าย บนดวงจันทร์ และตำนานฉางเอ๋อเหินสู่ดวงจันทร์

2.2.2.1 ตำนานราหูอมจันทร์

สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดชุมพร (2525, น.73-74) ได้เล่าเรื่อง ราหูจับจันทร์ว่า ครั้งหนึ่งนานมาแล้วก่อนพุทธกาล มีครอบครัวหนึ่ง มีลูกชายสามคน วันหนึ่งพ่อให้ ลูกชายสามคนไปทำบุญและสั่งว่าของที่หุงใส่บาตรต้องขาว ถ้าทำตามคำสั่งของพ่อเกิดชาติหน้า จะมีรูปร่างสวยงาม ปราศจากทุกข์โศกโรคภัย

ลูกชายทั้งสามคนปฏิบัติตามสั่ง เมื่อทุกคนถวายอาหารใส่บาตรแล้วก็นั่ง ลงยกมืออธิษฐาน ลูกชายคนที่หนึ่งอธิษฐานว่าขอให้ตนเองมีกำลังมหาศาลทุกชาติ ลูกชายคนที่

สองอธิษฐานว่าขอให้ผู้มีผิวกายเป็นสีทอง ปราศจากทุกข์ภัยทั้งปวงในทุกชาติ ลูกชายคนสุดท้ายต้อง อธิษฐานว่าขอให้ผู้มีสีกายขาวนวลจนถึงแก่กรรม

ด้วยกุศลจิตจึงไปเกิดเป็นเทพบุตรบนสวรรค์เป็นลูกของนางศรีจันทร์ ลูกชายคนโตร่างกายกำยำและผิวดำ มีนิสัยกล้าหาญ มีพลัง ชื่อว่าราหู ลูกชายคนที่สองมีร่างกาย สีทอง อุปนิสัยใจร้อนชื่อว่าอาทิตย์ ลูกชายคนสุดท้ายร่างกายเป็นสีเงิน นิสัยเยือกเย็นชื่อว่าจันทร์ พระอิศวรให้อาทิตย์ทำหน้าที่ให้แสงสว่างในเวลากลางวัน มีฐานะเป็นพระอาทิตย์ให้จันทร์ ทำหน้าที่ให้แสงสว่างในกลางคืน มีฐานะเป็นพระจันทร์ ส่วนลูกชายคนโตเป็นเทพประจำวันพุธ กลางคืน มีฐานะเป็นพระราหู

ครั้งหนึ่งพระอิศวรต้องการปลุกบัวในสระใหญ่ เพื่อให้เป็นที่สระสงของ เทพเทพทั้งหลายจึงไปช่วยกันขุดสระบัว พระราหูไม่ยอมช่วย เพราะไม่ใช้สระนี้ พระราหูพูดว่าถ้า ใช้ขอให้พระนารายณ์ตัดกายตนเองขาดเป็นสองท่อน แต่สุดท้ายพระราหูใช้สระ จึงถูกตัดกายเป็น สองท่อน พระราหูโกรธแค้น อาละวาดเทพเจ้าทั้งหลายจนได้รับความเดือดร้อน พระอิศวรจึง จับพระราหู พระราหูถูกล่ามโซ่จึงทุกข์ระทม คิดถึงพี่และน้อง จึงตั้งใจว่าหาครอบครัวจากความทุกข์นี้ จะทำให้เทพเจ้าและมนุษย์เดือดร้อน

คืนที่พระราหูไปเยี่ยมพระจันทร์ ชาวไทยเรียกว่า เดือนไข่ หรือ ราหูจับจันทร์ ถ้าคืนไหนราหูจับจันทร์ ยายศรีจันทร์จะวิ่งออกไปขอร้องเทพและมนุษย์ให้ช่วยกัน ชับไล่พระราหู เพราะว่ากลัวพระราหูจะฆ่าพระจันทร์ผู้เป็นน้อง หรือเวลากลางวันพระราหูไปเยี่ยม พระอาทิตย์ก็กลัวว่าพระราหูจะฆ่าพระอาทิตย์ ผู้เป็นน้องต่างก็ช่วยกันโห่ร้องประโคมฆ้องกลอง ยิงปืน เพื่อขับไล่พระราหู

2.2.2.2 ตำนานกระต่ายบนดวงจันทร์

มหามกุฏราชวิทยาลัย (2543, น.893) ได้เล่าเรื่องในนิทานชาดกจาก พระไตรปิฎกว่ามีเรื่องเกี่ยวกับพระจันทร์และกระต่าย คือ กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว พระโพธิสัตว์ (菩薩) เกิดเป็นกระต่ายอาศัยอยู่ในป่าเป็นป่าที่อยู่ท่ามกลางหุบเขาและมีแม่น้ำล้อมรอบ ในป่ามี สัตว์ต่าง ๆ ได้แก่ กระต่าย ลิง สุนัขจิ้งจอก และนาก สัตว์ทั้ง 4 ตัวนี้เป็นเพื่อนกันและเป็นสัตว์ที่มี ศีลธรรม กระต่ายให้โอวาทสัตว์อื่น ๆ ทุกเย็น ส่วนลิง สุนัขจิ้งจอก และนากจะมาพบและฟังโอวาท ของกระต่ายเสมอ

วันหนึ่งกระต่ายมองพระจันทร์แล้วพูดออกมาว่า พรุ่งนี้เป็นวันอุโบสถ แล้วบอกเพื่อนอีก 3 ตัวว่าพรุ่งนี้จะไปรักษาศีลและเตรียมอาหารไว้แบ่งปันคนขอทาน เพราะจะได้ผลบุญกุศลมาก ลิงและสุนัขจิ้งจอกต่างก็เห็นด้วยกับกระต่าย จึงกลับที่อยู่ของตนนอน

รักษาศีล สุนัขจึงจอกได้เนื้ออย่าง 2 ไม้ ตัวเงินตัวทอง 1 ตัว นมส้ม 1 หม้อ นากได้ปลา 3 ตัว ลิงได้มะม่วงจากป่าแล้วก็กลับที่อยู่ตนนอนรักษาศีล ส่วนกระต่ายรักษาศีลอยู่ที่อยู่ของตน ไม่ได้ออกไปไหนหาอาหารสำหรับกรำให้ทาน เพราะกระต่ายคิดในใจว่า หากมีคนมาขอ จะให้เนื้อของตนเองแก่คนที่มาขอ

ด้วยความยิ่งใหญ่แห่งศีลของกระต่าย ทำให้บัลลังก์ของท้าวสักกะร้อน ท้าวสักกะจึงแปลงร่างเป็นพราหมณ์ลงมาพิสูจน์ศีลของสัตว์ทั้ง 4 ตัว พราหมณ์มาที่อยู่ของนากเป็นที่แรก ขออาหารจากนาก นากยกปลา 3 ตัวให้พราหมณ์ พราหมณ์ไปที่อยู่ของสุนัขจึงจอก สุนัขจึงจอกยกเนื้ออย่าง 2 ไม้ ตัวเงินตัวทอง 1 ตัว นมส้ม 1 หม้อ ลิงพอได้ยินคำขอกก็ยกมะม่วงออกมาทันที ลิง สุนัขจึงจอก และนากต่างก็เชิญชวนพราหมณ์รับประทานอาหารของตน พอถึงที่อยู่ของกระต่าย กระต่ายไม่ได้ยกอะไรออกมาให้พราหมณ์และพูดว่า ตนเองไม่มีอะไรจะให้ทาน มีเพียงแคเนื้อของตนเอง ขอให้ท่านก่อไฟเพื่อได้กินเนื้อของตน

ท้าวสักกะจึงก่อไฟขึ้น กระต่ายบอกท้าวสักกะว่าให้ไล่สัตว์อื่น ๆ ที่อยู่ในหญ้าออกไป ไม่งั้นสัตว์อื่น ๆ ตาย พอกระต่ายกระโดดเข้ากองไฟไป ไม่มีความรู้สึกร้อน มีแต่ความเย็น เมื่อกระต่ายออกจากกองไฟ ท้าวสักกะในร่างของพราหมณ์จึงกล่าวความจริงว่าตนเองเป็นท้าวสักกะ แปลงกายมาเพื่อทดลองศีลของกระต่าย

2.2.3 เพลงเกี่ยวกับพระจันทร์

สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย (2562, น.05) กล่าวว่า ศิลปะการแสดง (performing arts) หมายถึงศิลปะการแสดงละครนาฏศิลป์สากล การแสดงพื้นบ้านประยุกต์ เพลงเป็นศิลปะอย่างหนึ่ง โสภิตาสองเมืองได้อธิบายว่า (2545, น.9) เพลงกล่อมเด็กคือเป็นเพลงที่ชาวบ้านใช้ร้องเมื่อต้องการกล่อมเด็กให้หลับแต่ละท้องถิ่นจะใช้เนื้อความและทำนองแตกต่างกันไป

2.2.3.1 เพลงกล่อมเด็กไทย

เยาวเรศ สิริเกียรติ (2521, น.375) ศึกษาเรื่อง เพลงกล่อมเด็กไทยได้สรุปว่าประโยชน์ของเพลงกล่อมเด็กมี 2 ทางคือ ประโยชน์โดยตรง คือนำไปใช้ในการขับกล่อมเนื้อเพลงให้เด็กเกิดความเพลิดเพลินและหลับสบาย ประโยชน์โดยทางอ้อมคือสามารถสะท้อนให้เห็นถึงค่านิยม ความเชื่อ สภาพชีวิต ขนบธรรมเนียม วัฒนธรรมของคนในแต่ละท้องถิ่นได้ อีกทั้งยังเป็นบันทึกเรื่องราวเหตุการณ์ต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดี การนำนิทานและเพลงมาเป็นสื่อในการสอนผู้เรียนชาวต่างชาติจะทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมดังที่สังเวียง สฤชดิกุล (2530, น.349) กล่าวว่า การสอนที่นำดนตรีหรือเพลงประกอบในการสอน เป็นวิธีการอย่างหนึ่งที่ทำให้ผู้เรียนชอบ สนุกสนาน ได้รับความรู้และความสนใจจากผู้เรียนมากยิ่งขึ้น การนำเพลงในการ

สอนผู้สอนควรนึกถึงความสนใจและวัยของผู้เรียน จะทำให้บรรยากาศในการเรียนการสอน สนุกสนาน ผู้เรียนได้รับความรู้ไปพร้อมกันด้วย แสดงให้เห็นว่าการเรียนรู้ภาษาไทยจากเพลง ผู้เรียนสามารถได้ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมของคนไทยจากเนื้อเพลงและได้ความรู้ภาษาไทยอย่าง สนุกสนาน

จันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้าเป็นบทกล่อมเด็กแสนไพเราะ สอดแทรก คติธรรมคำสอนของคนไทย เรียนรู้ธรรมชาติสิ่งรอบตัวผ่านความงามของภาษา คุณค่าวัฒนธรรม ไทยเนื้อเพลงของเพลงกล่อมเด็กเรื่องจันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้าดังผะอับ ไปสะกฤษณะ (2521, น.10)

จันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า

จันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า	ขอข้าวขอแกง
ขอแหวนทองแดง	ผูกมือน่องข้า
ขอช้างขอม้าให้น่องข้าขี่	ขอเก้าอี่ให้น่องข้านั่ง
ขอเตียงตั้งให้น่องข้านอน	ขอละครให้น่องข้าดู
ขอยายชูเลี้ยงน่องข้าเถิด	ขอยายเกิดเลี้ยงตัวข้าเอง

จาง ชาว 张超 (2019) ได้กล่าวว่า ในปี 2530 การประชุม ผู้เชี่ยวชาญของยูเนสโกระบุว่า "เพลงกล่อมเด็ก" ของเจิ้งเจี้ยนซุนในฐานะตัวแทนของเพลงกล่อม เด็กจีนและได้รับเลือกให้เป็นหนังสือเพลงสำหรับภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก เนื้อเพลงได้แก่ 月儿明风儿静 树叶遮窗棂 月儿明风儿静 蛐蛐儿叫两声 娘的宝宝闭上眼睛 睡了那个睡在梦中 悠哇悠 睡了 那个睡在梦中 เป็นต้น

2.2.4 ด้านภาษา (สำนวน คำไวพจน์) เกี่ยวกับพระจันทร์

ภาษาไทยมีชนิดหลายอย่าง ในภาษาไทยคำที่มีความหมายเกี่ยวกับ พระจันทร์ก็มีหลากหลาย เช่น มีสำนวน คำไวพจน์ที่เกี่ยวกับพระจันทร์จำนวนมาก ดังนี้

2.2.4.1 คำไวพจน์และสำนวนไทยเกี่ยวกับพระจันทร์

ราชบัณฑิตยสถาน (2556, น.1135) ได้อธิบายว่า คำไวพจน์ หมายถึง คำที่เขียนต่างกัน แต่มีความหมายเหมือนกัน หรือใกล้เคียงกัน เช่น มนุษย์กับคน บ้านกับเรือน รอกับคอก ปากกับดง กษัตริย์กับพระเจ้าแผ่นดิน เป็นต้น คำไวพจน์เรียกอีก อย่างหนึ่งว่า "คำพ้องความหมาย" ตามพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน ปี พ.ศ. 2554 คำที่มีความหมาย เกี่ยวกับพระจันทร์มีคำ เช่น คำว่า "เดือน" และ "ศศิ" แปลว่า "ดวงจันทร์" คำที่มีความหมายว่า "พระจันทร์" มีคำว่า "บุหลัน" "รัชนีกร" และ "แข" ฯลฯ นอกจากนี้ในภาษาไทยยังมีคำอธิบาย ลักษณะของพระจันทร์ คำอธิบายลักษณะพระจันทร์ครั้งเดียว มีคำว่า "จันทรกลา" "จันทรเวหา"

“จนทรเลขชา” “อินทุเรชา” หรือ คำอธิบายลักษณะจันทร์เพ็ญมีคำว่า “ปูลณจนทร” “ปูลณินมา” และ “ปูลณนท”

สำนวนสามารถสะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิต วัฒนธรรมของคนไทย จากสำนวนไทยสามารถเรียนรู้การคิด ค่านิยมของคนไทยด้วยเช่น การตั้งชื่อตั้งที่ราชบัณฑิตยสถาน (2556, น.1227) ได้อธิบายว่าสำนวน มีความหมายว่าถ้อยคำที่เรียบเรียงโวหาร บางทีก็ใช้ว่าสำนวนโวหาร เช่น สารคดีเรื่องนี้สำนวนโวหารดี ความเรียงเรื่องนี้สำนวนโวหารลุ่ม ๆ ดอน ๆ คดีเช่น ปิดสำนวน ถ้อยคำหรือข้อความที่กล่าวสืบทอดกันมาช้านานแล้ว มีความหมายไม่ตรงตามตัวหรือมีความหมายอื่นแฝงอยู่ เช่น สอนจระเข้ให้ว่ายน้ำ รำไม่ดีโทษปี่โทษกลอง ถ้อยคำที่แสดงออกมาเป็นข้อพิเศษ เฉพาะภาษาหนึ่ง เช่นสำนวนฝรั่ง สำนวนบาลี ชั้นเชิงหรือท่วงทำนองในการแต่งหนังสือหรือพูด เช่น สำนวนเจ้าพระยาพระคลัง(หน) สำนวนยาขอบ สำนวนไม้ เมืองเดิมลักษณะนามใช้เรียกข้อความหรือบทประพันธ์รายหนึ่งๆ กระต่ายหมายจันทร์

ตามพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน (2542, น.38) สุภาสิต “กระต่ายหมายจันทร์” หมายความว่า ผู้ชายหมายปองผู้หญิงที่มีฐานะดีกว่า กระต่ายหมายจันทร์ เป็นสุภาสิตที่เกี่ยวกับพระจันทร์หมายถึง ผู้ชายที่มีฐานะต่ำต้อยแต่ไปหลงรัก ชอบผู้หญิง ที่มีฐานะสูงกว่าตนเอง ซึ่งไม่มีทางจะสมหวัง

ในภาษาจีนก็เช่นเดียวกัน คำและสำนวนต่างที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมก็มีความหลากหลายดัง 何平 (2547, น.424) สำนวนที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในภาษาจีนมีดังต่อไปนี้ 月圆花好 หมายถึงขอให้คู่ใหม่มีความสุขมาก ๆ เหมือนพระจันทร์ที่เต็มดวง ในความเชื่อของคนจีนพระจันทร์เต็มดวงความหมายว่าชีวิตสมบูรณ์ และมีความสุข

คำไวพจน์และสำนวนไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์สะท้อนวัฒนธรรมไทย แสดงให้เห็นวัฒนธรรมไทยหลากหลาย

3. การใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

อินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อที่ให้ความรู้ ให้ข้อมูลแบบเข้าใจง่าย ซึ่งการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศจะทำให้ให้นักศึกษาได้ความรู้และความเข้าใจภาษาไทย ผู้วิจัยศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องสามารถแบ่งประเด็น 4 ประเด็น ได้แก่ ความหมายและความสำคัญของอินโฟกราฟิกส์ ประเภทของอินโฟกราฟิกส์ ส่วนประกอบและขั้นตอนของการสร้างอินโฟกราฟิกส์ และความสำคัญของการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

3.1 ความหมายและความสำคัญของอินโฟกราฟิกส์

อินโฟกราฟิกส์ (infographic) เป็นสื่อชนิดหนึ่งซึ่งช่วยให้ผู้เสนอข้อมูลและข่าวสาร โดยใช้รูปภาพมาแทนตัวหนังสือจำนวนของตัวหนังสือและมีรูปภาพที่ดึงดูดผู้อ่านหรือผู้ที่ต้องการข้อมูลเข้าใจอย่างง่าย เป็นสื่อที่ช่วยลดข้อจำกัดด้านเวลาและการจับใจความสำคัญของข้อมูลได้อย่างรวดเร็ว เนื่องจากอินโฟกราฟิกส์มีความสำคัญต่อผู้เสนอข้อมูลและผู้อ่านหรือผู้ที่ต้องการข้อมูล มีนักวิชาการและสถาบันได้เสนอว่าความหมายและความสำคัญของอินโฟกราฟิกส์ไว้ดังนี้

Jun sakurada และ แปล โดย ณัฏชนน หิรัญ พฤษ (2558, น .9) อธิบายว่า อินโฟกราฟิกส์คือ การแปลงข้อมูลให้เป็นภาพ เพื่อให้เข้าใจได้ง่ายและสื่อสารกับผู้คนด้วยสิ่งที่จับต้องได้

Mauldin Sarah K. C (2558, น.2) ให้คำนิยามอินโฟกราฟิกส์ว่า อินโฟกราฟิกส์ในระดับพื้นฐานที่สุดคือภาพสองมิติที่แสดงหรือถ่ายทอดข้อมูลในรูปแบบที่เข้าใจง่าย

HU QI (2018, น.41) กล่าวว่าอินโฟกราฟิกส์คือข้อมูลประกอบด้วยสองคำ ได้แก่ information และ graphic information หมายถึงข้อมูลและข้อความ ส่วน graphic หมายถึงเครื่องมือออกแบบข้อมูลที่จัดการข้อมูลที่ซับซ้อนเพื่อให้ชัดเจน รวมถึงกราฟิกตารางแผนที่แผนภูมิ ข้อมูลรายการและรูปแบบอื่น ๆ

สุภาพร ล้ำเลิศกุล (2561, น.54) ได้อธิบายว่า อินโฟกราฟิกส์เป็นการประกอบคำ 2 คำคือ “อินโฟ” มาจาก information หมายถึงข้อมูลต่าง ๆ กับคำว่ากราฟิก (graphic) ที่หมายถึงภาพที่ถูกสร้างขึ้นมา อินโฟกราฟิกส์จึงหมายถึงการแปลงข้อมูลต่าง ๆ ที่มีอยู่ออกแบบภาพกราฟิกเพื่อให้เข้าใจได้ง่ายขึ้น

นอกจากนักวิชาการหลายท่านได้อธิบายความหมายของอินโฟกราฟิกส์แล้วยังมีสถาบันหลายแห่งได้เสนอว่าความหมายของอินโฟกราฟิกส์ด้วย ดังที่สำนักวิชาการ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา (2561, น.5) ได้กล่าวว่าความหมายของอินโฟกราฟิกส์ หมายถึง การนำเสนอข้อมูลสารสนเทศต่าง ๆ โดยใช้ภาพกราฟิกเป็นเครื่องมือ เป็นการย่อข้อมูลเพื่อให้ประมวลผลได้ง่าย แต่การวาดตามมอง ซึ่งเหมาะสำหรับผู้คนในยุคไอทีที่ต้องการเข้าถึงข้อมูลซับซ้อนมหาศาลในเวลาอันจำกัด

การนำเสนอข้อมูลข่าวสารในรูปแบบอินโฟกราฟิกส์ จึงมีความสำคัญเป็นอย่างมาก ในปัจจุบันนี้ เป็นสื่อสารที่เข้าใจง่ายและรวดเร็วดังที่ ณรงค์ศักดิ์ ศรีทานนท์ และ ขจร พิรกิจ (2557, น. 159) กล่าวว่าอินโฟกราฟิกส์ทำให้ผู้คนเข้าใจง่ายกว่าการนั่งอ่านเนื้อหาที่สลับซับซ้อนในบางเรื่องราวที่ไม่สามารถอธิบายด้วยคำพูดหรือภาพอย่างเดียว และได้มีผลพิสูจน์

ทางวิทยาศาสตร์แล้วว่าสมองของผู้คนสามารถจดจำข้อมูลจากรูปภาพได้ดีและเร็วกว่าการอ่านเนื้อหาอย่างเดียว

อิศเรศ ภาชนะกาญจน์ (2562, น.3-5) ได้กล่าวถึงเหตุผลที่ต้องการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเขียนงานที่มีข้อความยาวและมีมาก 3 ข้อ ได้แก่ 1. **พูดด้วยภาพ** ภาพสื่อความหมายได้ดีกว่าตัวหนังสือ ผู้อ่านมองเห็นและเข้าใจรูปภาพได้ดีกว่าตัวหนังสือ เพราะว่ารูปภาพสร้างการจดจำและความเข้าใจได้ดีกว่าตัวหนังสือ 2. **ลดความซับซ้อน** ถ้าการนำเสนอข้อมูลจำนวนมากและมีความซับซ้อน การนำเสนอด้วยอินโฟกราฟิกส์ จะช่วยลดความซับซ้อนของเนื้อหาและข้อมูลทำให้เข้าใจได้ง่ายยิ่งขึ้น 3. **เข้าถึงได้ง่าย** อินโฟกราฟิกส์สามารถส่งต่อไปให้คนอื่นได้ง่ายและรวดเร็วในรูปแบบของสื่อโซเชียลมีเดียต่าง ๆ อินโฟกราฟิกส์จึงเป็นที่นิยมใช้ในการนำเสนอข้อมูลที่ต้องการ

จตุพงษ์ ภูสุมาศ (2560, น.22) ได้กล่าวถึงประเด็นของการใช้อินโฟกราฟิกส์ ทั้งหมดมี 3 ประเด็น ได้แก่ 1. อินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อที่ดีในการถ่ายทอดข้อมูลแบบรวดเร็ว เพราะที่ผู้อ่านสามารถอ่านข้อมูลทันทีโดยการดูรูปภาพ 2. อินโฟกราฟิกส์สามารถย่อข้อมูล จัดกลุ่มแสดงความสัมพันธ์ของข้อมูลให้ง่ายต่อการเข้าใจ 3. อินโฟกราฟิกส์สามารถแชร์ไปให้คนอื่นได้ง่าย เป็นสื่อที่สามารถแชร์ออกได้อย่างรวดเร็ว 4. อินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อบันเทิงอย่างหนึ่งด้วยความสวยงามและน่าสนใจของตัวอินโฟกราฟิกส์ ทำให้ผู้ชมเพลิดเพลิน รู้สึกไม่กดดันในการรับข้อมูล

จากเอกสารข้างต้นสรุปได้ว่า อินโฟกราฟิกส์ เป็นสื่อที่การถ่ายทอดหรือเสนอข้อมูลข่าวสารโดยใช้รูปภาพ หรือรูปการ์ตูนมาแทนเป็นข้อมูลหรือข่าวสารที่มีจำนวนมาก ทำให้ผู้อ่านเข้าใจง่ายอย่างรวดเร็ว อินโฟกราฟิกส์มีความสำคัญต่อทั้งผู้เสนอข้อมูลและผู้อ่านข้อมูล ผู้เสนอข้อมูลสามารถใช้รูปภาพมาช่วยแปลข้อมูล ลดความซับซ้อนของข้อมูลทำให้ข้อมูลมีความน่าสนใจ ผู้อ่านจะประหยัดเวลาในการอ่านข้อมูลและจับใจความสำคัญได้อย่างง่าย

3.2 ประเภทและรูปแบบของอินโฟกราฟิกส์

ประเภทของอินโฟกราฟิกส์มีความหลากหลาย นักวิชาการและผู้เชี่ยวชาญสรุปประเภทของอินโฟกราฟิกส์มีความแตกต่างกัน ศุภลักษณ์ จุฑา (2561, น.8-9) แบ่ง infographics เป็น 3 ประเภทใหญ่ ได้แก่

1. แบบภาพนิ่ง (static infographics) เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่ไม่มีการเปลี่ยนแปลงหรือปรับปรุงเนื้อหาเช่น แผ่นพับ หนังสือภาพ หรือเป็นส่วนหนึ่งในบทความในนิตยสารหรือหนังสือพิมพ์ ภาพกราฟิกส์ประกอบข่าว โทรทัศน์ ฯลฯ

2.แบบมีปฏิสัมพันธ์ (interactive infographics) เหมาะกับการบรรยายข้อมูลที่มีปริมาณและซับซ้อน ผู้อ่านสามารถดูข้อมูลเชิงลึกเพิ่มเติมได้ ผู้สร้างชิ้นงานสามารถเปลี่ยนแปลงเนื้อหาหรือปรับปรุงข้อมูลให้เป็นปัจจุบันได้

3.แบบภาพเคลื่อนไหว (motion graphic) เป็นการสร้างภาพกราฟิกให้มีเคลื่อนไหวในหลายมิติ ต้องการสร้างการเคลื่อนไหวให้กราฟิกและใช้การพากย์เสียงบรรยายประกอบ

รูปแบบที่นิยมใช้ในการสร้างอินโฟกราฟิกที่นิยมใช้กันมีหลายรูปแบบด้วยดังนี้

Jun sakurada และ แพลโดยณัชนน หิรัญพฤษ (2558, น.139-150) สรุปรูปแบบพื้นฐานของอินโฟกราฟิกมีทั้งหมด 6 รูปแบบ ได้แก่

1.แบบตาราง เป็นอินโฟกราฟิกสำหรับการใช้เปรียบเทียบของสองสิ่งขึ้นไปมีทั้งหมดรูปแบบตารางธรรมดาและแบบเมตริกซ์

2.แบบวงกลม เป็นอินโฟกราฟิกสำหรับการเปรียบเทียบปริมาณหรือตัวเลขมักจะมีการใช้กราฟ แผนภาพต้นไม้ร่วมด้วย

3.แบบความสัมพันธ์ เป็นอินโฟกราฟิกที่เหมาะสมกับการอธิบายความสัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ

4.แบบแผนที่ เป็นอินโฟกราฟิกที่สำหรับการอธิบายแผนที่และลักษณะเด่นของแต่ละภูมิภาค

5.แบบไทม์ไลน์ เป็นอินโฟกราฟิกที่สำหรับการสรุปเรื่องราวที่เกิดขึ้นตามลำดับเวลา

6.แบบผสมผสาน เป็นอินโฟกราฟิกที่ผสมผสานหลายรูปแบบเพื่อเหมาะกับการอธิบายเนื้อหาหลายๆแง่มุม

นอกจากนี้วรรณ ช่อไม้ทอง (2561) แนะนำรูปแบบ Infographic ที่นิยมใช้กันในปัจจุบันทั้งหมดมี 9 ประเภท ได้แก่

1. อินโฟกราฟิกแบบอธิบายข้อมูล สำหรับการนำบทความ งานเขียนมาเล่าผ่าน อินโฟกราฟิกเพื่อการนำเสนอให้เหมาะกับข้อมูลแต่ละชนิด เช่น ตัวเลข ควรนำเสนอด้วยกราฟต่าง ๆ หรือตัวหนังสือก็นำเสนอด้วยภาพประกอบ

2. อินโฟกราฟิกแบบแจกแจงข้อมูล เป็นอินโฟกราฟิกที่โดยแบ่งแยกย่อยข้อมูลออกเป็นส่วนหรือเป็นข้อ สำหรับเนื้อหาที่มีหัวข้อหลักเพียงหัวข้อเดียวแต่มีหลายหัวข้อย่อยอยู่ข้างในเป็นต้น

3. อินโฟกราฟิกส์แบบเปรียบเทียบข้อมูล เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่มีการเปรียบเทียบข้อมูล 2 ชุด หรือ 2 ชุดขึ้นไปเพื่อให้เห็นความแตกต่างอย่างชัดเจน มักใช้การจัดวางทั้งสองฝั่งให้เหมือนกัน โดยใช้คูสีตรงข้ามเป็นตัวแบ่งฝั่ง ทำให้คู่ข้อมูลที่นำเสนอดูง่ายยิ่งขึ้น

4. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงสถิติหรือผลสำรวจ เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่แสดงสถิติหรือผลสำรวจอย่างใดอย่างหนึ่ง มักใช้การเน้นตัวเลข หรือแผนภูมิหรือกราฟ เป็นต้น เพื่อการถ่ายทอดข้อมูลที่ได้จากงานวิจัยที่มีข้อมูลทางสถิติมหาศาล เข้าใจได้ง่าย ถูกแปลงมาเป็นแผนภาพทำให้งานวิจัย ผลสำรวจ และผลทางสถิติเข้าถึงคนกลุ่มใหญ่ได้มากยิ่งขึ้น

5. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงลำดับขั้นตอน เป็นการอธิบายข้อมูลที่ละขั้นตอน สำหรับการเล่ากระบวนการบางอย่างที่ต่อเนื่องกัน เป็นต้น

6. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงความเชื่อมโยงของข้อมูล เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่แสดงข้อมูลซึ่งเกี่ยวข้องเชื่อมโยงกัน มีเส้น ลูกศร สัญลักษณ์แสดงความเชื่อมโยงกันที่มีความสัมพันธ์ของลำดับขั้นที่ไม่เท่ากันนั้นก็มักจะใช้แบบพีรามิด เป็นต้น

7. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงข้อมูลตามลำดับเวลา เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่เหมาะสมกับการสรุปเรื่องตามลำดับเวลา เช่น ประวัติของบุคคล องค์กร หรือสถานที่ มักมีตัวเลขแสดงลำดับเวลากำกับอยู่ เป็นต้น

8. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงข้อมูลเชิงภูมิศาสตร์ เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่แสดงข้อมูลอย่างใดอย่างหนึ่งโดยอิงกับสภาพภูมิศาสตร์หรือสถานที่ต่าง ๆ เป็นการแสดงแผนที่ของภูมิภาคนั้น การใช้กราฟฟิกแผนที่ใช้อินโฟกราฟิกส์ในการนำเสนอ

9. อินโฟกราฟิกส์แบบผสมผสาน เป็นอินโฟกราฟิกส์ที่ผสมผสานอินโฟกราฟิกส์หลายรูปแบบเข้าด้วยกัน เช่น การอธิบายข้อมูล การแสดงสถิติต่าง ๆ เหมาะกับการอธิบายเนื้อหาในหลากหลายแง่มุม

จากประเภทของการอินโฟกราฟิกส์ที่กล่าวข้างต้นผู้วิจัยสรุปได้ว่า ประเภทของอินโฟกราฟิกส์แบ่งได้ 3 ประเภทเป็นต้น ได้แก่ แบบภาพนิ่ง แบบมีปฏิสัมพันธ์ และแบบภาพเคลื่อนไหว ส่วนรูปแบบที่นิยมใช้ในการออกแบบอินโฟกราฟิกส์นั้นผู้วิจัยสรุปจากดังที่กล่าว มีทั้ง 9 รูปแบบ ได้แก่ 1. อินโฟกราฟิกส์แบบอธิบายข้อมูล 2. อินโฟกราฟิกส์แบบแจกแจงข้อมูล 3. อินโฟกราฟิกส์แบบเปรียบเทียบข้อมูล 4. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงสถิติหรือผลสำรวจ 5. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงลำดับขั้นตอน 6. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงความเชื่อมโยงของข้อมูล 7. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงข้อมูล ตามลำดับเวลา 8. อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงข้อมูลเชิงภูมิศาสตร์ 9. อินโฟกราฟิกส์แบบผสมผสาน

3.3 ส่วนประกอบและขั้นตอนการสร้างของอินโฟกราฟิกส์

ส่วนประกอบของอินโฟกราฟิกส์เป็นส่วนสำคัญในการสร้างอินโฟกราฟิกส์สำหรับผู้เขียนและผู้อ่าน ข้อมูลในแต่ละส่วนของอินโฟกราฟิกส์ต้องการมีความเชื่อมโยงกันตามประกอบของอินโฟกราฟิกส์จึงให้ทุกอย่างประกอบในอินโฟกราฟิกส์มีความหมายและมีเหตุผลที่เชื่อมโยงกัน

รัญช์ชนันท นันท์ชนก (2559, น.27) สรุปส่วนประกอบของอินโฟกราฟิกส์แบ่งเป็น 2 ส่วนเป็นหลัก ได้แก่ 1. ข้อมูล(ตัวหนังสือ) ข้อมูลเป็นองค์ประกอบสำคัญอย่างหนึ่งของอินโฟกราฟิกส์ แม้อินโฟกราฟิกส์จะเน้นนำเสนอข้อมูลด้วยภาพกราฟิกที่มีข้อที่เป็นตัวหนังสืออยู่ด้วย 2. ภาพกราฟิก เป็นองค์ประกอบที่จะขาดไม่ได้ในอินโฟกราฟิกส์ ภาพอินโฟกราฟิกส์ที่นำมาใช้ได้มีอยู่หลากหลายรูปแบบ เช่น รูปทรงเรขาคณิต ภาพไอคอน ภาพการ์ตูน เป็นต้น

อิศเรศ ภาชนะกาญจน์ (2562, น.3-15) ได้อธิบายอย่างละเอียดว่าส่วนประกอบของอินโฟกราฟิกส์มีทั้งหมด 6 ส่วน ได้แก่ หัวข้อ ภาพกราฟิก ข้อมูล ผู้จัดทำ แหล่งอ้างอิงและพื้นที่ว่าง โดยมีละเอียดดังนี้

1. หัวข้อ (head) เป็นส่วนที่ใช้อธิบายว่าอินโฟกราฟิกส์ที่สร้างขึ้นของหัวข้อจะเล่าเรื่องใด และตัวอักษรต้องเห็นเด่นชัดมากกว่าข้อความอื่น ๆ

2. ภาพกราฟิก (graphic) เป็นส่วนที่ประกอบข้อมูล เนื้อหา ซึ่งเป็นภาพถ่ายจริง ภาพวาดกราฟิก รูปทรงเรขาคณิต รวมไปถึงแผนภูมิรูปแบบต่าง ๆ ที่สามารถจะใช้แทนข้อมูลของตัวเลขได้ โดยภาพกราฟิกที่นำมาใช้จะต้องสอดคล้องกับเนื้อหาอ่านแล้วเข้าใจเหล่าถึงเรื่องใดและควรทำให้อินโฟกราฟิกส์ดูสวยงาม และน่าสนใจยิ่งขึ้นอีกด้วย

3. ข้อมูล (information) เป็นส่วนที่ใช้อธิบายเนื้อหาในแต่ละส่วน หรือเนื้อหาโดยรวมทั้งหมด ซึ่งตัวอักษรที่ใช้ควรจะอ่านง่ายสบายตา อยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสม รวมไปถึงขนาดและสีที่เลือกใช้ด้วยที่สำคัญเนื้อหาไม่เยอะ

4. ผู้จัดทำ (creator) เป็นส่วนที่บอกให้แสดงให้เห็นถึงชื่อของผู้ออกแบบหน่วยงานหรือองค์กรไหนใครเป็นคนทำซึ่งจะเป็นการสร้างน่าเชื่อถือและประชาสัมพันธ์หน่วยงานนั้น ๆ โดยส่วนมากจะอยู่ที่มุมล่างด้านซ้ายหรือขวาก็เช่นกัน

5. แหล่งอ้างอิง (references) เป็นส่วนที่บอกให้รู้ว่าข้อมูลที่ได้มาจากไหน ผู้จัดทำอาจจะนำข้อมูลดิบมาจากแหล่งข้อมูล เพิ่มความน่าเชื่อถือของข้อมูล และยังสามารถให้ผู้อ่านเข้าใจหาข้อมูลเพิ่มเติมจากแหล่งอ้างอิงที่ระบุไว้ได้อีกด้วย โดยส่วนมากจะอยู่ด้านล่างใกล้กับ ส่วนของผู้จัดทำ

6. พื้นที่ว่าง (space) เป็นส่วนสำคัญอย่างหนึ่งที่ส่งผลต่อการมองเห็น ระยะหรือจำนวนของพื้นที่ว่างที่เหมาะสมจะทำให้เนื้อหาดูน่าอ่าน หากพื้นที่ว่างมีน้อยจนเกินไปแม้เนื้อหาจะไม่มาก อาจทำให้ดูเข้าใจยากก็ได้เช่นกัน

สำหรับขั้นตอนการสร้างอินโฟกราฟิกส์ วรณ ช่อไม้ทอง (2561) ได้เสนอหลักการในการสร้างอินโฟกราฟิกส์ ทั้งหมดมี 8 ข้อได้แก่ 1.ทำความเข้าใจจุดประสงค์ในการสร้างอินโฟกราฟิกส์ 2.การรวบรวมข้อมูล 3.การอ่านและคัดเลือกข้อมูล 4.การค้นหาวิธีการเล่าเรื่อง 5.การออกแบบชิ้นงานอินโฟกราฟิกส์ 6.การสร้างชิ้นงานอินโฟกราฟิกส์ 7.การตรวจสอบข้อมูลและทดลองใช้ 8.การนำเสนอและเผยแพร่งานอินโฟกราฟิกส์

จตุพงษ์ ภูสุมาศ (2560, น.38-45) เสนอว่าขั้นตอนการสร้างอินโฟกราฟิกส์ แบ่งออกได้ 10 ขั้นตอน ได้แก่

1. เลือกหัวข้อ การเลือกหัวข้อเป็นขั้นตอนแรกต้องตัดสินใจ และเป็นขั้นตอนที่สำคัญที่สุด การเลือกหัวข้อต้องนึกที่อินโฟกราฟิกส์ที่สร้างขึ้นมีเป้าหมายอย่างไร จึงดึงดูดความสนใจจากผู้อ่าน

2. สำรวจและวิจัย การสำรวจหัวข้อ ข้อมูลต้องสัมพันธ์กับหัวข้อดังที่กล่าว กำหนดขอบเขตการสำรวจและวิจัยจะช่วยให้ผู้ออกแบบเห็นภาพรวมข้อมูลและรู้ว่าจะหาข้อมูลจากแห่งใดได้บ้าง ช่วยให้ประหยัดเวลาและลดต้นทุนในการทำอินโฟกราฟิกส์

3. รวบรวมและประเมินความน่าเชื่อถือของข้อมูล

4. วิเคราะห์ข้อมูล การวิเคราะห์ข้อมูลเป็นสิ่งที่จำเป็นในการสกัดข้อมูลที่เป็นประโยชน์ให้สามารถนำใช้งานต่อ

5. เชื่อมโยงความสัมพันธ์เป็นเรื่องราว อินโฟกราฟิกส์ที่ดีควรมีการผูกข้อมูลองค์ประกอบต่าง ๆ เช่น แผนภูมิ รูปภาพประกอบ ให้สัมพันธ์กันเป็นเรื่องราวภายใต้หัวข้อกำหนดไว้ เป็นต้น

6. ร่างไอเดียอินโฟกราฟิกส์ การร่างไอเดียอินโฟกราฟิกส์คือหารูปที่น่าสนใจ รูปแบบที่เข้าใจง่าย กำหนดตำแหน่งหัวข้อสำคัญเป็นต้น

7. ปรับแต่ง ผู้ออกแบบจำเป็นมีการปรับแต่งรูปแบบ ซึ่งต้องประชุมร่วมกันระหว่างบรรณาธิการ นักวิชาการ ฯลฯ

8. ออกแบบอินโฟกราฟิกส์

9. ทดลองไปใช้กับกลุ่มทดลอง

10. เผยแพร่อินโฟกราฟิกส์

สรุปว่าการสร้างอินโฟกราฟิกส์ไม่ว่าจะออกแบบเป็นประเภทใดก็ตามควรต้องการดำเนินดังนี้ เข้าใจวัตถุประสงค์ของอินโฟกราฟิกส์ที่จะสร้าง รวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้อง กำหนดเลือกหัวข้อให้ชัดเจน ศึกษาวิธีเล่าเรื่อง การออกแบบสร้างอินโฟกราฟิกส์ที่น่าสนใจ ทดลองใช้และเผยแพร่อินโฟกราฟิกส์ เป็นต้น จึงถือว่าเป็นอินโฟกราฟิกส์ที่มีคุณภาพที่สามารถนำไปเผยแพร่ได้ ส่วนส่วนประกอบของอินโฟกราฟิกส์ควรมีลักษณะดังนี้ มีข้อมูลและภาพกราฟิกเป็นหลัก มีหัวข้อ ชื่อผู้จัดทำ แหล่งอ้างอิง พื้นที่ว่าง ส่วนเนื้อหาของข้อมูลเข้าใจง่ายและถูกต้องแล้ว ภาพกราฟิกควรสวยงามและน่าสนใจ การออกแบบเหมาะสมกับผู้อ่านตามวัตถุประสงค์

3.4 ความสำคัญของการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

อินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อที่ทันสมัย ช่วยส่งเสริมความรู้แบบเข้าใจง่ายและชัดเจน โดยเฉพาะเนื้อหาหรือประเด็นที่ค่อนข้างมาก ตอนถ่ายถอดเสนอข้อมูลต่าง ๆ ดังนั้นนอกจากการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการบรรยายหรือเสนองานต่าง ๆ แล้ว ผู้วิจัยยังพบว่ามีงานที่ใช้สื่ออินโฟกราฟิกส์มาเพื่อเสนอข้อมูลในการเรียนการสอนและมีประสิทธิภาพด้วย

อินโฟกราฟิกส์ยังสามารถปรับใช้เป็นส่วนในการเรียนการสอนเพื่อส่งเสริมความรู้ความเข้าใจได้ และเป็นเครื่องมือให้ผู้เรียนมีความสนใจในการเรียนรู้ ดังที่ อารดา คงวัฒน์ (2562) ศึกษาวิจัยเรื่อง ผลของการสอนโดยใช้กลวิธีการอ่านแบบร่วมมือร่วมกับอินโฟกราฟิกส์ที่มีต่อความเข้าใจในการอ่านของนักเรียน มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาผลของการสอนโดยใช้กลวิธีการอ่านแบบร่วมมือร่วมกับอินโฟกราฟิกส์ที่มีต่อความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนและศึกษาคุณภาพของผลงานอินโฟกราฟิกส์ของนักเรียนที่สร้างขึ้นเพื่อนำเสนอข้อมูลหลังการอ่าน กลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนวิชาภาษาอังกฤษพื้นฐาน ประจำปีการศึกษา 2561 จากโรงเรียนรัฐบาลแห่งหนึ่งในกรุงเทพมหานคร จำนวน 18 คน โดยการเข้าร่วมด้วยความสมัครใจ เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ ข้อสอบประเมินทักษะการอ่านก่อนและหลังเรียน แผนการจัดการเรียนรู้จำนวน 3 แผน เกณฑ์การให้คะแนนอินโฟกราฟิกส์ ผลการวิจัยพบว่า นักเรียนมีผลคะแนนหลังเรียนมากกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยยะสำคัญที่ .05 และนักเรียนมีค่าเฉลี่ยผลงานอินโฟกราฟิกส์อยู่ในระดับดี จึงสรุปได้ว่า นักเรียนมีความเข้าใจในการอ่านดีขึ้นหลัง การทดลองและสามารถนำเสนอข้อมูลหลังการอ่านผ่านอินโฟกราฟิกส์ได้อย่างมีประสิทธิภาพและ สุภาพร นะมามะกะ (2562) ศึกษาเรื่อง การพัฒนาสื่อการสอนอินโฟกราฟิกส์แบบภาพนิ่ง เพื่อพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาสื่อการสอนอินโฟกราฟิกส์แบบภาพนิ่ง ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 และเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ด้วยสื่อการสอนอินโฟกราฟิกส์

แบบภาพนิ่งของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยได้แก่สื่อการสอนอินโฟกราฟิกส์แบบภาพนิ่ง แบบประเมินคุณภาพสื่อการสอนอินโฟกราฟิกส์แบบภาพนิ่ง แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน จำนวน 20 ข้อ ใช้เป็นแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน กลุ่มตัวอย่างทดลองกับกลุ่มตัวอย่างผ่านเกณฑ์ที่กำหนด จึงสรุปว่า การใช้การสอนอินโฟกราฟิกส์ช่วยให้ผู้เรียนจดจำสิ่งที่นำเสนอหรือความคิดรวบยอดได้ง่ายกว่าการสื่อสารด้วยข้อความหรือคำพูดอย่างเดียว ด้วยประสิทธิภาพของอินโฟกราฟิกส์ในการทดลอง ควรพัฒนาสื่อการสอนอินโฟกราฟิกส์เพื่อเป็นแนวทางในการพัฒนาคุณภาพการเรียนของผู้เรียนให้สูงขึ้น แสดงให้เห็นว่าการใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนการสอนมีประโยชน์ต่อผู้เรียนและผู้สอนเป็นอย่างดี

พรนลัท เรื่องสมวงศ์ (2558) ศึกษาวิจัยเรื่อง **การศึกษาและพัฒนาสื่อประชาสัมพันธ์ แอนิเมชัน 2 มิติ เพื่อเตรียมความพร้อมของเยาวชนไทย ในการเข้าสู่ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน** มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาสื่อประชาสัมพันธ์แอนิเมชัน 2 มิติที่ส่งเสริมความเข้าใจและสร้างความตระหนักรู้ในการเข้าสู่ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน โดยใช้การออกแบบในลักษณะอินโฟกราฟิกส์นำเสนอข้อมูลที่มีความซับซ้อนให้เข้าใจง่ายขึ้นโดยใช้ภาพกราฟิกเป็นตัวช่วยทำให้กลุ่มเป้าหมายเข้าใจข้อมูลได้ง่าย รวดเร็วขึ้น จูงใจได้ดี และใช้หลักวิธีการสร้างสรรค์งานอินโฟกราฟิกส์ได้แก่ ติโจทย์ คัดกรองเนื้อหา และวางแผนตามกรอบงานมาใช้ในการลำดับเนื้อเรื่อง นำไปให้ผู้เชี่ยวชาญประเมินผลปรากฏว่า ด้านเนื้อหา เนื้อหา มีความครบถ้วนชัดเจนเหมาะสมสำหรับเยาวชนมีค่าเฉลี่ย 4.33 เพิ่มทัศนคติเชิงบวกสำหรับเยาวชนมีค่าเฉลี่ย 4.33 ลำดับขั้นตอนการนำเสนอเนื้อหาเหมาะสมมีค่าเฉลี่ย 4.67 และการใช้ภาษาเหมาะกับเยาวชนมีค่าเฉลี่ย 4 ซึ่งโดยภาพรวมมีความเหมาะสมมาก ด้านกราฟิกส์ได้วิเคราะห์องค์ประกอบและหลักการออกแบบกราฟิกส์ตามเกณฑ์จากหนังสือที่ผู้วิจัยกำหนดเพื่อนำมาวิเคราะห์ตามรูปแบบอินโฟกราฟิกส์ที่เยาวชนเลือกซึ่งจะทำการออกแบบและวัดผลความพึงพอใจกับเยาวชนต่อไปนำไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย โดยสร้างสื่อประชาสัมพันธ์แอนิเมชัน 2 มิติ นำไปทดสอบกับกลุ่มเป้าหมาย โดยทำแบบสอบถามก่อนและหลังกับกลุ่มเยาวชนจากโรงเรียนในเขตกรุงเทพมหานคร จำนวน 33 คนและ วงศกร ศรีระแก้ว (2563) **ศึกษาการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง วัฒนธรรมข้าวไทยสำหรับผู้เรียนชาวเวียดนาม** มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมข้าวไทยสำหรับผู้เรียนชาวเวียดนาม โดยใช้อินโฟกราฟิกส์ และศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนชาวเวียดนามในการใช้อินโฟกราฟิกส์ โดยการสร้างชุดสื่อการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง วัฒนธรรมข้าวไทยสำหรับผู้เรียนชาวเวียดนามมีเนื้อหาเกี่ยวกับการกินข้าว กำเนิดเทพธิดาข้าว พิธีกรรมในการปลูกเพลงเกี่ยวกับข้าว การแปรสภาพด้วยข้าว ขนมจากข้าว สำนวนเกี่ยวกับข้าว การละเล่นที่เกี่ยวข้อง

กับข่าว ชุดสื่อนี้การอธิบายเนื้อหาบทอ่านโดยใช้ภาพกราฟิกส์มาช่วยลดลองการอ่านจากตัวหนังสือ คำศัพท์มีทั้งภาษาไทยและภาษาเวียดนาม นำไปทดลองใช้กับผู้เรียนชาวเวียดนาม 21 คน เพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสือและศึกษาความพึงพอใจของการใช้หนังสือ ผลการวิจัยพบว่าค่าประสิทธิภาพของชุดสื่อสูงกว่าที่เกณฑ์กำหนดไว้และผู้เรียนชาวเวียดนามมีความพึงพอใจมากที่สุดในการใช้หนังสือ และการใช้อินโฟกราฟิกส์ในสร้างสื่อเพื่อการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยเป็นการออกแบบที่ดีสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เพราะว่าอินโฟกราฟิกส์สามารถช่วยผู้เรียนลดลองเวลาในการอ่านภาษาไทยและช่วยสรุปเนื้อหาบทอ่าน ช่วยให้ผู้เรียนสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวเวียดนามได้

จากขั้นตอนที่กล่าวสรุปได้ว่าการออกแบบหนังสือเป็นอินโฟกราฟิกส์สามารถใช้ในการนำเสนอข้อมูล ข่าวสาร แล้วนำมาใช้ในการเรียนได้ อินโฟกราฟิกส์ช่วยให้ผู้สอนบรรยายง่าย หัวข้อชัดเจน ผู้เรียนไม่กุดตันในการอ่านข้อมูล ส่งเสริมความรู้อย่างเข้าใจง่ายเป็นสื่อที่ดีต่อทั้งผู้สอนและผู้เรียน

การเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ผู้เรียนต้องเรียนการฟังการพูด การอ่าน และการเขียนภาษาไทย โดยเฉพาะทักษะการอ่านภาษาไทย เป็นทักษะอยู่ในระดับสูงในการเรียนรู้ภาษาไทยเป็นทักษะที่ค่อนข้างยาก เพราะว่าการอ่านจะรวมทั้งการฟัง การพูด การเขียนของนักศึกษาชาวต่างชาติ การใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนภาษาไทยจะมีผลประโยชน์ต่อผู้เรียนชาวต่างชาติเป็นอย่างดีซึ่งจะช่วยผู้เรียนสร้างความรู้ความเข้าใจอย่างเข้าใจง่ายและมีความสนใจในการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยเพิ่มขึ้น

ผู้วิจัยได้ค้นคว้าสื่อที่ใช้ในการเรียนพบว่า การใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้มีจำนวนมาก แต่การใช้อินโฟกราฟิกส์ในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยมีจำนวนน้อยดังนั้นผู้วิจัยจึงมีวัตถุประสงค์ใช้รูปแบบอินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างเป็นสื่อในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยแก่ผู้เรียนชาวจีน เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจสำหรับผู้เรียนชาวจีน

จากข้อมูลดังกล่าวผู้วิจัยจะนำไปประยุกต์ใช้ในการสร้างอินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

บทที่ 3 วิธีการดำเนินวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจจากการอ่านเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน โดยใช้อินโฟกราฟิกส์ และเพื่อศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนชาวจีนจากการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์ ผู้วิจัยดำเนินการวิจัยตามหัวข้อต่อไปนี้

1. รูปแบบการวิจัย
2. กลุ่มเป้าหมาย
3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
4. วิธีดำเนินการวิจัย

1. รูปแบบการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยใช้แบบแผนการทดลองวิจัยแบบ One shot case study เป็นการทดลองเพียงกลุ่มเดียวและวิเคราะห์ผลครั้งเดียว โดยไม่มีขั้นตอนการวัดความรู้ก่อนการเรียนและไม่กำหนดการเปรียบเทียบผลคะแนนการวัดความรู้ก่อนการเรียนรู้และหลังการเรียน (อิทธิพัทธ์ สุวทันพรกุล, 2561, น.142)

2. การกำหนดกลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายงานวิจัยคือ ผู้เรียนชาวจีนระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 สาขาวิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมอาเซียน มหาวิทยาลัยชนชาติกวางสี (Guangxi University for Nationalities) ซึ่งกำลังศึกษารายวิชาวัฒนธรรมไทยในภาคเรียนที่ 2 ชั้นปีที่ 3 และมีความสามารถในทักษะการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนในระดับดี ใช้วิธีการคัดเลือกแบบเจาะจง

3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ผู้วิจัยสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยโดยศึกษาข้อมูลจากเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ โดยมี 5 ขั้นตอน ได้แก่ การสร้างบทอ่าน การสร้างแบบทดสอบทำแบบทดสอบหลังเรียน การสร้างแบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญ และการสร้างแบบประเมินความพึงพอใจ

3.1 การสร้างบทอ่าน เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน โดยใช้อินโฟกราฟิกส์

3.1.1 ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ด้านวัฒนธรรมไทยและจีนตามขั้นตอนดังนี้

1. การศึกษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทยเรื่องพระจันทร์จากสารานุกรมวัฒนธรรมไทยภาคกลางของมูลนิธิสารานุกรมวัฒนธรรมไทย ผู้วิจัยพบว่าสารานุกรมวัฒนธรรมไทยภาคกลางมีทั้งหมด 17 หมวด ผู้วิจัยพบคำที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มีจำนวน 5 หมวด ได้แก่ 1. ความเชื่อและประเพณี 2. อาหารการกิน 3. ภาษา 4. วรรณกรรม 5. ศิลปะการแสดง

2. ผู้วิจัยค้นหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ในวัฒนธรรมจีนจากเอกสารและงานวิจัยที่เป็นภาษาจีนจากหนังสือ 《中国文化象征词典》 และ 《汉字大词典》 ซึ่งเป็นหนังสือที่ศึกษาค้นคว้าอ้างอิงและสืบค้นข้อมูลเกี่ยวกับศิลปะและวัฒนธรรม ภาษา ประวัติศาสตร์ ความเชื่อและประเพณีของจีนพบว่า วัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ เช่น เทศกาลไหว้พระจันทร์ ขนมไหว้พระจันทร์ เป็นต้น จากนั้นผู้วิจัยนำข้อมูลด้านวัฒนธรรมจีนที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มาเป็นข้อมูลในการสร้างเครื่องมือเพื่อเป็นบทอ่านเสริม

ผู้วิจัยนำเนื้อหาข้อมูลพระจันทร์จากสารานุกรมวัฒนธรรมไทยภาคกลางมาเปรียบเทียบกับวัฒนธรรมจีนจัดตารางเนื้อหาภาษาและวัฒนธรรมเกี่ยวกับพระจันทร์ ดังนี้

ตาราง 1 แสดงการรวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ของวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน

ลำดับ	หมวดวัฒนธรรมจากสารานุกรมวัฒนธรรมไทย	หัวข้อเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรม เรื่องพระจันทร์	วัฒนธรรมจีนที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์
1	ความเชื่อและประเพณี	จงชีวเจี้ยหรือเทศกาลไหว้พระจันทร์ เทศกาลลอยกระทง	จงชีวเจี้ยหรือเทศกาลไหว้พระจันทร์
2	อาหารการกิน การแต่งกายและเครื่องประดับ	ขนมไหว้พระจันทร์ ของเซ่นไหว้พระจันทร์	ขนมไหว้พระจันทร์

ตาราง 1 (ต่อ)

ลำดับ	หมวดวัฒนธรรมจาก สารานุกรมวัฒนธรรม ไทย	หัวข้อเกี่ยวกับภาษา และวัฒนธรรม เรื่อง พระจันทร์	วัฒนธรรมจีนที่ เกี่ยวกับพระจันทร์
3	วรรณกรรม	ราหูจับจันทร์ กระต่ายบนดวงจันทร์	ฉางเอ๋อเหินสู่ดวงจันทร์
4	ศิลปะการแสดง	จันทร์เอยจันทร์เจ้า รำวงลอยกระทง	ส่วยเดี่ยวเกอโถว
5	ภาษา	สำนวน คำไวพจน์ เช่น ดวง เดือน เป็นต้น	สำนวน คำไวพจน์

3.1.2 ผู้วิจัยค้นคว้าเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องแล้วสรุป โดยคัดเลือกเนื้อหาและหัวข้อที่เหมาะสมเพื่อสร้างเป็นหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนทั้งหมด 7 บท แต่ละบทประกอบด้วยบทอ่าน คำศัพท์ บทอ่านเสริม แบบทดสอบท้ายบท บทอ่านเสริมจากบทอ่านซึ่งเป็นเรื่องของประเทศจีนที่สัมพันธ์กับวัฒนธรรมไทยโดยใช้ภาษาไทยอธิบายและใช้อินโฟกราฟิกส์สรุปพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยมีเนื้อหาต่อไปนี้

บทที่ 1 พระจันทร์ในสำนวนและคำไวพจน์ไทย

บทที่ 2 พระจันทร์ในเพลงร่ำวงมาตรฐาน

บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย

บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทานชาดกไทย

บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย

บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1

บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2

ผู้วิจัยกำหนดเนื้อหาในอินโฟกราฟิกส์ให้สัมพันธ์กับวัฒนธรรมจีนด้วย โดยมีรายละเอียดดังนี้

ความรู้ด้านภาษา บทที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษา ได้แก่บทที่ 1 พระจันทร์ในสำนวนและคำไวพจน์ไทย มีเนื้อหากล่าวถึงคำไวพจน์ เมื่อผู้เรียนได้เรียนบทนี้แล้ว จะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจคำที่มีความหมายของพระจันทร์มีอะไรบ้าง เช่น “เพ็ญ” มีความหมายว่า พระจันทร์เต็มดวง

และสำนวนที่เกี่ยวกับพระจันทร์ เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจสำนวนที่เกี่ยวกับพระจันทร์มีความหมายอย่างไรเป็นต้น

ความรู้ด้านวัฒนธรรม บทที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับวัฒนธรรมมีทั้งหมด 6 บท ในบทที่ 2 พระจันทร์ในร่ำวงมาตรฐาน กล่าวถึงประวัติความเป็นมาของเพลงร่ำวงมาตรฐานและเครื่องดนตรีของไทย บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย ผู้วิจัยได้กล่าวถึงเพลงกล่อมเด็กที่เกี่ยวกับพระจันทร์ บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย เป็นนิทานชาดกที่เกี่ยวกับพระจันทร์ ได้แก่ เรื่องกระต่ายบนดวงจันทร์ บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย ผู้วิจัยถึงกล่าว ตำนานที่เกี่ยวกับความเชื่อทางศาสนาเป็นนิทานชาดกจากพระไตรปิฎกที่เกี่ยวกับพระจันทร์ ได้แก่ เรื่องราหูอมจันทร์ บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 เป็นประเพณีในเทศกาลที่เกี่ยวกับพระจันทร์ ได้แก่ เทศกาลลอยกระทง บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 เป็นเทศกาลเกี่ยวกับพระจันทร์ ได้แก่ เทศกาลไหว้พระจันทร์เป็นต้น

3.1.3 ศึกษาเอกสารเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาไทยในประเทศจีน ได้แก่ เอกสารเกี่ยวกับวิชาภาษาและวัฒนธรรมในหลักสูตรภาษาไทยของประเทศจีน ผู้วิจัยพบว่า เอกสารสำหรับวิชาภาษาและวัฒนธรรมไทยในประเทศจีนมีหลายเล่ม แต่ส่วนใหญ่เป็นการนำเสนอข้อมูลด้วยตัวหนังสือและมีภาพประกอบน้อย ผู้วิจัยจึงสนใจสร้างสื่อการเรียนการสอนซึ่งนำเสนอข้อมูลโดยใช้ภาพกราฟิกเป็นเครื่องมือ เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจและเกิดความสนใจในการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยยิ่งขึ้น

3.1.4 ศึกษารายละเอียดเกี่ยวกับการใช้อินโฟกราฟิกส์จากเอกสารงานวิจัยและหนังสือ เพื่อใช้เป็นคู่มือสร้างอินโฟกราฟิกส์ รวมถึงประเมินคุณภาพของอินโฟกราฟิกส์

3.2 การสร้างแบบทดสอบท้ายบท

แบบทดสอบท้ายบทของการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนมีทั้งหมดทั้ง 7 บท บทละ 10 ข้อ รวมทั้งหมด 70 ข้อ เป็นแบบปรนัย 4 ตัวเลือก

3.3 การสร้างแบบทดสอบหลังเรียน

3.3.1 แบบทดสอบหลังเรียนของการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนจำนวน 50 ข้อเป็นแบบปรนัย 4 ตัวเลือก

3.3.2 แบบประเมินคุณภาพหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ ภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องพระจันทรีในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนโดยผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 3 ท่านเพื่อหาค่าดัชนีความสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ที่ตั้งที่ พิสนุ พงศ์ศรี (2557:155-156) อธิบาย IOC (Index of item objective congruence) คือค่าความสอดคล้องระหว่างข้อคำถาม กับวัตถุประสงค์ หรือเนื้อหาและ เสนอการกำหนดเกณฑ์ในการประเมินเป็น 3 ระดับได้แก่

ข้อคำถามสอดคล้องกับวัตถุประสงค์	= +1
ไม่แน่ใจ	= 0
ข้อคำถามไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	= -1

เกณฑ์การผ่าน ต้องได้ค่าดัชนี IOC มากกว่าหรือเท่ากับ 0.5 ซึ่งหมายถึงข้อคำถาม นั้นมีความเที่ยงตรงตามเนื้อหา หากค่าดัชนีน้อยกว่า 0.5 ต้องปรับปรุงให้ดีขึ้น สูตรที่ใช้ในการ คำนวณ มีดังนี้

$$IOC = \frac{\sum R}{N}$$

IOC	แทน	ค่าดัชนีความสอดคล้อง
$\sum R$	แทน	ผลรวมของคะแนนความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญ
N	แทน	จำนวนผู้เชี่ยวชาญ

ค่า IOC ที่สูงสุดคือ 1.00 หมายความว่ามีความเที่ยงตรงสูงสุด

ค่า IOC ที่ได้จะต้อง ≥ 0.50 ขึ้นไปจึงจะใช้ได้

ค่า IOC ที่ < 0.50 ต้องปรับปรุงคำถามนั้นให้เหมาะสมขึ้น

3.3.3 นำแบบประเมินคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่องพระจันทรีในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนที่สร้าง ขึ้นไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทตรวจสอบความเรียบร้อย

3.4 การสร้างแบบประเมินคุณภาพสำหรับผู้เชี่ยวชาญในการใช้อินโฟกราฟิกส์ เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

ในการสร้างแบบประเมินคุณภาพ ผู้วิจัยแบ่งเนื้อหาการประเมินเป็น 5 ด้าน ได้แก่ ด้านรูปเล่ม ด้านเนื้อหา ด้านภาษา การวัดและประเมินและคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ แล้วนำแบบประเมินคุณภาพที่สร้างขึ้นให้อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทตรวจสอบคุณภาพเพื่อปรับปรุงแก้ไข

3.4.1 นำหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจ เป็นแบบมาตราส่วนประมาณค่า (Rating scale) 5 ระดับ (ประสพ เนิงเฉลิม.2556:213) ดังนี้

คะแนน	5	หมายถึง	คุณภาพดีมาก
คะแนน	4	หมายถึง	คุณภาพดี
คะแนน	3	หมายถึง	คุณภาพปานกลาง
คะแนน	2	หมายถึง	ต้องปรับปรุงคุณภาพ
คะแนน	1	หมายถึง	ไม่มีคุณภาพ

3.4.2 นำผลการประเมินมาเฉลี่ยเพื่อประเมินคุณภาพการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน ดังนี้

ค่าเฉลี่ยตั้งแต่	4.51-5.00	หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่	3.51-4.50	หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับดี
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่	2.51-3.50	หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับพอใช้ได้
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่	1.51-2.50	หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับต้องปรับปรุง
ค่าเฉลี่ยตั้งแต่	1.00-1.50	หมายถึง	มีคุณภาพอยู่ในระดับใช้ไม่ได้

ผู้วิจัยกำหนดให้มีค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 3.51 ขึ้นไป ถือว่าเป็น เกณฑ์ที่ยอมรับว่า อินโฟกราฟิกส์ที่สร้างขึ้นมีคุณภาพ

3.5 การสร้างแบบประเมินความพึงพอใจสำหรับผู้เรียนชาวจีนในการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

ผู้วิจัยสร้างแบบประเมินความพึงพอใจสำหรับผู้เรียนชาวจีนที่มีต่อการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน ผู้วิจัยใช้มาตราแบบช่วง (Interval Scale) 5 ระดับ ตามแนวคิด สรชัย พิศาลบุตร, เสาวรส ใหญ่สว่าง, และปรีชา อัครเวชชานุกร (2553.น 42-43) เสนอ ดังต่อไปนี้

ค่าระดับความพึงพอใจ 5	หมายถึง	พอใจมาก
ค่าระดับความพึงพอใจ 4	หมายถึง	พอใจค่อนข้างมาก
ค่าระดับความพึงพอใจ 3	หมายถึง	ไม่แน่ใจ
ค่าระดับความพึงพอใจ 2	หมายถึง	พอใจค่อนข้างน้อย
ค่าระดับความพึงพอใจ 1	หมายถึง	พอใจน้อย

ผู้วิจัยนำแบบวัดความพึงพอใจที่สร้างขึ้นให้อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท
ตรวจสอบคุณภาพเพื่อปรับปรุงแก้ไข

4.วิธีการดำเนินการวิจัย

4.1 การหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนผู้เชี่ยวชาญ

4.1.1 การหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ
เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีขั้นตอนดังนี้

1) นำหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์
ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท แล้วปรับปรุง
แก้ไขตามคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท เพื่อตรวจสอบความเรียบร้อยและ
ความถูกต้อง แล้วนำไปปรับปรุงแก้ไข

2) นำหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์
ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนที่ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา
ปริญญาโท แล้วพร้อมส่งแบบประเมิน 2 ชนิดที่สร้างขึ้น ไปให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านตรวจ
ให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจจากรูปเล่มและการจัดวางหนังสือ ความถูกต้องของการใช้ภาษา
ความเหมาะสมของเนื้อหาและแบบทดสอบ คุณค่าและประโยชน์ที่ผู้เรียนจะได้รับ และตรวจความ
สอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์ของหนังสือ รายชื่อผู้เชี่ยวชาญและหนังสือเชิญ
ผู้เชี่ยวชาญ ดังนี้

2.1) รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย คณะศิลปศาสตร์
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

2.2) ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์ คณะมนุษยศาสตร์และ
สังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

2.3) อาจารย์ Tingting Huang คณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออก
เฉิงไต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities)

ที่ อว 8718/2018



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

20 กรกฎาคม 2564

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ
เรียน รองศาสตราจารย์แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย

เนื่องด้วย นางสาวLUPING BI นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปริญญานิพนธ์ เรื่อง “การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญานิพนธ์

ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ท่าน เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบจุดอินโฟกราฟิกส์ เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นางสาวLUPING BI และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)

รักษาการแทนคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 769 2021

ภาพประกอบ 3 หนังสือขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ
รองศาสตราจารย์แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย

ที่ อว 8718/2018



บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

20 กรกฎาคม 2564

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เชิญบุคลากรในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญ
เรียน คณะศึกษาศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

เนื่องด้วย นางสาวLUPING BI นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง “การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

ในกรณี บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์ เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบอินโฟกราฟิกส์ เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับบุคลากรของท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์บุคลากรในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นางสาวLUPING BI และขอขอบพระคุณ มา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ฉัตรชัย เอกปัญญาสกุล)
รักษาการแทนคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 769 2021

ภาพประกอบ 4 หนังสือขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์



ที่ อว 8718/2018

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

20 กรกฎาคม 2564

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ
เรียน อาจารย์ HUANG TINGTING

เนื่องด้วย นางสาว LUPING BI นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปริญญานิพนธ์ เรื่อง “การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธิอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญานิพนธ์

ในกรณีนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ ท่าน เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบอินโฟกราฟิกส์ เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” ทั้งนี้ นิสิตได้ติดต่อประสานงานเบื้องต้นกับท่านแล้ว และจะประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์เป็นผู้เชี่ยวชาญให้ นางสาว LUPING BI และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์นิธิชัย เอกปัญญาสกุล)
รักษาการแทนคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 769 2021

ภาพประกอบ 5 หนังสือขอความอนุเคราะห์เชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ
อาจารย์ Tingting Huang

4.1. 2 ผู้วิจัยนำผลคะแนนการประเมินคุณภาพของหนังสือจากผู้เชี่ยวชาญทั้ง 3 ท่านมาประมวลผล และผลคะแนนการประเมินของสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับ จุดประสงค์ของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์ใน วัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน ดังนี้

ตาราง 2 แสดงคะแนนการประเมินของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน

รายการประเมิน	คะแนนจาก ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน			ค่าเฉลี่ย	ระดับ คุณภาพ
	1	2	3		
1.ด้านรูปเล่ม					
1.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม	4	5	5	4.67	ดีมาก
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน	4	4	5	4.33	ดี
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย	4	5	5	4.67	ดีมาก
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือ และขนาด ตัวอักษรเหมาะสม	4	4	5	4.33	ดี
1.5 อินโฟกราฟิกส์มีความน่าสนใจ	3	4	4	3.67	ดี
1.6 อินโฟกราฟิกส์มีขนาด จำนวน และการ ใช้สีเหมาะสม	3	4	5	4	ดี
1.7 อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายภาษาและ วัฒนธรรมได้ดี	3	5	4	4	ดี
2.ด้านเนื้อหา					
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	3	5	4	4	ดี
2.2 จัดลำดับเนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะ ของผู้เรียน	4	5	4	4.33	ดี
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน	4	4	3	3.67	ดี
2.4 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์	3	4	4	3.67	ดี
3.ด้านภาษา					
3.1 ภาษาที่ให้อ่านเข้าใจง่าย	3	3	4	3.33	พอใช้
3.2 ภาษาที่ใช้มีความเหมาะสมกับระดับความรู้ ของผู้อ่าน	4	4	4	4	ดี

ตาราง 2 (ต่อ)

รายการประเมิน	คะแนนจาก ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน			ค่าเฉลี่ย	ระดับ คุณภาพ
	1	2	3		
4.การวัดและประเมินผล					
4.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์	3	5	4	4	ดี
4.2 มีความยากง่ายเหมาะสมกับระดับ ผู้เรียน	3	4	4	3.66	ดี
4.3 คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา	3	3	4	3.33	พอใช้
5.คุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ					
5.1 ให้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยที่ เกี่ยวกับเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย แก่ผู้เรียนชาวจีน	2	5	5	4	ดี
5.2 ช่วยพัฒนาสื่อในการเรียนการสอน ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ	4	5	5	4.67	ดีมาก
5.3 ช่วยพัฒนาความรู้และทักษะการอ่าน ของผู้เรียนชาวจีน	4	5	5	4.67	ดีมาก
รวมเฉลี่ย	3.42	4.37	4.37	4.05	ดี

คะแนนเฉลี่ยในการประเมินของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านคือ 4.05 คะแนนอยู่ระหว่าง 3.51-4.50 การประเมินของแต่ละด้าน ด้านรูปเล่ม ด้านเนื้อหา ด้านภาษา ด้านการวัดและประเมินผล ด้านคุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับทั้ง 5 ด้านมีระดับคุณภาพดี โดยด้านรูปเล่มหัวข้อ อินโฟกราฟิกส์มีความน่าสนใจ ได้ค่าเฉลี่ย 3.67คะแนน ผู้เชี่ยวชาญให้ความคิดเห็นว่าเป็นประโยชน์ของบทอ่านเนื้อหา ด้านภาษา หัวข้อภาษาที่ใช้อ่านเข้าใจง่าย อยู่ระดับคุณภาพพอใช้ ได้ 3.33 คะแนน ผู้เชี่ยวชาญเสนอว่าการอธิบายเนื้อหาบทอ่านที่เกี่ยวข้องกับพุทธศาสนามีบางส่วนเข้าใจยากสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ ควรปรับปรุงภาษาให้ง่ายขึ้น เพื่อให้ผู้เรียนชาวต่างชาติเข้าใจง่าย ด้านการวัดและประเมินผลหัวข้อ หัวข้อคำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา อยู่ระดับคุณภาพพอใช้ ได้ 3.33 คะแนน เนื่องจากแบบทดสอบบางข้อ คำถามไม่ครอบคลุมเนื้อหา จากดังที่กล่าวแสดงให้เห็นว่าผู้เชี่ยวชาญประเมินหนังสือการใช้

อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน ผ่านเกณฑ์ที่กำหนด และมีคุณภาพอยู่ในระดับดี

ตาราง 3 แสดงคะแนนการประเมินความสอดคล้องของแบบทดสอบกับจุดประสงค์ทางการเรียน

รายการ	คะแนนความสอดคล้องจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน			ค่า IOC	
	1	2	3		
1	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย	0	+1	+1	0.67
2	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐาน	0	+1	+1	0.67
3	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย	0	+1	+1	0.67
4	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย	0	+1	+1	0.67
5	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานไทย	0	+1	+1	0.67
6	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1	0	+1	+1	0.67
7	แบบทดสอบท้ายบท บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2	0	+1	+1	0.67
8	แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับเนื้อหาและจุดประสงค์ของทุกบท	0	+1	+1	0.67

ข้อมูลจากตารางดังกล่าวเห็นว่า ค่า IOC ของคำถามในแบบทดสอบท้ายบท ตั้งแต่บทที่ 1 – 7 และแบบทดสอบหลังเรียนค่า IOC เท่ากัน คือ IOC = 0.67 ผ่านเกณฑ์ที่กำหนด ข้อคำถามมีค่า IOC ตั้งแต่ 0.5 - 1 คัดเลือกไว้ใช้ได้ ค่า IOC ของแบบทดสอบท้ายบทบทที่ 1-7 และแบบทดสอบหลังเรียนอยู่ในระหว่าง 0.5 - 1 แสดงให้เห็นว่าคำถามในบททดสอบท้ายบท แต่ละบทและคำถามในแบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้

ผู้วิจัยนำผลการประเมินคุณภาพของเครื่องมือวิจัยจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทและปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านผู้วิจัยสรุปประเด็นของคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญแต่ละท่านมีประเด็นสำคัญที่ต้องแก้ไข เช่น

การเพิ่มคำเพื่อให้ประโยคสมบูรณ์ การแก้ไขคำสะกดผิด การเว้นวรรคของประโยคให้ถูกต้อง การเปลี่ยนคำให้การอธิบายความหมายชัดเจน เป็นต้น การแก้ไขในตาราง ดังตัวอย่างต่อไปนี้ ตาราง 4 การแสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำของ รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
คำนำ	ไม่มีคำอธิบาย “อินโฟกราฟิกส์”	เพิ่มคำอธิบาย“อินโฟกราฟิกส์”	อินโฟกราฟิกส์เป็นการเปลี่ยนข้อมูลที่ยุ่งยากหรือซับซ้อนให้เป็นภาพกราฟิกต่าง ๆ
บทที่ 1 หน้า 3	สำนวน “กระต่ายหมายจันทร์” หมายความว่าผู้ชายที่หมายปองผู้หญิงที่มีฐานะสูงศักดิ์	เพิ่มคำ“กว่า”	สำนวน“กระต่ายหมายจันทร์” หมายความว่าผู้ชายที่หมายปองผู้หญิงที่มีฐานะสูงศักดิ์กว่า
บทที่ 1 หน้า 3	1. คนอย่างเราอย่าไปหลงรักลูกสาวของเศรษฐีเลย ทำตัวเป็นกระต่ายหมายจันทร์ทุกวัน ไม่มีทางที่จะสมหวัง	ตัด“ทุกๆวัน”	1. คนอย่างเราอย่าไปหลงรักลูกสาวของเศรษฐีเลย ทำตัวเป็นกระต่ายหมายจันทร์ ไม่มีทางที่จะสมหวัง
บทที่ 1 หน้า 3	2. เธอไปเฝ้ามองลูกสาวของเศรษฐี เป็นกระต่ายหมายจันทร์จริง ๆ	เปลี่ยนคำว่า“เธอ”เป็น“เขา”	2. เขาไปเฝ้ามองลูกสาวของเศรษฐี เป็นกระต่ายหมายจันทร์จริง ๆ
บทที่ 1 หน้า 4	บัณฑิตร พิภู มาส วิญญู	เพิ่มคำ“เพ็ญ”	บัณฑิตร พิภู มาส วิญญูเพ็ญ
บทที่ 1 หน้า 5	จันทรารัตน์ มีความหมายว่าเป็นเพชรแห่งพระจันทร์	เปลี่ยนคำว่า“เพชร”เป็น“แก้ว”	จันทรารัตน์ มีความหมายว่าเป็นแก้วแห่งพระจันทร์
บทที่ 2 หน้า 12 วัตถุประสงค์	1. ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการร่างของไทย	เพิ่มคำ“วัฒนธรรม”และ“ของ”	1. ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมการร่างของไทย
บทที่ 2 หน้า 13	ใช้เครื่องดนตรีเสียงโทนเป็นหลักในการตีกำกับจังหวะจึงเรียกการแสดงในสมัยโบราณ	เปลี่ยน“การแสดงในสมัยโบราณ”เป็น“รำโทน”	ใช้เครื่องดนตรีเสียงโทนเป็นหลักในการตีกำกับจังหวะจึงเรียกรำโทน

ตาราง 4 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 2 หน้า 13	ใช้เครื่องดนตรีเสียงโทนเป็นหลัก	ตัด “ เครื่องดนตรี ”	ใช้เสียงโทนเป็นหลัก
บทที่ 2 หน้า 15	มีทั้งหมด 4 ประเภท ได้แก่ เครื่องดีด เครื่องสี เครื่องตี เครื่องเป่า เครื่องดีด มี จะเข้ กระจำปี เครื่องสีมีขอด้วง ซออู้ ซอสามสาย เครื่องตีมีระนาดเอก ฉิ่ง ฉาบ กรับ โทน เป็นต้น	เปลี่ยน “ มี ” เป็น “ เซ่น ”	มีทั้งหมด 4 ประเภท ได้แก่ เครื่องดีด เครื่องสี เครื่องตี เครื่องเป่า เครื่องดีด เซ่น จะเข้ กระจำปี เครื่องสีเซ่น ซออู้ ซอสามสาย เครื่องตี เซ่น ระนาดเอก ฉิ่ง ฉาบ กรับ โทน เป็นต้น
บทที่ 2 หน้า 15	สำหรับร้อยเชือกโยงฟ้างทั้งสอง เพื่อสะดวกในการถือตี	เพิ่มคำว่า “ และ ”	สำหรับร้อยเชือกโยงฟ้างทั้งสอง เพื่อสะดวกในการถือและตี
บทที่ 2 หน้า 19 แบบทดสอบหลังเรียน	9.หนึ่งมีเพื่อนคนไทยมาเที่ยวที่จีนในช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์ของจีน เพลงใดหนึ่งควรแนะนำให้เพื่อนคนไทยฟัง (การนำไปใช้)	เปลี่ยน “ หนึ่งมีเพื่อนคนไทย ” เป็น “ เพื่อนคนไทยของหนึ่ง ” ตัดคำว่า “ ของจีน ”	9.เพื่อนคนไทยของหนึ่งมาเที่ยวที่จีนในช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์ เพลงใดหนึ่งควรแนะนำให้เพื่อนคนไทยฟัง (การนำไปใช้)
บทที่ 3 หน้า 23 วัตถุประสงค์	2. ผู้เรียนยกตัวอย่างเพลงกล่อมเด็กของไทยที่เกี่ยวกับ พระจันทร์ได้	เปลี่ยน “ ยกตัวอย่าง ” เป็น “ บอก ”	2. ผู้เรียนบอกเพลงกล่อมเด็กของไทยที่เกี่ยวกับ พระจันทร์ได้
บทที่ 3 หน้า 23	ทำให้ ผู้ฟัง มีความสนุกสนาน เพลิดเพลิน และมีสมาธิดีขึ้น	เปลี่ยน “ ผู้ฟัง ” เป็น “ เด็ก ” ตัด “ มีความ ”	ทำให้ เด็ก สนุกสนาน เพลิดเพลิน และมีสมาธิดีขึ้น

ตาราง 4 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 3 หน้า 24	เพลงกล่อมเด็กของไทยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์คือเพลงจันทร์เอยจันทร์เจ้า	เพิ่ม “ และคนไทยรู้จักกันดี ”	เพลงกล่อมเด็กของไทยที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์และคนไทยรู้จักกันดีคือเพลงจันทร์เอยจันทร์เจ้า
บทที่ 3 หน้า 25	พระจันทร์ได้รับความนิยมมาใส่ไว้ในเนื้อเพลงกล่อมเด็กของไทย	เปลี่ยน “พระจันทร์ได้รับความนิยม ” เป็น “คนส่วนใหญ่ นิยม นำ พระจันทร์มาใส่ไว้ในเนื้อเพลงกล่อมเด็กของไทย ”	คนส่วนใหญ่ นิยม นำ พระจันทร์มาใส่ไว้ในเนื้อเพลงกล่อมเด็กของไทย
บทที่ 4 หน้า 35	ในป่ามีสัตว์ต่าง ๆ กระต่าย ลิง สุนัขจิ้งจอก และนาก	เพิ่ม “ ได้แก่ ”	ในป่ามีสัตว์ต่าง ๆ ได้แก่ กระต่าย ลิง สุนัขจิ้งจอก และนาก
บทที่ 4 หน้า 35	ลิงและสุนัขจิ้งจอกต่างก็เห็นด้วยกับกระต่าย ต่างก็กลับที่อยู่ตอนนอนรักษาศีลอยู่ สุนัขจิ้งจอกได้เนื้ออย่าง 2 ไม้ม	เปลี่ยน “ต่างก็ ” เป็น “ จิ้ง ” เพิ่มคำว่า “ ของ ” ตัด “ อยู่ ”	ลิงและสุนัขจิ้งจอกต่างก็เห็นด้วยกับกระต่าย จิ้งกลับที่อยู่ของตอนนอนรักษาศีล สุนัขจิ้งจอกได้เนื้ออย่าง 2 ไม้ม

ตาราง 5 การแสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
คำนำ	การสร้างอินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ ภาษา และวัฒนธรรมไทย เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย”	เปลี่ยนคำว่า สร้าง เป็น “ใช้”	การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ ภาษาและวัฒนธรรมไทย เรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย”

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
คำนำ	บทที่ 6 พระจันทร์ใน เทศกาลไทย บทที่ 7 พระจันทร์ใน เทศกาลไทย	ควรมี <1> กับ<2>	บทที่ 6 พระจันทร์ใน เทศกาลไทย<1> บทที่ 7 พระจันทร์ใน เทศกาลไทย<2>
บทที่ 1 หน้า 2	สำนวนหมายถึงถ้อยคำ หรือข้อความที่กล่าวสืบ ต่อกันมานานแล้ว	ตัดคำ“นานแล้ว”	สำนวนหมายถึงถ้อยคำ หรือข้อความที่กล่าวสืบ ต่อกันมา
บทที่ 1 หน้า 2	ซึ่งนำลักษณะของ ธรรมชาติสิ่งนั้นมา เปรียบเทียบกับ พฤติกรรมของคนเกิด เป็นสำนวน	ตัดคำ“สิ่งนั้น”	ซึ่งนำลักษณะของ ธรรมชาติมาเปรียบเทียบกับ พฤติกรรมของคนเกิด เป็นสำนวน
บทที่ 1 หน้า 2	ในภาษาไทยจึงเกี่ยวข้องกับ กับธรรมชาติเป็นจำนวนมาก	เปลี่ยน“จำนวนมาก”เป็น “ส่วนใหญ่”	ในภาษาไทยจึงเกี่ยวข้องกับ กับธรรมชาติเป็นส่วน ใหญ่
บทที่ 1 หน้า 4	พระจันทร์มีลักษณะ สวยงามและอ่อนโยนจึง ทำให้คำไวพจน์ที่มีความ หมายถึงพระจันทร์ใน ภาษาไทยมีจำนวนมาก ดังตัวอย่างต่อไปนี้	ตัด“พระจันทร์มีลักษณะ สวยงามและอ่อนโยนจึง ทำให้”	คำไวพจน์ที่มีความ หมายถึงพระจันทร์ใน ภาษาไทยมีจำนวนมาก ดังตัวอย่างต่อไปนี้
บทที่ 1 หน้า 4	นักเขียนหรือกวีนิพนธ์นำ คำไวพจน์มาใช้แต่งบท กวีหรือวรรณคดี เพื่อให้ ข้อความที่แต่งขึ้นมามี ความไพเราะ ให้ ความหมายเหมือนกัน แต่ต่างไปตามลักษณะ คำประพันธ์	ตัด“ให้ความหมาย เหมือนกัน แต่ต่างไป ตามลักษณะคำ ประพันธ์”	นักเขียนหรือกวีนิพนธ์นำ คำไวพจน์มาใช้แต่งบท กวีหรือวรรณคดี เพื่อให้ ข้อความที่แต่งขึ้นมามี ความไพเราะ

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 1 หน้า 5	พระจันทร์มีลักษณะสวยงาม เย็น และมีแสงสว่าง	ตัดคำว่า“ความ”	พระจันทร์มีลักษณะสวยงาม เย็น และมีแสงสว่าง
บทที่ 1 หน้า 6	สามารถมองเห็นว่าไม่ ว่าในวัฒนธรรมจีนหรือ วัฒนธรรมไทย	เปลี่ยน“สามารถมอง” เป็น“แสดงให้เห็น”	แสดงให้เห็นว่าไม่ว่าใน วัฒนธรรมจีน หรือ วัฒนธรรมไทย
บทที่ 1 หน้า 6	ขนาดตัวอักษรในตาราง ไม่เท่ากันทุกตัว	ขนาดตัวอักษรควร เท่ากันทุกตัว	ปรับขนาดตัวอักษรใน ตารางเท่ากันทุกตัว
บทที่ 1 หน้า 8 แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 1	ให้ผู้เรียนเลือกคำตอบที่ ถูกต้องที่สุดเพียงข้อ เดียว	ควรทำตัวหนาในทุกบท	ทำเป็นตัวหนาในทุกบท
บทที่ 1 หน้า 8 แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 1	4. ข้อต่อไปนี้อธิบายใดไม่มี ความหมายเกี่ยวกับ พระจันทร์ (วิเคราะห์ สังเคราะห์)	ควรขีดเส้นใต้คำที่มี ความหมายปฏิเสธ ตัดคำ“สังเคราะห์”	4. ข้อต่อไปนี้อธิบายใดไม่มี ความหมายเกี่ยวกับ พระจันทร์ (วิเคราะห์)
บทที่ 2 หน้า 13	คนไทยจะเล่นรำวงใน บรรยากาศกลางคืนตอน พระจันทร์เต็มดวง	เปลี่ยนคำว่า “ บรรยากาศ ” เป็น “ เวลา ”	คนไทยจะเล่นรำวงใน เวลากลางคืน ตอน พระจันทร์เต็มดวง
บทที่ 2 หน้า 14	เพลงรำวงมาตรฐานจึง มีทั้งหมด 10 เพลงได้แก่	ตัดคำว่า “ จึง ”	เพลงรำวงมาตรฐานมี ทั้งหมด 10 เพลงได้แก่
บทที่ 2 หน้า 14	ความหมายเพลงของ เพลงงามแสงเดือน หมายถึงยามที่แสงจันทร์ ส่องมายังโลก	ตัดคำว่า “ เพลง ”	ความหมายของเพลง งามแสงเดือนหมายถึง ยามที่แสงจันทร์ส่อง มายังโลก

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 2 หน้า 14	ทำให้โลกนี้ท้องฟ้าจะงดงามเมื่อพระจันทร์ส่องแสง ดูสวยงาม	เปลี่ยน “ทำให้โลกนี้ท้องฟ้าจะ ” เป็น “จะทำให้เกิดความ” ตัด “เมื่อพระจันทร์ส่องแสง ดูสวยงาม”	จะทำให้เกิดความงดงาม
บทที่ 2 หน้า 14	ผู้คนที่มาเล่นรำวงยามที่แสงจันทร์ส่องก็มีความงดงามด้วย	เพิ่มคำว่า “ แสง ”	ผู้คนที่มาเล่นรำวงยามที่แสงจันทร์ส่องแสงก็มีความงดงามด้วย
บทที่ 2 หน้า 14	โดยทั่วไปเพลงงามแสงเดือนคนไทยนำมารำวงในเทศกาลลอยกระทง เนื้อเพลงดังนี้	เพิ่มคำว่า “ โดยมี ”	โดยทั่วไปเพลงงามแสงเดือนคนไทยนำมารำวงในเทศกาลลอยกระทง โดยมีเนื้อเพลงดังนี้
บทที่ 2 หน้า 14	การรำวงนักรำวงต้องตั้งวงและจับมือตามท่ารำประจำของแต่ละเพลงก่อนรำ	ตัด “ การรำวง ”	นักรำวงต้องตั้งวงและจับมือตามท่ารำประจำของแต่ละเพลงก่อนรำ
บทที่ 2 หน้า 15	สำหรับหนึ่งมีสองฝ่าเงาจรูตรงกลางที่เว้า	เปลี่ยน “สำหรับหนึ่ง ” เป็น “ หนึ่งคู่ ”	หนึ่งคูมีสองฝ่าเงาจรูตรงกลางที่เว้า
บทที่ 2 หน้า 16	ตั้งแต่ สมัยโบราณพระจันทร์มีเป็นบทบาทที่สำคัญ	เปลี่ยน “ตั้งแต่ ” เป็น “ ใน ”	ในสมัยโบราณพระจันทร์มีบทบาทที่สำคัญ
บทที่ 2 หน้า 16	เพราะว่ากวีและนักเขียนนิยมใช้คำที่มีความหมายถึงพระจันทร์มาแต่งกลอนหรือบทกวีเพื่อให้ผู้อ่านได้อารมณ์เพิ่มขึ้น	เปลี่ยน “ ผู้อ่านได้ อารมณ์เพิ่มขึ้น ” เป็น “ เกิดความไพเราะ ”	เพราะว่ากวีและนักเขียนนิยมใช้คำที่มีความหมายถึงพระจันทร์มาแต่งกลอนหรือบทกวีเพื่อให้เกิดความไพเราะ

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 2 หน้า 17	เนื่องจากบทกลอนสุ่ยเตี้ยว เกอ โถว มีความหมายที่ดีและสวยงาม ผู้แต่งเพลงจึงนำบทกลอนนี้มาแต่งเพลง คู่กับเสียงไพเราะ และมีจังหวะ เนื้อเพลงมีดังนี้	เพิ่มคำว่า “ เป็น ” ตัด “ คู่กับเสียงไพเราะ และมีจังหวะ ”	เนื่องจากบทกลอนสุ่ยเตี้ยว เกอ โถว มีความหมายที่ดีและสวยงาม ผู้แต่งเพลงจึงนำบทกลอนนี้มาแต่งเป็นเพลง เนื้อเพลงมีดังนี้
บทที่ 2 หน้า 18 แบบทดสอบหลังเรียน	1.ข้อใดกล่าวถึงเรื่องของรางวัลไม่ถูกต้อง	ขีดเส้นใต้คำปฏิเสธ	1.ข้อใดกล่าวถึงเรื่องของรางวัลไม่ถูกต้อง
บทที่ 2 หน้า 18 แบบทดสอบหลังเรียน	3. เพลง ข้อใดไม่ได้ปรากฏในเพลงรางวัลมาตรฐาน	ขีดเส้นใต้คำปฏิเสธ	3. เพลง ข้อใด <u>ไม่ได้</u> ปรากฏในเพลงรางวัลมาตรฐาน
บทที่ 2 หน้า 19 แบบทดสอบหลังเรียน	7.หนึ่งเป็นคนไทย สอนภาษาไทยที่ประเทศจีน ฝ่ายมหาวิทยาลัยอยาก ให้หนึ่งจัดการแสดง 1 ชุด ของไทยเพื่อแสดงในงาน ฉลองตอนเทศกาลวัน ไหว้พระจันทร์ของ มหาวิทยาลัย การแสดง ต่อไป ข้อใดเหมาะสมที่สุด (การนำไปใช้) ก.การแสดงเรื่องโขน ข.การแสดงมวยไทย ค.การแสดงระบำ เรื่อง ระบำสี่บท	ตัดคำว่า “ ฝ่าย ” ตัด “ ของไทย ” ตัด “ งานฉลองตอน ”	7.หนึ่งเป็นคนไทย สอนภาษาไทยที่ประเทศจีน ฝ่ายมหาวิทยาลัยอยาก ให้หนึ่งจัดการแสดง 1 ชุด ของไทยเพื่อแสดงในงาน ฉลองตอนเทศกาลวัน ไหว้พระจันทร์ของ มหาวิทยาลัย การแสดง ต่อไป ข้อใดเหมาะสมที่สุด (การนำไปใช้) ก.การแสดงเรื่องโขน ข.การแสดงมวยไทย ค.การแสดงระบำ เรื่อง ระบำสี่บท

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 2 หน้า 19 แบบทดสอบหลังเรียน	10. ข้อใดเป็นท่าประจำ ของเพลงงามแสงเดือน (ความรู้ความจำ) ก. รำสาย ข. แหกเต้าเข้ารัง ค. ท่าผาลาเพียงไหล่ ง. ท่าสอดสร้อยมาลา	เพิ่มคำว่า “ รำ ” ตัด “ ของ ”	10. ข้อใดเป็นท่ารำ ประจำเพลงงามแสง เดือน (ความรู้ความจำ) ก. รำรำสาย ข. แหกเต้าเข้ารัง ค. ท่าผาลาเพียงไหล่ ง. ท่าสอดสร้อยมาลา
บทที่ 3 หน้า 23	เพลงกล่อมเด็กของไทย เป็นการร้องเพลงกล่อม เด็กเป็นการร้องเพลงที่ ไม่มีดนตรีประกอบการ ร้องเพลง	ตัด “ เป็นการร้องเพลง กล่อมเด็ก ” ตัด “ เพลง ”	เพลงกล่อมเด็กของไทย เป็นการร้องเพลงที่ไม่มี ดนตรีประกอบการร้อง
บทที่ 3 หน้า 23	เนื้อหาสาระเป็น เอกลักษณ์ที่เฉพาะไม่ เหมือนเพลง	ตัด “ ที่เฉพาะ ”	เนื้อหาสาระเป็น เอกลักษณ์ไม่เหมือน เพลง
บทที่ 3 หน้า 23	มีเนื้อหาทำนองการร้อง เพลงกล่อมเด็กที่ร้อง ออกมาเป็นเนื้อหาที่สั่ง สอน	เปลี่ยน “ ทำนองการร้อง เพลงกล่อมเด็กที่ร้อง ออกมาเป็นเนื้อหาที่ ” เป็น “ เกี่ยวกับการ ”	มีเนื้อหาเกี่ยวกับการสั่ง สอน
บทที่ 3 หน้า 23	สะท้อนสังคม วัฒนธรรม เป็นการสะท้อนวิธีการ ทำมาหากิน	ตัด “ เป็นการ ”	สะท้อนสังคม วัฒนธรรม สะท้อนวิธีการทำมาหา กิน
บทที่ 3 หน้า 24	การขอสิ่งต่าง ๆ จาก พระจันทร์เป็นเหมือน ความหวัง ความฝัน ความคิดเล็กๆ	ตัด “ ความคิดเล็กๆ ”	การขอสิ่งต่าง ๆ จาก พระจันทร์เป็นเหมือน ความหวัง ความฝัน

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 3 หน้า 24	เนื้อเพลงจันทร์เอยจันทร์เจ้า คือสั่งสอนให้รู้ว่าพี่น้องควร ขอทุกอย่างจากพระจันทร์ให้น้อง	เปลี่ยน “คือสั่งสอนให้รู้ว่าพี่น้องควร ขอทุกอย่างจากพระจันทร์ให้น้อง ” เป็น “สะท้อนให้เห็นความรัก ระหว่างพี่กับน้อง”	เนื้อเพลงจันทร์เอยจันทร์เจ้า สะท้อนให้เห็นความรัก ระหว่างพี่กับน้อง
บทที่ 3 หน้า 25	พระจันทร์เป็นธรรมชาติบนท้องฟ้าและเป็นสัญลักษณ์ที่สื่อความหมายหลายอย่าง	ตัด “ เป็นธรรมชาติบนท้องฟ้าและ ”	พระจันทร์เป็นสัญลักษณ์ที่สื่อความหมายหลายอย่าง
บทที่ 3 หน้า 27	ในท่วงนา เมื่อร้องเพลงของศิลปินพื้นบ้านทำให้ผู้แต่งมีแรงบันดาลใจและเกิดแนวคิดมากมาย จากนั้นเพลงกล่อมเด็กก็ได้เกิดขึ้นมา	เปลี่ยน “ร้อง ” เป็น “ได้ยิน ” เปลี่ยน “มากมาย จากนั้น ” เป็น “ ในการแต่งเพลง ”	ในท่วงนา เมื่อได้ยินเพลงของศิลปินพื้นบ้านทำให้ผู้แต่งมีแรงบันดาลใจและเกิดแนวคิดในการแต่งเพลงเพลงกล่อมเด็กก็ได้เกิดขึ้นมา
บทที่ 3 หน้า 27	ในท่วงนา เมื่อร้องเพลงของศิลปินพื้นบ้านทำให้ผู้แต่งมีแรงบันดาลใจและเกิดแนวคิดมากมาย จากนั้นเพลงกล่อมเด็กก็ได้เกิดขึ้นมา	เปลี่ยน “ร้อง ” เป็น “ได้ยิน ” เปลี่ยน “มากมาย จากนั้น ” เป็น “ ในการแต่งเพลง ”	ในท่วงนา เมื่อได้ยินเพลงของศิลปินพื้นบ้านทำให้ผู้แต่งมีแรงบันดาลใจและเกิดแนวคิดในการแต่งเพลงเพลงกล่อมเด็กก็ได้เกิดขึ้นมา
บทที่ 3 หน้า 27	ในท่วงนา เมื่อร้องเพลงของศิลปินพื้นบ้านทำให้ผู้แต่งมีแรงบันดาลใจและเกิดแนวคิดมากมาย จากนั้นเพลงกล่อมเด็กก็ได้เกิดขึ้นมา	เปลี่ยน “ร้อง ” เป็น “ได้ยิน ” เปลี่ยน “มากมาย จากนั้น ” เป็น “ ในการแต่งเพลง ”	ในท่วงนา เมื่อได้ยินเพลงของศิลปินพื้นบ้านทำให้ผู้แต่งมีแรงบันดาลใจและเกิดแนวคิดในการแต่งเพลงเพลงกล่อมเด็กก็ได้เกิดขึ้นมา

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 3 หน้า 28	พระจันทร์มีความสงบงดงาม ทำให้ผู้คนได้ฟังเพลงแล้ว จิตใจได้ความสงบสบายใจและเยือกเย็น	เปลี่ยน “ได้ ” เป็น “ เกิด ” ตัด “สบาย ”	พระจันทร์มีความสงบงดงาม ทำให้ผู้คนได้ฟังเพลงแล้ว จิตใจเกิดความสงบใจและเยือกเย็น
บทที่ 4 หน้า 36	ท้าวสักกะจึงก่อไฟขึ้น กระท่ายบอกท้าวสักกะว่าให้ไล่สัตว์อื่น ๆ ที่อยู่ในหญ้า ไม่งั้นสัตว์อื่น ๆ จะตาย	เพิ่มคำว่า “ ออกไป ” ตัด “ จะ ”	ท้าวสักกะจึงก่อไฟขึ้น กระท่ายบอกท้าวสักกะว่าให้ไล่สัตว์อื่น ๆ ที่อยู่ในหญ้าออกไป ไม่งั้นสัตว์อื่น ๆ ตาย
บทที่ 4 หน้า 37	กระท่ายออกจากไฟ ท้าวสักกะในร่างพราหมณ์จึงกล่าวความจริงว่าตนเองเป็นท้าวสักกะ มาเพื่อทดลองศีลของกระท่าย	เพิ่มคำว่า “ เมื่อ ” เพิ่มคำว่า “ กอง ” เพิ่มคำว่า “ ของ ” เพิ่ม “ แปลงกาย ”	เมื่อกระท่ายออกจากกองไฟ ท้าวสักกะในร่างของพราหมณ์จึงกล่าวความจริงว่าตนเองเป็นท้าวสักกะ แปลงกายมาเพื่อทดลองศีลของกระท่าย
บทที่ 4 หน้า 36	แล้วก็หายกลับเทวโลกไป สัตว์ทั้ง 4 ตัวได้รักษาศีลจนตราบสิ้นชีวิต	เพิ่ม “ ตัว ” ตัด “ กลับเทวโลกไป ”	แล้วก็หายตัว สัตว์ทั้ง 4 ตัวได้รักษาศีลจนตราบสิ้นชีวิต
บทที่ 4 หน้า 38 คำศัพท์ น้ำรู้	ตัวเงินตัวของ น. เหยี่ยว.	คำอธิบายของคำศัพท์ไม่ชัดเจน	ชื่อสัตว์ เลี้ยงคลานขนาดใหญ่ สกุดเดียวกับตะกวด ตัวอ้วนใหญ่ สีน้ำตาลเข้ม มีลายดอกเหลืองพาดขวาง
บทที่ 4 หน้า 39	หน้าที่ของกระท่ายบนดวงจันทร์คือต่ายวิเศษ ซึ่งเป็นยาวิเศษที่เพื่อให้มนุษย์	ตัด “ วิเศษ ” เปลี่ยน “ เพื่อ ” เป็น “ ทำ ” ตัด “ สามารถ ”	หน้าที่ของกระท่ายบนดวงจันทร์คือต่ายวิเศษ เป็นยาวิเศษที่ทำให้มนุษย์

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 4 หน้า 40 แบบทดสอบหลังเรียน	3. นิทานชาดกต่อไปนี้ เรื่องใดเกี่ยวกับ พระจันทร์	เพิ่ม “ มีเนื้อหา ”	3.นิทานชาดกต่อไปนี้ เรื่องใดมีเนื้อหาเกี่ยวกับ พระจันทร์
บทที่ 4 หน้า 41 แบบทดสอบหลังเรียน	8. พร้าหมณ์แปลงเป็น คนขอทาน ไปที่อยู่ของ สัตว์ใดเป็นที่แรก	เพิ่ม “ ที่ ” เปลี่ยน “ที่อยู่ของ ” เป็น “ หา ” เปลี่ยน “ ที่ ” เป็น “ ตัว ”	8.พร้าหมณ์ที่แปลงเป็น คนขอทานไปหาสัตว์ใด เป็นตัวแรก
บทที่ 5 หน้า 44 วัตถุประสงค์	1.ผู้เรียนมีความรู้ความ เข้าใจตำนานไทยเรื่อง ราหูอมจันทร์ได้	เพิ่ม “ เกี่ยวกับ ” ตัด “ ได้ ”	1.ผู้เรียนมีความรู้ความ เข้าใจเกี่ยวกับตำนาน ไทยเรื่องราหูอมจันทร์
บทที่ 5 หน้า 48 คำศัพท์น่ารู้	ให้ร้อง อ. เสียงที่เปล่ง ออกมามี	คำอธิบายไม่ถูกต้อง	ให้ร้อง ก. ทำเสียงเช่นนั้น
บทที่ 5 หน้า 49	“พระกษัตริศรรุกโรธสัตว์” 地藏王菩薩 เพื่อ ไป ช่วยเหลือมารดา ท่านจึง ตามลงไปยังนรกด้วย	เปลี่ยน “ ท่านจึงตามลง ไปยังนรกด้วย ” เป็น “ ใน นรก ”	“พระกษัตริศรรุกโรธสัตว์” 地藏王菩薩 เพื่อ ไป ช่วยเหลือมารดา ในนรก
บทที่ 5 หน้า 49	2. ตำนานเรื่องราหูอม จันทร์ของไทยสี่ใดเป็นสี่ ที่ให้ลูก 3 คนหุงข้าวใส่ บาตรไปทำบุญ	เพิ่ม “ จาก ” เปลี่ยน “ สี่ใดเป็นสี่ที่ให้ ลูก 3 คนหุงข้าว ” เป็น “ ของที่ ” ตัด “ ไป ” เพิ่ม “ ต้องเป็นสี่อะไร ”	2. จากตำนานเรื่องราหู อมจันทร์ของไทยของที่ ใส่บาตรทำบุญต้องเป็นสี่ อะไร
บทที่ 5 หน้า 50 คำศัพท์น่ารู้	โครม ว. เสียงดังเช่นนั้น อย่างเสียงคนหรือของ หนัก ๆ ล้มหรือตกเป็น ต้น.	คำอธิบายไม่ถูกต้อง	ครึกโครม ว.อีกทีก็ อื้ออึง ชวนให้ตื่นตื่น

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 5 หน้า 52 แบบทดสอบหลังเรียน	7.พระอิศวรต้องการสระใหญ่ที่ปลุกบัว เทพเจ้าทั้งหลายไปช่วยกันขุด คนใดไม่ยอมไปช่วย	ปรับคำถามเป็น “จากตำนานเรื่องราหุอมจันทร์ ใครไม่ยอมไปช่วยขุดสระบัว”	7. จากตำนานเรื่องราหุอมจันทร์ใครไม่ยอมไปช่วยขุดสระบัว
บทที่ 5 หน้า 52 แบบทดสอบหลังเรียน	8.ในตำนานเรื่องสุนัขสวรรค์กินจันทร์ มหาโมคคัลลานะศึกษาธรรมะ เป็นอะไรจึงไปนรกไปช่วยมารดาของตนเอง (ความรู้ความจำ)	เปลี่ยน “ ศึกษาธรรมะ เป็นอะไรจึงไปนรก ” เป็น “ ต้องการเป็นใคร ” เพิ่ม “ ที่นรก ”	8.ในตำนานเรื่องสุนัขสวรรค์กินจันทร์ มหาโมคคัลลานะต้องการเป็นใครไปช่วยมารดาของตนเอง ที่นรก (ความรู้ความจำ)
บทที่ 6 หน้า 55 วัตถุประสงค์	ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับประเพณีไทยจาก เทศกาลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ได้	ตัด “ ได้ ”	ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับประเพณีไทยจาก เทศกาลที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์
บทที่ 6 หน้า 59	ในกระทงดอกไม้ที่นำมาใส่ ใน ก ระ ท ง จะ มีความหมายที่ดี เพราะคนไทยมีความเชื่อว่า ดอกไม้แต่ละดอกไม้มีความหมายแตกต่างกัน	ตัด “ในกระทง ” เพิ่ม “เป็นไปในทาง ” ตัด “ ไม้ ”	ดอกไม้ที่นำมาใส่ในกระทงจะมีความหมายเป็น ไป ใน ทาง ที่ ดี เพราะคนไทยมีความเชื่อว่าดอกไม้แต่ละดอกไม้มีความหมายแตกต่างกัน
บทที่ 6 หน้า 59	คนไทยเชื่อว่าการนำดอกบัวมาประดิษฐ์กระทงแทนจิตใจบริสุทธิ์ ความรักก็เหมือนดอกบัวบริสุทธิ์	เปลี่ยน “ แทน ” เป็น “ จะทำให้ ” ตัด “ความรักก็ ” เพิ่ม “ ที่มีสีขาว ”	คนไทยเชื่อว่าการนำดอกบัวมาประดิษฐ์กระทงจะทำให้จิตใจบริสุทธิ์ เหมือนดอกบัวที่มีสีขาวบริสุทธิ์
บทที่ 6 หน้า 60	คนที่มีคู่ที่อยากได้ดอกไม้ที่ช่วยเสริมดวงด้านความรัก	เปลี่ยน “คนที่มีคู่ที่อยากได้ดอกไม้ที่ช่วยเสริมดวงด้านความรัก ” เป็น “ เป็น ”	เป็นดอกไม้ที่ช่วยเสริมดวงด้านความรัก

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 6 หน้า 63	๑. ตามปฏิทินจีนการ ลอยกระทงของประเทศ จีนมีในช่วงเดือนไหน	ตัด “ ตามปฏิทินจีน ”	๑. การลอยกระทงของ ประเทศจีนมีในช่วงเดือน ไหน
บทที่ 7 หน้า 67	ขั้นตอนการเตรียมของ ไหว้พระจันทร์ สิ่งของ จัดทำเพื่อเซ่นไหว้ส่วน ใหญ่มีรูป เทียน ดอกไม้ สด น้ำชา กระดาษเงิน กระดาษทองเป็นหลัก	ตัด “ ตามปฏิทินจีน ” เปลี่ยน “ ทำเพื่อ ” เป็น “ ที่ใช้ ” เพิ่ม “ และ ”	สิ่งของที่ใช้เซ่นไหว้ส่วน ใหญ่มีรูป เทียน ดอกไม้ สด น้ำชา กระดาษเงิน และกระดาษทองเป็น หลัก
บทที่ 7 หน้า 68	ส่วนของที่นิยมจัดเตรียม ไว้บนโต๊ะคือ ขนมเปี๊ยะ ซึ่งเป็นขนมเปี๊ยะที่ยัดไส้ ด้วยมันและหมูๆ แล้วมี ขนมโก๋เป็นลักษณะเป็น แป้งสีขาว แดง เหลือง	เปลี่ยน “ ๆ แล้ว ” เป็น “ และ ” เพิ่ม “ ที่ ” ตัด “ ลักษณะ ”	ส่วนของที่นิยมจัดเตรียม ไว้บนโต๊ะคือ ขนมเปี๊ยะ ซึ่งเป็นขนมเปี๊ยะที่ยัดไส้ ด้วยมันและหมูและมี ขนมโก๋ที่เป็นแป้งสีขาว แดง เหลือง
บทที่ 7 หน้า 68	ทับทิม หวังว่า การมี ลูกหลานเต็มบ้าน	เปลี่ยน “ หวังว่า ” เป็น “ เป็นสัญลักษณ์ของ ” เปลี่ยน “ เต็มบ้าน ” เป็น “ เป็นจำนวนมาก ”	ทับทิม เป็นสัญลักษณ์ ของ การมีลูกหลานเป็น จำนวนมาก
บทที่ 7 หน้า 68	คนไทยเชื้อสายจีนใน ส ัง ค ม ไ ท ย ใ ห้ ความสำคัญกับเทศกาล ไหว้พระจันทร์ไม่น้อย กว่าวันตรุษจีน ย่าน เยาวราชเป็นแหล่งชุมชน ที่อยู่อาศัยของกลุ่มคน ไทยเชื้อสายจีนเป็นอย่างมาก	ตัด “ ย่านเยาวราชเป็น แหล่งชุมชนที่อยู่อาศัย ของกลุ่มคนไทยเชื้อสาย จีนเป็นอย่างมาก ”	คนไทยเชื้อสายจีนใน ส ัง ค ม ไ ท ย ใ ห้ ความสำคัญกับเทศกาล ไหว้พระจันทร์ไม่น้อย กว่าวันตรุษจีน

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 7 หน้า 68	ในย่านเยาวราชช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์จะมีลักษณะต่างๆ	เปลี่ยน “ลักษณะต่างๆ” เป็น “ การขายสินค้าที่ใช้ในการไหว้พระจันทร์ ”	ในย่านเยาวราชช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์จะมีการขายสินค้าที่ใช้ในการไหว้พระจันทร์
บทที่ 7 หน้า 69	คนไทยเชื้อสายจีนนอกจากจะนำขนมไหว้พระจันทร์มาไหว้พระจันทร์แล้ว ขนมมงคลไทยก็เห็นอยู่บนโต๊ะเช่นไหว้ด้วย	เพิ่ม “ ยังมีการนำ” เปลี่ยน “ก็เห็นอยู่บนโต๊ะเช่นไหว้” เป็น “ มาไหว้ ”	คนไทยเชื้อสายจีนนอกจากจะนำขนมไหว้พระจันทร์แล้วยังมีการนำ ขนมมงคลไทยมาไหว้ด้วย
บทที่ 7 หน้า 69	เช่น พิธีแต่งงาน งานเข้าบ้านใหม่ เป็นต้น ในพิธีงานเช่นไหว้ของคนไทยเชื้อสายจีน ตอนจัดงานเช่นไหว้	เปลี่ยน “งานเข้าบ้านใหม่” เป็น “ พิธีขึ้นบ้านใหม่ ”	เช่น พิธีแต่งงาน พิธีขึ้นบ้านใหม่ เป็นต้น ในพิธีงานเช่นไหว้ของคนไทยเชื้อสายจีน ตอนจัดงานเช่นไหว้
บทที่ 7 หน้า 69	ขนมไทยที่มีชื่อไพเราะและเป็นสิริมงคลของแต่ละอย่างความหมายก็มีความแตกต่างกัน เช่น	ตัด “ ขนมไทยที่มีชื่อไพเราะและเป็นสิริมงคลของ ” เพิ่ม “ มี ” เปลี่ยน “ ก็มีความแตกต่างกัน ” เป็น “ ที่เป็นสิริมงคลแตกต่างกัน ”	แต่ละอย่างมีความหมายที่เป็นสิริมงคลแตกต่างกัน เช่น
บทที่ 7 หน้า 71	การสวดขอพรพระจันทร์ได้รับความแพร่หลาย	เพิ่ม “ จิ่ง ” เพิ่ม “ นิยมอย่าง ”	การสวดขอพรพระจันทร์จิ่งได้รับความนิยมอย่างแพร่หลาย
บทที่ 7 หน้า 68	ในย่านเยาวราชช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์จะมีลักษณะต่างๆ	เปลี่ยน “ลักษณะต่างๆ” เป็น “ การขายสินค้าที่ใช้ในการไหว้พระจันทร์ ”	ในย่านเยาวราชช่วงเทศกาลไหว้พระจันทร์จะมีการขายสินค้าที่ใช้ในการไหว้พระจันทร์

ตาราง 5 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 7 หน้า 68	ในย่านเยาวราชช่วง เทศกาลไหว้พระจันทร์ จะมีลักษณะต่างๆ	เปลี่ยน “ลักษณะต่างๆ” เป็น “ การขายสินค้าที่ใช้ ในการไหว้พระจันทร์ ”	ในย่านเยาวราชช่วง เทศกาลไหว้พระจันทร์ จะมีการขายสินค้าที่ใช้ ในการไหว้พระจันทร์
บทที่ 7 หน้า 71	การนำไข่แดงใช้ในการ ทำขนมไหว้จันทร์คือเพื่อ การสื่อความหมายถึง พระจันทร์ ไข่แดงเหมือน ดวงจันทร์	เพิ่ม “ มา ” เพิ่ม “ ใส ” ตัด “ คือ ” ตัด “ การ ” เพิ่ม “ เปรียบ ”	การนำไข่แดงมาใช้ใน การทำไส้ขนมไหว้จันทร์ เพื่อสื่อความหมายถึง พระจันทร์ ไข่แดงเปรียบ เหมือนดวงจันทร์
บทที่ 7 หน้า 74 แบบทดสอบหลังเรียน	9. แสงดีมีเพื่อนคนจีน ทำงานที่บริษัทใน ประเทศไทย ตอน เทศกาลไหว้พระจันทร์ แสงดีนัดกินข้าวกับเพื่อน แสงดีอยากไปซื้อขนมไป ฝากเพื่อนคนจีนและ อยากขอให้เพื่อนได้ขึ้น ตำแหน่งอีกระดับหนึ่ง แสงดีเลือกขนมใด (การ นำไปใช้)	ตัด “ ไป ” เปลี่ยน “ และอยาก ขอให้ ” เป็น “ เพื่ออวย พร ” เปลี่ยน “ ขึ้น ” เป็น “ เลื่อน ” เพิ่ม “ ขึ้น ”	9. แสงดีมีเพื่อนคนจีน ทำงานที่บริษัทใน ประเทศไทย ตอน เทศกาลไหว้พระจันทร์ แสงดีนัดกินข้าวกับเพื่อน แสงดีอยากไปซื้อขนมไป ฝากเพื่อนคนจีนเพื่ออวย พรเพื่อนได้เลื่อน ตำแหน่งขึ้นอีกระดับหนึ่ง แสงดีเลือกขนมใด (การ นำไปใช้)
แบบทดสอบหลังเรียน หน้า 3	12.คนใดเป็นผู้แต่งเนื้อ เพลงจีนที่เกี่ยวกับ พระจันทร์เรื่อง สุยเตี๋ยวเกอโถว (ความรู้ความจำ)	เปลี่ยน “คนใด” เป็น “ใคร”	12.ใครเป็นผู้แต่งเนื้อ เพลงจีนที่เกี่ยวกับ พระจันทร์เรื่อง สุยเตี๋ยวเกอโถว (ความรู้ความจำ)

ตาราง 6 การแสดงการแก้ไขปรับปรุงตามคำแนะนำของอาจารย์ Huang Tingting

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
คำนำ	พร้อมแบบทดสอบท้ายบทและเฉลย เพื่อวัดประเมินผลการเรียนรู้หลังการเรียนของผู้เรียนชาวจีน	เพิ่มคำ“และ”	พร้อมแบบทดสอบท้ายบทและเฉลยเพื่อวัดและประเมินผลการเรียนรู้หลังการเรียนของผู้เรียนชาวจีน
คำนำ	บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย	ควรมี <1> กับ<2>	บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย<1> บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย<2>
สารบัญ	คำว่า“บทที่”และ“หน้า”	ควรทำตัวหนา	ทำตัวหนา
สารบัญ	บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย	ควรใส่ตัวเลขเพื่อให้ชื่อของบทมีความแตกต่าง	บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2
บทที่ 1 หน้า 2	สำนวนหมายถึงถ้อยคำหรือข้อความที่กล่าวสืบต่อกันมานานแล้ว	ตัดคำ“นานแล้ว”	สำนวนหมายถึงถ้อยคำหรือข้อความที่กล่าวสืบต่อกันมา
บทที่ 1 หน้า 2	ซึ่งนำลักษณะของธรรมชาติสิ่งนั้นมาเปรียบเทียบกับพฤติกรรมของคนเกิดเป็นสำนวน	ตัดคำ“สิ่งนั้น”	ซึ่งนำลักษณะของธรรมชาติมาเปรียบเทียบกับพฤติกรรมของคนเกิดเป็นสำนวน
บทที่ 3 หน้า 29 แบบทดสอบหลังเรียน	2.ผู้แต่งเพลงกล่อมเด็กจีนมีแรงบันดาลใจและมีแนวคิดมากมายเมื่อพบชาวนาร้องเพลงและเป่าเล่นเครื่องดนตรีใด (ความรู้ความจำ)	เพิ่มคำว่า “ ของ ” เปลี่ยน “ และมีแนวคิดมากมาย ” เป็น “ในการแต่งเพลง”	2.ผู้แต่งเพลงกล่อมเด็กของจีนมีแรงบันดาลใจในการแต่งเพลงเมื่อพบชาวนาร้องเพลงและเป่าเล่นเครื่องดนตรีใด (ความรู้ความจำ)

ตาราง 6 (ต่อ)

หน้า	ก่อนแก้ไข	ข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ	สิ่งที่แก้ไข
บทที่ 3 หน้า 29 แบบทดสอบหลังเรียน	5."เพลงกล่อมเด็กจีน" ของเจิ้งเจี้ยนซุนได้รับ รับรองให้เป็นตัวแทน เพลงกล่อมเด็กของจีน ในปี ไหน (ความรู้ ความจำ)	เปลี่ยน " รong " เป็น " เลือก " เปลี่ยน " ไหน " เป็น " ไต่ "	5."เพลงกล่อมเด็กจีน" ของเจิ้งเจี้ยนซุนได้รับ เลือกให้เป็นตัวแทนเพลง กล่อมเด็กของจีนในปีใด (ความรู้ความจำ)
บทที่ 4 หน้า 34	เพื่อให้ผู้ฟังได้คำสอน จากเรื่องเข้าใจเรื่องได้รับ ความสนุกสนาน เพลิดเพลิน	เปลี่ยน "เข้าใจเรื่อง " เป็น " และ "	เพื่อให้ผู้ฟังได้คำสอน จากเรื่องและได้รับความ สนุกสนานเพลิดเพลิน
บทที่ 4 หน้า 34	และมีธรรมชาติ พระจันทร์ดวงดาวต่าง ก็มีบทบาทปรากฏใน เรื่องราวต่าง ๆ	เพิ่มคำว่า " เช่น " เพิ่มคำว่า " ซึ่ง " ตัด " ปรากฏ " เพิ่มคำว่า " เนื้อ " ตัด "ราวต่าง ๆ "	และมีธรรมชาติ เช่น พระจันทร์ดวงดาว ซึ่ง ต่างก็มีบทบาทในเรื่อง
บทที่ 4 หน้า 36	ด้วยความยิ่งใหญ่แห่ง ศีลของกระต่ายเป็นเหตุ ทำให้บัลลังก์ของท้าว สีกะเร้าร้อน	ตัด " เร้า "	ด้วยความยิ่งใหญ่แห่ง ศีลของกระต่ายเป็นเหตุ ทำให้บัลลังก์ของท้าว สีกะเร้าร้อน
บทที่ 6 หน้า 56	คนไทยมีความเชื่อ เกี่ยวกับประเพณีลอย กระทงว่าเพื่อขอขมาแม่ คงคา	เปลี่ยน " เพื่อ " เป็น " เป็นการ "	คนไทยมีความเชื่อ เกี่ยวกับประเพณีลอย กระทงว่าเป็นการขอขมา แม่คงคา
บทที่ 6 หน้า 56	ด้วยการลอยกระทงเพื่อ ลอยทุกข์โศกโรคภัยและ สิ่งไม่ดีไปกับสายน้ำ	เปลี่ยน " ด้วย " เป็น " อีกทั้งเชื่อว่า " เปลี่ยน " เพื่อ " เป็น " เป็นการ "	อีกทั้งเชื่อว่า การลอย กระทง เป็นการลอยทุกข์ โศกโรคภัยและสิ่งไม่ดีไป กับสายน้ำ

ตาราง 6 (ต่อ)

บทที่ 6 หน้า 57	ทุกคนก็ได้บรรยากาศ และพร้อมร่ำวงใน เทศกาลลอยกระทงแล้ว	เปลี่ยน “ได้บรรยากาศ” เป็น “จะรู้สึก สนุกสนาน” ตัด “แล้ว”	ทุกคนก็จะรู้สึก สนุกสนานและพร้อมร่ำ วงในเทศกาลลอยกระทง
บทที่ 6 หน้า 57	เพลงร่ำวงลอยกระทง เป็นสัญลักษณ์ของคำ คืนแห่งความสุขของชาว ไทยที่ร่วมลอยกระทง	เพิ่ม “ได้มา” เพิ่ม “งาน”	เพลงร่ำวงลอยกระทง เป็นสัญลักษณ์ของคำ คืนแห่งความสุขของชาว ไทยที่ได้มาร่วมงานลอย กระทง
บทที่ 6 หน้า 58	จนกระทั่งงานเข้าบ้าน ใหม่ก็ตาม	เปลี่ยน “เข้า” เป็น “ขึ้น”	จนกระทั่งงานขึ้นบ้าน ใหม่ก็ตาม
บทที่ 6 หน้า 58	การทำบุญจิตใจบริสุทธิ์	เพิ่ม “ทำให้”	การทำบุญทำให้จิตใจ บริสุทธิ์
บทที่ 6 หน้า 59	กระทงที่คนทีนำไปลอย เป็นกระทงที่ประดิษฐ์ เรียบริ้อยใส่ดอกไม้	ตัด “ที่” ตัด “ประดิษฐ์เรียบริ้อย” เพิ่ม “เรียบริ้อยแล้ว”	กระทงที่คนทีนำไปลอย เป็นกระทงที่ได้ดอกไม้ เรียบริ้อยแล้ว
บทที่ 7 หน้า 71	การสวดขอพรพระจันทร์ ได้รับความแพร่หลาย	เพิ่ม “จึง” เพิ่ม “นิยมอย่าง”	การสวดขอพรพระจันทร์ จึงได้รับความนิยมอย่าง แพร่หลาย
บทที่ 7 หน้า 71	ในอดีตเทศกาลไหว้ พระจันทร์จัดขึ้นเพื่อขอ พรเทพเจ้า เนื่องจาก ประเทศจีนเป็นสังคม เกษตรกรรมที่กว้างใหญ่	ตัด “เนื่องจากประเทศ จีนเป็นสังคม เกษตรกรรมที่กว้าง ใหญ่”	ในอดีตเทศกาลไหว้ พระจันทร์จัดขึ้นเพื่อขอ พรเทพเจ้า

4.2 การหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนจากกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

ผู้วิจัยแก้ไขเครื่องมือคือหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน และคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทเพื่อให้เครื่องมือมีคุณภาพมากขึ้น หลังจากนั้นผู้วิจัยนำเครื่องมือที่แก้ไขเรียบร้อยแล้วไปทดลองกับกลุ่มทดลองที่ไม่ใช่กลุ่มเป้าหมายซึ่งเป็นนักศึกษาระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) จำนวน 6 คน เพื่อประเมินคุณภาพของหนังสือ

4.2.1 ขั้นตอนของการทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

ผู้เข้าร่วมทดลองใช้หนังสือTry-out คือ นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) ผู้วิจัยคัดเลือกโดยสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอน เพื่อให้ได้สมาชิกทดลองซึ่งเป็นนักศึกษาที่ได้ผลการเรียนรายวิชาวัฒนธรรมไทยระดับ เก่ง ปานกลาง และอ่อนอย่างละ 2 คน รวมกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) จำนวน 6 คน จากนั้นเริ่มดำเนินการทดลองตามขั้นตอนต่อไปนี้

4.2.1.1 อธิบายรายละเอียดให้นักศึกษาเข้าใจวัตถุประสงค์การใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

4.2.1.2 ให้นักศึกษาชาวจีนเรียนรู้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน ทั้งหมด 7 บท

4.2.1.3 ให้ผู้เรียนทำแบบทดสอบท้ายบททั้งหมด 7 บทเพื่อประเมินประสิทธิภาพของหนังสือ

4.2.1.4 หลังจากนักศึกษาชาวจีนเรียนรู้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนทั้งหมดจำนวน 7 บทแล้ว ให้นักศึกษาชาวจีนทำแบบทดสอบหลังเรียนเพื่อวัดความรู้ความเข้าใจและประเมินประสิทธิภาพของผลลัพธ์ การทำแบบทดสอบผู้เรียนต้องผ่านเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งไม่ต่ำกว่าร้อยละ 75 อิงจากเกณฑ์ของการหาประสิทธิภาพเครื่องมือ

4.2.1.5 ให้นักศึกษาชาวจีนทำแบบสอบถามวัดความพึงพอใจการใช้การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

4.2.2 สถานที่และระยะเวลาในการทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

สถานที่ในการทดลอง คือห้องเรียน มหาวิทยาลัยชนชาติกวังสี ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองครั้งนี้คือ ตั้งแต่วันที่ 8 - 18 เดือน พฤศจิกายน พ.ศ. 2564 มีรายละเอียดดังนี้



ภาพประกอบ 6 บรรยากาศการทดลองใช้หนังสือ (Try-out)
ณ ห้องเรียน มหาวิทยาลัยชนชาติกวังสี

ตาราง 7 การแสดงวันเวลาในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

ครั้งที่	วันเวลาทดลอง	ระยะเวลา	เนื้อหาการทดลอง
1	วันที่ 8 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	15:00 - 16:20 น.	บทที่ 1 พระจันทร์ใน สำนวนและคำโวพจน์ไทย แบบทดสอบท้ายบท
2	วันที่ 9 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	14:00 -15:10 น.	บทที่ 2 พระจันทร์ในร่าง มาตรฐาน แบบทดสอบท้ายบท

ตาราง 7 (ต่อ)

ครั้งที่	วันเวลาทดลอง	ระยะเวลา	เนื้อหาการทดลอง
3	วันที่ 11 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	15:20 -16:30 น.	บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลง กลุ่มเด็กไทย แบบทดสอบท้ายบท
4	วันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	13:00 -16:10 น.	บทที่ 4 พระจันทร์ใน นิทานชาดกไทย แบบทดสอบท้ายบท
5	วันที่ 15 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	13:30 -16:40 น.	บทที่ 5 พระจันทร์ใน ตำนานของไทย แบบทดสอบท้ายบท
6	วันที่ 16 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	14:00-15:10 น.	บทที่ 6 พระจันทร์ใน เทศกาลไทย 1 แบบทดสอบท้ายบท
7	วันที่ 17 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	13:10-14:20 น.	บทที่ 7 พระจันทร์ใน เทศกาลไทย 2 แบบทดสอบท้ายบท
8	วันที่ 18 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564	13:00-14:00 น.	แบบทดสอบหลังเรียน

จากตารางแสดงให้เห็นถึงวันเวลาในการทดลองใช้เครื่องมือ เห็นว่าบทเวลาใช้การทดลองไม่เท่ากัน ซึ่งเกี่ยวกับความยากง่ายของเนื้อหาบทเรียนของแต่ละบท

4.3.การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูลของการทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

ในการทดลองครั้งนี้ ผู้วิจัยเก็บคะแนนจากแบบทดสอบท้ายบท แบบทดสอบหลังเรียนและแบบประเมินความพึงพอใจ มีรายละเอียด ดังนี้

4.3.1.ผลการทดลองของการทำแบบทดสอบท้ายบท มีเนื้อหาทั้งหมด 7 บท แต่ละบทมีแบบทดสอบทั้งหมด 10 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก คิดเป็นร้อยละ มีคะแนนเต็ม 100 คะแนน

4.3.2.ผลการทดลองของการทำแบบทดสอบหลังเรียนทั้งหมด 50 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 2 คะแนน คะแนนเต็ม 100 คะแนน

4.3.3.คะแนนของแบบประเมินความพึงพอใจสำหรับผู้เรียนเพื่อประเมินคุณภาพของเครื่องมือจากผู้เรียนมีรายการทั้งหมด 10 ข้อ เป็นแบบการให้คะแนนของแต่ละข้อ ซึ่งแบ่งเป็น 5 ระดับ ระดับละ 1 คะแนน คะแนนเต็ม 5 คะแนน

ผู้วิจัยศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการประเมินคุณภาพของเครื่องมือและการวิเคราะห์ข้อมูลของแบบประเมินความพึงพอใจ โดยใช้เกณฑ์ดังนี้

4.3.4 ผู้วิจัยรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูลแบบทดสอบทำยบทและแบบทดสอบหลังเรียน ตามระดับคุณภาพตามโดยใช้เกณฑ์ของ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมราช สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ (2537,น.66)

ผลคะแนน 80-100 หมายถึง ระดับผลการเรียนดีมาก

ผลคะแนน 70-79 หมายถึง ระดับผลการเรียนดี

ผลคะแนน 60-69 หมายถึง ระดับผลการเรียนปานกลาง

ผลคะแนน 50-59 หมายถึง ระดับผลการเรียนผ่านเกณฑ์ขั้นต่ำที่กำหนด

ผลคะแนน 0-49 หมายถึง ระดับผลการเรียนต่ำ

4.3.5 ผู้วิจัยประเมินความพึงพอใจของผู้เรียนจากคะแนนแบบ ประเมินความพึงพอใจ ซึ่งวิเคราะห์ตามเกณฑ์ต่อไปนี้ ตามแนวคิดของสรชัย พิศาลบุตร เสาวรส ใหญ่สว่าง และปรีชา อัครเดชาอนุกร (2555. น. 42-43)

4.51 – 5.00 หมายถึง พอใจมาก

3.51 – 4.50 หมายถึง พอใจ

2.51 – 3.50 หมายถึง พอใจปานกลาง

1.51 – 2.50 หมายถึง ไม่ค่อยพอใจ

1.00 – 1.50 หมายถึง ไม่พอใจ

เกณฑ์ในการยอมรับว่าผู้เรียนพอใจเครื่องมือที่สร้างขึ้นหรือไม่ ผู้วิจัยกำหนดให้มีค่าเฉลี่ยตั้งแต่ 3.51 ขึ้นไป

4.4 ผลการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

หลังนักศึกษาวจีนทำแบบทดสอบทำยบท 7 บทและแบบทดสอบหลังเรียนเสร็จแล้วผู้วิจัยรวบรวมข้อมูลของแบบทดสอบทำยบท แบบทดสอบหลังเรียนและคะแนนของแบบประเมินความพึงพอใจสำหรับผู้เรียนเพื่อประเมินคุณภาพของเครื่องมือจากผู้เรียนในตารางและสรุปผลการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ดังต่อไปนี้

ตาราง 8 ผลคะแนนแบบทดสอบท้ายบท 7 บทของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

บท	เนื้อหา	แบบทดสอบท้ายบท						ค่าเฉลี่ยรายบท	ระดับคุณภาพ
		คนที่ 1	คนที่ 2	คนที่ 3	คนที่ 4	คนที่ 5	คนที่ 6		
1	พระจันทร์ใน สำนวนและคำ โวพจน์ไทย	70	80	90	100	90	90	86.7	ดีมาก
2	พระจันทร์ในรำ วงมาตรฐาน	80	70	80	90	90	80	81.7	ดีมาก
3	พระจันทร์ใน เพลงกล่อม เด็กไทย	80	80	80	90	90	90	85	ดีมาก
4	พระจันทร์ใน นิทานชาดกไทย	70	70	70	80	80	90	76.7	ดี
5	พระจันทร์ใน ตำนานของไทย	70	60	80	80	80	80	75	ดี
6	พระจันทร์ใน เทศกาลไทย 1	70	60	80	90	80	90	78.3	ดี
7	พระจันทร์ใน เทศกาลไทย 2	60	60	80	90	90	90	78.3	ดี
คะแนนเฉลี่ยของ รายบุคคล		71.4	68.6	80	88.5	85.7	87.1	80.2	ดีมาก
ระดับคุณภาพ		ดี	ดี	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	

จากตารางผลคะแนนจากแบบทดสอบท้ายบททั้ง 7 บทของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) พบว่าในการทดลองครั้งนี้ ค่าเฉลี่ยคะแนนของนักศึกษาในกลุ่มทดลอง (Try-out) ได้คะแนนร้อยละ 80.2 อยู่ในระดับคุณภาพดีมาก สามารถกล่าวได้ว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีคุณภาพดีมากตามระดับคุณภาพ

ค่าเฉลี่ยรายบทของนักศึกษาในกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) บทที่ 1 พระจันทร์ในสำนวนและคำโวพจน์ไทย ได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยคือ 86.7 ซึ่งเป็นค่าเฉลี่ยรายบทที่สูงที่สุดของนักศึกษาในกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) และบทที่ 2 พระจันทร์ในรำวงมาตรฐาน ได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยรายบทคือ 81.7 และบทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย ได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยราย

บท คือ 85 ทั้ง 3 บทนี้ระดับคุณภาพของค่าเฉลี่ยรายบทเท่ากันคือ ระดับคุณภาพดีมาก สามารถกล่าวได้ว่านักศึกษาเข้าใจเนื้อหาของ 3 บทนี้มากกว่าบทอื่น ส่วนบทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย ได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยรายบทคือ 76.7 และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย ได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยรายบทคือ 75 และบทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย <1> และบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย <2> ได้ผลคะแนนค่าเฉลี่ยรายบทเท่ากันคือ 78.3 เครื่องมือ 4 บทนี้ค่าเฉลี่ยรายบทระดับคุณภาพอยู่ในระดับดี หมายความว่าเนื้อหาบทอ่าน 4 บทมีความยากเพิ่มขึ้น

คะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลของนักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) จำนวนทั้งหมด 6 คน มีนักศึกษาจำนวน 4 คนได้คะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลอยู่ระหว่าง 80-100 คะแนนซึ่งอยู่ระดับคุณภาพดีมาก ได้แก่คนที่ 3 คนที่ 4 คนที่ 5 คนที่ 6 ส่วนนักศึกษาคนที่ 1 กับคนที่ 2 ได้คะแนนคะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลอยู่ระหว่าง 70-79 ซึ่งอยู่ระดับคุณภาพดี

การทำแบบทดสอบท้ายบทจำนวนทั้งหมด 7 บทนี้ ผลคะแนนรายบทสูงที่สุดของนักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ของแต่ละบท บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้คะแนน 100 ละบทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐาน นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้คะแนน 90 และบทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทยและบทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทานชาดกไทย นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้คะแนน 90 และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงที่สุดมีจำนวน 4 คน ได้คะแนน 80 และบทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้คะแนน 90 และบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 นักศึกษาได้ผลคะแนนสูงที่สุดมีจำนวน 3 คน ได้คะแนน 90

ผลคะแนนรายบทที่ได้คะแนนน้อยที่สุดของนักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ของแต่ละบท คือ บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย นักศึกษาได้ผลคะแนนน้อยที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 60 คะแนน และบทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 นักศึกษาได้ผลคะแนนน้อยที่สุดมีจำนวน 1 คน ได้ 60 คะแนนและบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 นักศึกษาได้ผลคะแนนน้อยที่สุดมีจำนวน 2 คน ได้ 60 คะแนน เนื้อหาทั้ง 3 บทเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยทางศาสนาพุทธ ผู้วิจัยได้แปลคำศัพท์ภาษาไทยที่เกี่ยวกับทางศาสนาพุทธให้เป็นภาษาจีน แต่ยังมีบ้างคำเป็นชื่อของเทพเจ้าเฉพาะหรือคำศัพท์เฉพาะ จึงทำให้ผู้เรียนทำความเข้าใจยากขึ้น โดยผู้วิจัยสัมภาษณ์นักศึกษาคนที่ 1 กล่าวว่า ภาษาไทยไม่ค่อยดี โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยทางพุทธศาสนา ยิ่งไม่เข้าใจ เมื่ออ่านบทอ่านแล้วไม่ค่อยเข้าใจแต่พยายามดูอินโฟกราฟิกส์เพื่อทำความเข้าใจบทอ่าน เพราะว่ารู้อินโฟกราฟิกส์ช่วยให้เข้าใจเนื้อหา มาก ๆ และมีความน่าสนใจ

การสัมภาษณ์นักศึกษากับคนที่ 2 กล่าวว่า ถึงแม้ว่าภาษาไทยของผมอ่อนกว่า แต่ผมชอบหนังสือภาษาไทยแบบนี้มาก ๆ การได้ผลคะแนนน้อยเพราะว่าจำชื่อของเทพเจ้าในบทอ่านไม่ได้ ถ้าไม่มีอินโฟกราฟิกส์มาช่วยน่าจะได้คะแนนต่ำกว่านี้และไม่อยากทำแบบทดสอบ ดังนั้นคะแนนเฉลี่ยของคนี่ 2 น้อยที่สุดคือ 68.6 คะแนน

หลังจากนักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) เรียนรู้หนังสือการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนทั้งหมด 7 บทเสร็จแล้ว ผู้วิจัยนำแบบทดสอบหลัง แบบทดสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก จำนวน 50 ข้อ ซึ่งผู้เรียนต้องได้คะแนนจากการทำแบบทดสอบไม่ต่ำกว่าร้อยละ 75 ตามที่กำหนด จึงถือว่าผ่านการประเมิน ผลคะแนนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ผู้วิจัยสรุป ดังนี้

ตาราง 9 ผลคะแนนแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

คนที่	คะแนนแบบทดสอบหลังเรียน	ระดับคุณภาพ
1	56	ต่ำกว่าที่กำหนด
2	66	ปานกลาง
3	70	ดี
4	82	ดีมาก
5	87	ดีมาก
6	88	ดีมาก
ค่าเฉลี่ย	74.7	ดี

จากตารางพบว่า ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) มีค่าเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละ 74.7 ซึ่งอยู่ในผลการเรียนระดับดี คะแนน ในระดับดีมากของนักศึกษามีจำนวน 3 คน ได้แก่ คนที่ 4 ได้ 82 คะแนน และคนที่ 5 ได้ 87 คะแนน และคนที่ 6 เป็นนักศึกษาที่ได้คะแนนสูงที่สุดคือ 88 คะแนนในระดับดีของนักศึกษามีจำนวน 1 คน ซึ่งเป็นนักศึกษาคนที่ 4 ได้คะแนนคือ 70 และคะแนนในระดับปานกลางคะแนนของนักศึกษาคนที่ 2 ได้คะแนนคือ 66 ส่วนนักศึกษาที่ได้คะแนนอยู่ระดับต่ำกว่าที่กำหนดเป็นคะแนนน้อยที่สุดคือ

56 คะแนน นักศึกษาคนที่ 1 กล่าวว่าภาษาไทยค่อนข้างอ่อน แต่ยินดีเข้าร่วมการทดลองทุกครั้ง เพราะว่าอยากพัฒนาภาษาไทยของตนเอง

จากผลคะแนนแบบทดสอบท้ายบท 7 บท และผลคะแนนแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) แสดงให้เห็นว่าผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยจากการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนและได้ผลการเรียนผ่านเกณฑ์ที่กำหนด

เมื่อนักศึกษาเข้าร่วมการทดลองทั้ง 6 คนนี้ทำแบบทดสอบท้ายบท 7 บทและแบบทดสอบหลังเรียนเสร็จแล้ว ผู้วิจัยให้นักศึกษาเข้าร่วมการทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ประเมินความพึงพอใจการใช้การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน โดยสรุปผลความพึงพอใจของนักศึกษา ดังนี้

ตาราง 10 แสดงความพึงพอใจการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

ข้อ	รายการประเมิน	ค่าเฉลี่ย	ระดับความพึงพอใจ
1	รูปแบบอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับผู้เรียน	4.00	พอใจ
2	เนื้อหาอินโฟกราฟิกส์สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	4.36	พอใจ
3	การจัดลำดับเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน	4.37	พอใจ
4	ความชัดเจนของการอธิบายเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์	4.21	พอใจ
5	ความยากง่ายของเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์ในแต่ละบทเหมาะสมกับผู้เรียน	4.43	พอใจ
6	ภาษาที่ใช้เหมาะสมกับผู้เรียน	4.30	พอใจ
7	ความยากง่ายของแบบทดสอบเหมาะกับผู้เรียน	4.00	พอใจ
8	ความเหมาะสมของจำนวนข้อแบบทดสอบในแต่ละบท	4.11	พอใจ
9	อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายได้ชัดเจน	4.51	พอใจมาก
10	อินโฟกราฟิกส์ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย”	4.20	พอใจ
รวม		4.21	พอใจ

ตารางแสดงผลคะแนนแบบประเมินความพึงพอใจการใช้การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) มีค่าเฉลี่ย 4.21 อยู่ระดับพอใจ รายการการประเมินค่าเฉลี่ยสูงสุดที่สุดคือข้อที่ 9

อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายได้ชัดเจน มีค่าเฉลี่ยสูงสุด 4.51 สอดคล้องกับการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่ออธิบายเรื่องวัฒนธรรมที่เข้าใจยากได้ ผู้เรียนมีความพึงพอใจในการออกแบบอินโฟกราฟิกส์ ส่วนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจน้อยที่สุดเป็นข้อที่ 7 ความยากง่ายของแบบทดสอบเหมาะกับผู้เรียน สอดคล้องกับผลคะแนนของการทำแบบทดสอบท้ายบทและแบบทดสอบหลังเรียนของผู้เรียน

เมื่อทดลองกับกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) และให้นักศึกษาประเมินความพึงพอใจแล้ว ผู้วิจัยสัมภาษณ์กับนักศึกษาเพื่อให้นักศึกษาได้แสดงความคิดเห็นหลังการทดลอง ผู้วิจัยพบว่าการทดลองครั้งนี้ นักศึกษามีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ ได้เห็นภาพวัฒนธรรมที่แตกต่างระหว่างประเทศไทยและประเทศจีนจากอินโฟกราฟิกส์ และได้เรียนรู้เกี่ยวกับนิทานตำนานที่เกี่ยวกับศาสนาพุทธและมีความพึงพอใจมากที่ได้ฝึกการอ่านและเรียนรู้ภาษาไทยโดยใช้หนังสือที่เป็นอินโฟกราฟิกส์ ผู้วิจัยสรุปดังนี้

ตาราง 11 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) คนที่ 1

คนที่ 1		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในตำนาน และคำ ไวพจน์ไทย	ก่อนเรียน	เคยได้เรียนรู้คำไวพจน์ของไทยเกี่ยวกับพระจันทร์ เช่น เดือน จันทร์
	หลังเรียน	ได้ความรู้ของสำนวน “กระต่ายหมายจันทร์” และได้รู้ว่าคนไทยมีความเชื่อว่าพระจันทร์เป็นสิ่งที่สวยงาม ชอบเอามาตั้งชื่อให้ผู้หญิง
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 1	คิดว่าภาพประกอบเหมาะสมและสื่อความหมาย ช่วยอธิบายเนื้อหาบทอ่าน เข้าใจง่าย รูปภาพน่าสนใจ เนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียนการจัดลำดับของแต่ละบทมีระเบียบ
บทที่ 2 พระจันทร์ ในร่าง มาตรฐาน	ก่อนเรียน	เคยได้ยินร่างมาตรฐานของไทยและรู้ว่าเป็นเพลงไทยที่มีเสียงดนตรีแบบไทยๆ ไม่ค่อยเห็นภาพ
	หลังเรียน	ได้รู้ความเป็นมาของร่างมาตรฐาน นักร้องต้องตั้งวงก่อนร้องและต้องจับมือตามท่ารำประจำของแต่ละเพลงก่อนรำ
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 2	บทนี้ไม่ยากเกินไป สามารถทบทวนเนื้อหาอีกครั้งตอนทำแบบทดสอบหลังเรียน ช่วยผู้อ่านจำเนื้อหาบทอ่านเพิ่มขึ้น และอินโฟกราฟิกส์ช่วยผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาเพิ่มขึ้น ได้เห็นภาพ

ตาราง 11 (ต่อ)

คนที่ 1		
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ก่อนเรียน	รู้จักเพลงกล่อมเด็ก แต่ไม่รู้เพลงกล่อมเด็กไทยและไม่รู้เพลงกล่อมเด็กไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์มีอะไรบ้าง
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้เพลงกล่อมเด็กไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์มี จันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า และเพลงไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ ขอจันทร์
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 3	คิดว่าเนื้อหาไม่ยากมาก ตอนไม่เข้าใจก็มีคำศัพท์อธิบายมาช่วย อินโฟกราฟิกส์ของบทนี้ทำให้ผู้อ่านรู้สึกอุ่นใจมาก และเนื้อหากับอินโฟกราฟิกส์มีความสอดคล้อง ตอนอ่านอินโฟกราฟิกส์ช่วยให้ผู้อ่านนึกถึงภาพตลอด
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ก่อนเรียน	รู้วนิทานเป็นเรื่องเล่า ไม่เข้าใจชาดกคืออะไร
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ความหมายของนิทาน แล้วนิทานชาดกคืออะไร นิทานชาดกของไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์กระต่ายบนดวงจันทร์มีความคล้ายกับกระต่ายบนดวงจันทร์ของจีน นิสัยของกระต่ายทั้งสองตัวต่างก็มีน้ำใจ
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 4	เนื้อหาไม่ยากเพิ่มขึ้น เพราะเป็นนิทานที่เกี่ยวกับศาสนาพุทธและจำชื่อของเทพเจ้าไม่ได้ มีคำศัพท์ใหม่เยอะมากเลยต้องใช้เวลามากเพื่อไปค้นหาความหมาย จึงเข้าใจเนื้อหา
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ก่อนเรียน	ไม่ทราบว่าเป็นตำนานกับนิทานมีความแตกต่างเป็นอย่างไร
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ความหมายของตำนาน และได้เรียนรู้ตำนานของไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์เพิ่มเติมคือตำนานราหูอมจันทร์ เป็นตำนานที่ทำให้เราเข้าใจความเชื่อเรื่องราหูของคนไทย และการไหว้ราหูมีความเชื่อว่าจะทำให้เกิดโชคลาภและความสำเร็จ
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 5	อินโฟกราฟิกส์ของบทนี้สื่อความหมายได้ดี ดูแต่อินโฟกราฟิกส์ก็เข้าใจแล้วว่าเนื้อหาของบทนี้กล่าวเกี่ยวกับเรื่องอะไร และมีเนื้อตำนานเกี่ยวกับพระจันทร์ของจีนด้วย การจัดลำดับของเนื้อหาไม่มีความเหมาะสมกับผู้อ่านไม่เยอะยาวเกินไป
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ก่อนเรียน	รู้จักเทศกาลของไทยมี เทศกาลสงกรานต์ เทศกาลลอยกระทง
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้กระทงทำมาจากต้นกล้วย ใบตองดอกไม้ และคนไทยมีความเชื่อเกี่ยวกับประเพณีลอยกระทงว่าเป็นการขอขมาแม่คงคา อีกทั้งเชื่อว่าการลอยกระทงเป็นการลอยทุกข์โศกภัยและสิ่งลงไม่ดีไปสายน้

ตาราง 11 (ต่อ)

คนที่ 1		
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 6	ภาษาที่ใช้มีความเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้อ่าน ในบทนี้ไม่ค่อยมีคำศัพท์ที่ไม่เข้าใจ แต่ละย่อหน้ามีใจความสำคัญ และการออกแบบอินโฟกราฟิกส์ของบทนี้มีความน่าสนใจ แต่ละอินโฟกราฟิกส์แบบไทย ๆ
บทที่ 7 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 2	ก่อนเรียน	เวลาพูดถึงกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนในประเทศไทย ก็คิดว่ากลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนในประเทศไทยส่วนใหญ่อยู่แถวเยาวราช
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าในสังคมไทยความสำคัญของเทศกาลไหว้พระจันทร์ไม่น้อยกว่าวันตรุษจีน ขนมไทยเป็นเอกลักษณ์ของชาติไทย ชื่อขนมไทยยังมีความหมายที่แตกต่าง
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 7	เนื้อหาบทอ่านไม่ยากมาก มีวัฒนธรรมไทย-จีนในบทเรียน ผู้อ่านได้เรียนรู้วัฒนธรรมระหว่างไทยจีน มีความแตกต่างเป็นอย่างไร

ตาราง 12 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)
คนที่ 2

คนที่ 2		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในตำนาน และคำ ไวพจน์ไทย	ก่อนเรียน	คำไวพจน์ก็คือคำที่หมายถึงคำที่เขียนต่างกันแต่มีความหมายเหมือนกัน หรือใกล้เคียงกัน และรู้จักคำที่มีความหมายของพระจันทร์ เช่น จันทร์ เพ็ญ เดือน
	หลังเรียน	ได้รู้จักสำนวนไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ กระจายหมายจันทร์เปรียบเทียบกับคนแบบไหน และได้เรียนรู้คำไวพจน์ที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์เพิ่มขึ้น เช่น แขน พิรุ มาส
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 1	อินโฟกราฟิกส์สวยมาก สื่อความหมายกับเนื้อหา เนื้อหาจัดลำดับได้ดีมาก และการอธิบายยากมาก เหมาะกับพื้นฐานกับผู้เรียน และได้เรียนรู้ความรู้เกี่ยวกับพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยมากมาย แต่ในบทนี้คิดว่าตัวอย่างของบทอ่านมันเล็กเกินไป ถ้าขยายใหญ่ขึ้น จะดีกว่า

ตาราง 12 (ต่อ)

คนที่ 2		
บทที่ 2 พระจันทร์ ในร่าง มาตรฐาน	ก่อนเรียน	รู้ว่ารำวงเป็นการแสดงพื้นบ้านของคนไทย เช่น เพลงดวงจันทร์วันเพ็ญ
	หลังเรียน	มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมการรำวงของไทย รู้จักเพลงที่เกี่ยวกับพระจันทร์จากเพลงรำวงมาตรฐานได้ เพลงรำวงมาตรฐานมีทั้งหมด 10 เพลง และรู้จักเครื่องดนตรีไทยด้วย
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 2	เนื้อหาของบทนี้สนุกมาก พูดถึงเครื่องดนตรีที่ใช้ประกอบการละเล่นพื้นบ้านรำวง และมีอินโฟกราฟิกส์อยู่ข้างๆ เนื้อหา ผู้อ่านได้เห็นภาพทันที เนื้อหาก็อ่านง่าย ไม่ยาวมาก การใช้สีสดใสมาก ทำให้ผู้อ่านอยากเรียน
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ก่อนเรียน	ไม่รู้จักเพลงกล่อมเด็กไทย
	หลังเรียน	มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับเพลงกล่อมเด็กของไทย เช่น เพลงกล่อมเด็กของไทยมีเนื้อหากล่าวถึงตำนานหรือเรื่องราวในอดีต ได้รู้จักคำศัพท์ใหม่ๆ
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 3	ในบทนี้ เนื้อหาไม่เยอะมาก อินโฟกราฟิกส์และเนื้อหามีความเชื่อมโยงกันแล้วมี QR code ที่ช่วยให้ผู้อ่านสแกนเพื่อฟังเพลงหลังเรียนเสร็จ นอกจากนี้ยังมีการเปรียบเทียบเพลงกล่อมเด็กไทย-จีน ให้ผู้อ่านเข้าใจความเหมือนและความต่างวัฒนธรรมไทยจีนอย่างชัดเจน เพลงในบทอ่านแต่ละเพลงมีคำอธิบาย ทำให้ผู้อ่านเข้าใจง่ายขึ้น
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ก่อนเรียน	ไม่รู้จักความแตกต่างของนิทานชาดกไทย-จีน แล้วคิดว่าชาดกเป็นเรื่องราวที่เหมือนเทพนิยายแต่มีความหมายที่แตกต่างจากเรื่องธรรมดา
	หลังเรียน	ได้ความรู้เกี่ยวกับนิทานชาดกไทยเกี่ยวกับพระจันทร์ กระจายบนดวงจันทร์ และรู้ว่าเทพเจ้าสูงสุดของศาสนาฮินดูมี 4 วรรณะ
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 4	เนื้อหาของแต่ละย่อหน้า ความยาวพอสมควร ทำให้เนื้อหาได้เข้าใจง่ายขึ้น ไม่เหนื่อย ได้เรียนรู้แล้วว่า ความแตกต่างและความเชื่อมโยงของเรื่องกระจายบนดวงจันทร์ไทย-จีนเป็นอย่างไร แบบทดสอบหลังเรียนไม่ยากมาก แต่จำชื่อของตัวละครยากนิดหน่อย ในบทสุดท้ายมีบรรณานุกรม ผู้อ่านสามารถไปค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ก่อนเรียน	ไม่ค่อยรู้ตำนานของไทยมีอะไรบ้าง
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ความหมายของตำนาน และตำนานที่เกี่ยวกับพระจันทร์เป็นเรื่องราหูอมจันทร์ เรื่องตำนานที่เกี่ยวกับศาสนาพุทธ และคนไทยมีความเชื่อเกี่ยวกับราหู

ตาราง 12 (ต่อ)

คนที่ 2		
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ	อินโฟกราฟิกส์ทำให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อหาอ่านง่าย ช่วยจำตัวละครในตำนาน คำศัพท์อธิบายอย่างเข้าใจง่าย ตอนอ่านต้องใช้เวลา เพราะว่ามีชื่อของเทพเจ้าเฉพาะ จึงเข้าใจยาก
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ก่อนเรียน	รู้จักเทศกาลของไทย เช่น เทศกาลสงกรานต์ และมีกิจกรรมต่าง ๆ
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้เพิ่มเติมคือ กระทงมีหลายรูปแบบ คนไทยมีความเชื่อเรื่องดอกไม้ ประเพณีและกิจกรรมต่าง ๆ ในวันลอยกระทงมีหลายอย่าง
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บท ที่ 6	อินโฟกราฟิกส์ในบทนี้น่ารักมาก ความยากง่ายเหมาะกับผู้เรียน ทำให้ผู้เรียนเข้าใจเรื่องขนมมงคลไทย และมีความเข้าใจเกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีน
บทที่ 7 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 2	ก่อนเรียน	รู้จักเทศกาลของคนไทยเชื้อสายจีนเช่น เทศกาลกินเจ
	หลังเรียน	คนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยตอนไหว้พระจันทร์จะนำภาพหรือเจ้าแม่กวนอิมมาตั้งเพื่อการไหว้พระจันทร์
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บท ที่ 7	บทนี้ได้เห็นขนมมงคลไทยกับขนมไหว้พระจันทร์ของจีน ทำให้ผู้อ่านมีความประทับใจ และได้ทบทวนเนื้อหาในบทอ่าน เมื่อทำแบบทดสอบหลังเรียน การจัดลำดับของแต่ละส่วนดีมาก

ตาราง 13 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)
คนที่ 3

คนที่ 3		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในตำนาน และคำ ไวพจน์ไทย	ก่อนเรียน	รู้จักนิยามของคำไวพจน์ก็คือเขียนต่างกัน แต่ความหมายเหมือนกัน
	หลังเรียน	คนไทยมองพระจันทร์เป็นสิ่งที่ดีงามและมีความเชื่อเกี่ยวกับพระจันทร์ ภาษาไทยมีคำที่มีความหมายที่เกี่ยวกับพระจันทร์หลายคำ คนไทยชอบนำคำเหล่านี้มาตั้งชื่อให้ลูก ๆ หลาน ๆ อยากให้ลูก ๆ หลาน ๆ ชีวิตอย่างสวยงามและสมบุญเหมือนพระจันทร์

ตาราง 13 (ต่อ)

คนที่ 3		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในสำนวน และคำ ไวพจน์ไทย	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 1	บทอ่านมีอินโฟกราฟิกส์ทำให้ผู้อ่านอ่านแล้วเข้าใจง่ายและมีการแนบรายการคำศัพท์เพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจความหมายของคำยากในบทอ่าน อินโฟกราฟิกส์และเนื้อหาเรียงตามลำดับอย่างเรียบง่ายและเป็นธรรมชาติ ทำให้ผู้อ่านรู้สึกสบายมากตอนอ่าน
บทที่ 2 พระจันทร์ ในร่ำวง มาตรฐาน	ก่อนเรียน	ร่ำวงมาตรฐานเป็นการแสดงของพื้นบ้าน ว่าเป็นกลม ๆ
	หลังเรียน	ได้ความรู้ว่าร่ำวงทำให้คนไทยมีความสุข สามัคคี ระบายอารมณ์ ในช่วงเทศกาลลอยกระทงคนไทยจะร่ำวง และเข้าใจประวัติของร่ำวงมาตรฐาน และรู้จักรายชื่อของเพลงร่ำวงมาตรฐานทั้งหมด 10 เพลงมีอะไรบ้าง
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 2	เนื้อหาของบทนี้สนุกมาก พูดถึงเครื่องดนตรีที่ใช้ประกอบการละเล่นพื้นบ้าน ร่ำวง บทอ่านไม่ค่อยมีคำที่ไม่เข้าใจ เพราะว่ามีคำอธิบายอย่างละเอียดแบบทดสอบหลังเรียนก็ไม่ค่อยยาก เรียนบทอ่านแล้ว สามารถตอบคำถามได้
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ก่อนเรียน	รู้เพลงไทยบ้าง แต่ไม่เคยฟังเพลงกล่อมเด็กของไทย ไม่รู้เป็นเพลงอะไร มีลักษณะเป็นอย่างไร
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าเพลงกล่อมเด็กนอกจากเป็นเพลงที่ชวนเด็กเพื่อให้เด็กนอนหลับอย่างสบายแล้ว เนื้อเพลงยังมีความหมายลึกซึ้งกว่านั้น ก็คือสามารถสะท้อนถึงวัฒนธรรมได้ด้วย แล้วพระจันทร์ก็เป็นส่วนสำคัญในเพลงกล่อมเด็ก
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 3	เนื้อหาบทอ่านนี้ไม่ยาก ได้ความรู้ที่ไม่เคยได้เรียนจากบทอ่าน ได้ฝึกการอ่านในบทอ่านแล้ว ยังได้ทบทวนเนื้อหาบทอ่านตอนทำแบบทดสอบหลังเรียน ในบทนี้มีความดีเด่นคือ มีQR code ผู้เรียนเรียนเสร็จเรียนยังได้ฟังเพลงจากหลังเรียนเสร็จ ผู้เรียนมีประทับใจมากขึ้น
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ก่อนเรียน	ไม่เข้าใจความหมายของนิทานชาดก รู้แต่เรื่องนิทานอีสป
	หลังเรียน	ได้ความรู้ความหมายของชาดก และในนิทานชาดกมีเรื่องกระต่ายบนดวงจันทร์เป็นนิทานชาดกที่เกี่ยวกับพระจันทร์ แล้วจากเนื้อหาบทอ่านมีทั้งเรื่องไทยและจีน ทำให้ผู้อ่านมีความน่าสนใจเพิ่มขึ้น
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 4	การเรียงลำดับของเนื้อหาบทอ่านดีมาก เริ่มต้นอธิบายว่าอะไรคือนิทานชาดก แล้วค่อยเข้าถึงเนื้อเรื่อง ได้ความเข้าใจเป็นอย่างดี แล้วบทอ่านเสริมเป็นการอธิบายจากบทอ่านหลัก พระพรหม สิวรณะ ละเอียดมาก

ตาราง 13 (ต่อ)

คนที่ 3		
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ก่อนเรียน	เคยได้อ่านตำนานของไทยบ้าง แต่ส่วนใหญ่เป็นหนังสือฉบับภาษาจีน ไม่ค่อยได้อ่านตำนานของไทยที่เป็นฉบับภาษาไทย ไม่รู้จักตำนานของไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าการไหว้ราหูต้องการนำของสีดำไปไหว้ เช่น ไก่ดำ เหล้าดำ ข้าวเหนียวดำ และสิ่งเหล่านี้มีความหมายไม่เหมือนกัน
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 5	อินโฟกราฟิกส์มีความน่ารักและสีสันสดใส ช่วยอธิบายเนื้อหาบทอ่าน ผู้อ่านได้เห็นหน้าตาราหูเป็นอย่างไรจากอินโฟกราฟิกส์ อินโฟกราฟิกส์ช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อหาเพิ่มขึ้น คำศัพท์ที่ไม่เข้าใจอยู่ในส่วนคำศัพท์น่ารู้มีคำอธิบาย บทนี้เข้าใจไม่ยาก แต่ต้องใช้เวลาในการเข้าใจมากกว่าบทอื่น
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ก่อนเรียน	ได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยบ้าง แล้วรู้จักเทศกาลของไทย เช่น เทศกาลสงกรานต์ เทศกาลลอยกระทง
	หลังเรียน	ในเทศกาลลอยกระทงของคนไทย การลอยกระทงถือว่าการขอโทษแม่น้ำ และสิ่งที่ไม่ดีต้องปล่อยออกไปตามสายแม่น้ำ ในวันลอยกระทงจะนำดอกไม้มาตกแต่งกระทง คนไทยมีความเชื่อเกี่ยวกับดอกไม้ ดอกไม้แต่ละอย่างมีความหมายเป็นอย่างไร
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 6	บทนี้ออกแบบได้อย่างสวยงาม ความเชื่อดอกไม้มงคล นอกจากมีคำอธิบายของดอกไม้แล้วยังมีอินโฟกราฟิกส์อยู่ข้าง ๆ ผู้อ่านได้เห็นภาพทันที
บทที่ 7 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 2	ก่อนเรียน	มีความรู้จักวัฒนธรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนค่อนข้างน้อย และไม่รู้จักว่าในสังคมไทยคนไทยกลุ่มเชื้อสายจีนมีเทศกาลอะไรบ้าง
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้กลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทย ฉลองเทศกาลอะไรบ้าง ถึงแม้ว่าไม่ได้อยู่แผ่นดินใหญ่ แต่ก็ฉลองเทศกาลไหว้พระจันทร์ในวันเดียวกัน แต่มีบ้างอย่างวัฒนธรรมของกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนไม่เหมือนกับวัฒนธรรมจีนดั้งเดิม
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 7	แบบทดสอบท้ายบทสอดคล้องกับเนื้อหาบทอ่าน เนื้อหาบทอ่านและแบบทดสอบท้ายบทไม่ค่อยยากมาก บทนี้ให้เห็นความแตกต่างของเทศกาลไหว้พระจันทร์ระหว่างประเทศจีนกับไปประเทศไทยอย่างชัดเจน

ตาราง 14 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้นั่งสี่ (Try-out) คนที่ 4

คนที่ 4		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในล้านวัน และคำ ไวพจน์ไทย	ก่อนเรียน	รู้จักคำไวพจน์ เช่น เดือน จันทร์ เพ็ญและรู้จักสำนวนและเคยเรียนสำนวนไทย แต่นึกไม่ออกว่าสำนวนที่เกี่ยวกับพระจันทร์มีอะไรบ้าง
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้สำนวนกระต่ายหมายจันทร์ ได้รู้ความหมายและที่มาของสำนวนแล้วเข้าใจว่ากระต่ายหมายจันทร์สำนวนนี้เอาไปใช้อย่างไร และได้เรียนรู้คำไวพจน์ที่เกี่ยวกับพระจันทร์ เช่น กลานิสมณี ศศพิณท์
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 1	เนื้อหาของบทนี้ การใช้ภาษาง่ายๆ และอินโฟกราฟิกส์สวยงาม การใช้สีดีมาก ผู้อ่านอ่านแล้วสบายตา ตัวอย่างที่ยกมาในบทนี้ชัดเจนมาก
บทที่ 2 พระจันทร์ ในร่าง มาตรฐาน	ก่อนเรียน	ไม่ค่อยรู้เพลงไทยที่เกี่ยวพระจันทร์ ไม่รู้จักเพลงรำวงมาตรฐาน
	หลังเรียน	ได้ความรู้ที่เพลงรำมาตรฐานมีทั้งหมด 10 เพลง เรียนรู้ความหมายของเพลงงานแสงเดือน และเครื่องดนตรีที่ใช้ในการเล่นเพลงรำวงมาตรฐานที่นำมาใช้เป็นหลักมีโชน ฉิ่ง กรับ
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 2	เนื้อหาบทอ่านนี้ใช้ภาษาที่เหมาะสมกับผู้เรียนอธิบาย ตอนเจอคำที่ไม่เข้าใจก็ค้นหาที่คำศัพท์อธิบายได้ แล้วแนะนำเครื่องดนตรีด้วยอินโฟกราฟิกส์ ทำให้ผู้อ่านเข้าใจว่าเครื่องดนตรีมีลักษณะอย่างไร ตอนเขียนส่วยเดี่ยวเกอโถว(水调歌头)มีการผสมผสานระหว่างภาษาจีนและภาษาไทยซึ่งมีความชัดเจน
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ก่อนเรียน	รู้จักเพลงกล่อมเด็กสามารถช่วยให้เด็กมีพัฒนาการที่ดีและทำให้ง่วงนอน แต่เพลงกล่อมเด็กไทยไม่ค่อยได้ฟัง
	หลังเรียน	เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับความหมายและหน้าที่ของเพลงกล่อมเด็ก ได้ความรู้จากเพลงจันทร์เอยจันทร์เจ้ามากมาย และรู้เพลงไทยที่เกี่ยวกับจันทร์ เรียนรู้เพลงกล่อมเด็กจีนแปลถึงภาษาไทยว่ายังไง เรียนเสร็จแล้วไปทำแบบทดสอบรู้สึกแบบทดสอบไม่ยากแล้ว
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 3	บทอ่านนี้เข้าใจไม่ยากมาก เพราะว่าคำศัพท์ที่ไม่เข้าใจในส่วนคำศัพท์ใหม่มีหมด ได้เรียนรู้วัฒนธรรมจีนด้วยภาษาไทย เข้าใจวัฒนธรรมจีน โดยอ่านภาษาไทยสามารถฝึกทักษะการอ่านอย่างมีความสุข

ตาราง 14 (ต่อ)

คนที่ 4		
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ก่อนเรียน	รู้จักคำว่า นิทานชาดกไทย แปลว่าอะไร แต่ไม่รู้จักนิทานชาดกมีอะไรบ้าง นิทานชาดกไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ยังไม่รู้จัก
	หลังเรียน	ได้ความรู้ที่นิทานชาดกเรื่อง กระจ่างบนดวงจันทร์ จากนิทานชาดกกระจ่าง บนดวงจันทร์เข้าใจว่าคนเราต้องเรียนเรียนนิสัยของกระจ่าง มีน้ำใจ ไม่เห็น แก่ตัว และได้เรียนรู้พราหมณ์คือ เทพเจ้าสูงสุดของศาสนาฮินดู ซึ่งมี 4 วรรณะ มีหน้าที่ไม่เหมือนกัน
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 4	ตัวละครในเรื่องต่างก็มีอินโฟกราฟิกส์ ทำให้ผู้อ่านเพิ่งเปิดอ่านก็รู้ว่า เรื่อง นี้มีตัวละครที่ตัวและตอนอ่านนิทานจริงๆ ในสมองก็มีภาพนี่ออกมาทันที ทำให้ผู้อ่านมีความรู้สึกน่าสนใจ และการใช้ภาษาของบทนี้ก็พอเข้าใจได้ แต่มี ชื่อของเทพเจ้าเข้าใจยาก จำยากด้วย แบบทดสอบสอดคล้องกับบทอ่าน
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ก่อนเรียน	รู้นิทานจีน สุนัขสวรรค์กินจันทร์ แต่ไม่รู้นิทานไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์มีอะไร
	หลังเรียน	จากนิทานอาหุอมจันทร์ได้เรียนรู้ว่าวัฒนธรรมไทยได้รับอิทธิพลจากศาสนา พุทธเป็นอย่างมาก ในนิทานอาหุอมจันทร์ผู้อ่านได้เห็น การทำบุญ การใส่ บาตร
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 5	อินโฟกราฟิกส์มีความเหมาะสมกับบทอ่าน จากนิทานเรื่องอาหุอมจันทร์ทำ ให้ผู้อ่านเข้าใจวัฒนธรรมไทยมากขึ้น
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ก่อนเรียน	รู้จักเทศกาลลอยกระทง คนไทยจะไปลอยกระทง
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าในวันเพ็ญเดือน 12 พระจันทร์เต็มดวง คนไทยจะไปลอยกระทง ริมน้ำและอธิษฐาน แล้วแสงพระจันทร์ทำให้จิตใจสงบเยือกเย็น
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 6	เนื้อหาบทอ่านเป็นเรื่องวัฒนธรรมที่น่าสนใจ ทำให้ผู้อ่านได้ความรู้หลาย อย่าง การใช้ภาษาในการอธิบายเนื้อหาไม่ยากมาก
บทที่ 7 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 2	ก่อนเรียน	รู้จักคนไทยเชื้อสายจีนแต่จิว
	หลังเรียน	รู้จักคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยตลอดเทศกาลไหว้พระจันทร์เป็นอย่างไร ใส่ของขนมไหว้พระจันทร์
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 7	อินโฟกราฟิกส์ของขนมมงคลไทยมีความน่าสนใจ ทำให้ผู้อ่านเห็นภาพ และได้เรียนรู้เรื่องของจีนด้วย ช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมจีนด้วยอ่าน ภาษาไทย

ตาราง 15 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้นั่งสื่อ (Try-out) คนที่ 5

คนที่ 5		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในสำนวน และคำ ไวพจน์ไทย	ก่อนเรียน	รู้จักคำที่มีความหมายพระจันทร์ เช่น เดือน ดวงเดือน แต่ไม่รู้คำแบบนี้เรียกว่าคำไวพจน์
	หลังเรียน	ได้รู้จักว่าที่มาของสำนวนที่เกี่ยวกับพระจันทร์ กระจายบนดวงจันทร์ และสำนวนนี้นำมาใช้อย่างไร ในวัฒนธรรมไทยมีความเชื่อเกี่ยวกับการตั้งชื่อ
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 1	ในบทนี้การจัดเนื้อหาลำดับดีมาก นอกจากอธิบายสำนวนแล้วยังมีตัวอย่างให้อ่าน ผู้อ่านได้ความเข้าใจเพิ่มขึ้นและมีวัฒนธรรมจีนสอดแทรกในบทอ่านเนื้อหา ทำให้ได้เห็นความแตกต่างของวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน
บทที่ 2 พระจันทร์ ในรางวัล มาตรฐาน	ก่อนเรียน	เข้าใจความหมายของคำว่า รางวัล เป็นการเดินรำที่มีลักษณะแบบไทย ๆ
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้เพลงรางวัลมาตรฐานมีทั้งหมด 10 เพลง ซึ่งใน 10 เพลงนี้เกี่ยวกับพระจันทร์มี งามแสงเดือน เพลงคืนเดือนหงาย เป็นต้น แล้วรู้จักว่าเพลงรางวัลมาตรฐานทั้งหมด 10 เพลงนี้ได้มาจากอย่างไร เครื่องดนตรีไทยมีหลายประเภท
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 2	บทอ่านไม่ยากมาก และอินโฟกราฟิกมีลักษณะของไทยมาก ในคิดว่าบทอ่านเนื้อหานี้ อธิบายประวัติความเป็นมาและรายชื่อของเพลงรางวัลมาตรฐาน ถ้าใส่ QR code ของเพลงรางวัลมาตรฐาน 10 เพลงอยู่ที่ท้ายบท ผู้เรียนเรียนเสร็จแล้วสามารถสแกน QR code เข้าไปฟังเพลงด้วยตนเอง
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ก่อนเรียน	รู้ว่าเพลงกล่อมเด็กเป็นเพลงสำหรับเด็ก เพื่อให้ช่วยเด็กนอนหลับ
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าเพลงกล่อมเด็กที่เกี่ยวกับพระจันทร์ก็คือ เพลงจันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า และเพลง ขอจันทร์
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 3	บทนี้อธิบายละเอียดดีมากพร้อม QR code ของแต่ละเพลง ได้ฝึกการฟังภาษาไทยด้วย แต่แบบทดสอบสอดคล้องกับเนื้อหาทุกข้อ ไม่มีข้อไหนยากมาก
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ก่อนเรียน	รู้ว่านิทานมีหลายประเภท
	หลังเรียน	นิทานชาดกเป็นนิทานเรื่องเกี่ยวกับศาสนาพุทธ ตัวละครมีสัตว์ เทพเจ้าต่าง ๆ และได้เรียนรู้นิทานที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในนิทานชาดก กระจายหมายจันทร์ สอนให้ผู้เรียนรู้ว่าคนเราต้องมึนน้ำใจ ช่วยคนอื่น

ตาราง 15 (ต่อ)

คนที่ 5		
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 4	บทอ่านนี้เป็นเนื้อเรื่องเกี่ยวกับศาสนาพุทธ ยากกว่าบทอื่น แต่อินโฟกราฟิกส์แสดงให้เห็นตัวละครของเรื่องนิทานแล้ว มีความเข้าใจเพิ่มขึ้น คำศัพท์ใหม่ในบทนี้เยอะมาก ต้องใช้เวลาทำความเข้าใจ
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ก่อนเรียน	นิทานมีหลายประเภท แต่เรื่องนิทานที่เกี่ยวกับพระจันทร์ของไทยไม่ค่อยรู้จัก
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้นิทานเรื่องเกี่ยวกับพระจันทร์ของไทยคือเรื่องราหูอมจันทร์ และได้กล่าวเรื่องนิทานโดยใช้ภาษาไทยของตนเองให้เพื่อนได้เรียนรู้เทพเจ้าหลายองค์จากนิทาน
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 5	ความยากง่ายของเนื้อหาบทอ่านเหมาะสมกับความสามารถในการอ่านภาษาไทยของผู้เรียนในปัจจุบันนี้
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ก่อนเรียน	รู้เพลงลอยกระทง และรู้จักเทศกาลลอยกระทงนิดหน่อย
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ความเป็นมาของเทศกาลลอยกระทงและความเชื่อในลอยกระทงของคนไทย ได้เห็นภาพความแตกต่างวัฒนธรรมจีนและวัฒนธรรมไทย เข้าวัฒนธรรมไทยมากขึ้น
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 6	การเรียงเนื้อหาบทเรียนมีความกระชับ และอินโฟกราฟิกส์สร้างความสนใจให้ผู้อ่าน การใช้ภาษาอธิบายคำศัพท์น่าจะเหมาะกับผู้เรียน และเนื้อหามีความเชื่อมโยงกับเนื้อหาบทอ่าน
บทที่ 7 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 2	ก่อนเรียน	เคยได้เรียนรู้ประวัติศาสตร์เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนของประเทศไทย
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้เทศกาลต่าง ๆ ของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทย และของเช่นไหว้ในเทศกาลต่าง ๆ และความพิเศษของการไหว้พระจันทร์ในสังคมไทยเป็นอย่างไร
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 7	อินโฟกราฟิกส์ช่วยผู้อ่านเข้าใจเนื้อหาบทอ่านเพิ่มขึ้น การจัดลำดับของบทอ่านมีความเหมาะสมกับผู้เรียน จากอธิบายความหมายของเทศกาลแล้วค่อยเข้าสู่บทอ่านหลัก

ตาราง 16 ข้อมูลที่ได้รับจากการสัมภาษณ์ในการทดลองของกลุ่มทดลองใช้นั่งสื่อ (Try-out) คนที่ 6

คนที่ 6		
บทที่ 1 พระจันทร์ ในตำนาน และคำ ไวพจน์ไทย	ก่อนเรียน	รู้ว่าตำนานไทยคืออะไร เช่น ฝนตกอย่าเชื่อดาว ส่วนคำไวพจน์เกี่ยวกับพระจันทร์ เช่น ดวงจันทร์ จันทร์
	หลังเรียน	ได้ความรู้ว่าความหมายของตำนาน และได้เรียนรู้ตำนานที่เกี่ยวกับพระจันทร์ของไทยนอกจากได้ที่มาของตำนานแล้ว ยังยกตัวอย่างการใช้ตำนานด้วย ผู้อ่านมีเข้าใจมากขึ้น และรู้ว่าต้องเอามาใช้กับคนอย่างไร แล้วยังได้วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับการตั้งชื่อของคนไทยด้วย และได้เรียนรู้วัฒนธรรมเกี่ยวกับพระจันทร์ระหว่างไทย-จีนเป็นอย่างไร
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 1	ภาษาที่ใช้ในการอธิบายของบทนี้เหมาะกับผู้เรียนชั้นปีที่ 3 มาก เรียบเรียงกลุ่มคำไวพจน์เกี่ยวกับพระจันทร์ดีมาก แบ่งกลุ่มอย่างพอดี อินโฟกราฟิกส์น่ารักมากช่วยให้เข้าใจเนื้อหาบทอ่าน บทนี้ไม่ค่อยมีคำศัพท์ยาก และมีวัฒนธรรมจีนในบทอ่านเสริมก็มีความน่าสนใจ
บทที่ 2 พระจันทร์ ในรางวัล มาตรฐาน	ก่อนเรียน	เข้าใจนิยามของรางวัลมาตรฐาน แต่ไม่ค่อยไปค้นหาข้อมูลอย่างลึกซึ้งเพลงรางวัลมาตรฐานเกี่ยวกับพระจันทร์
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ว่าเพลงงามแสงเดือนเป็นเพลงหนึ่งของเพลงรางวัลมาตรฐาน และได้เรียนรู้ที่มาของเพลงรางวัลมาตรฐาน และเพลงรางวัลมาตรฐานมีทำประจำของแต่ละเพลง แล้วจากบทอ่านรู้ว่าเครื่องดนตรีไทยมีหลายประเภท
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 2	การตกแต่งอินโฟกราฟิกส์สื่อความหมาย อินโฟกราฟิกส์ของนักรางวัลและเครื่องดนตรีได้เห็นภาพแบบไทยมาก แต่ผู้อ่านเพียงแค่อ่านชื่อของเพลงรางวัลมาตรฐาน ถ้าให้ QR code อยู่ข้าง ๆ รายชื่อ ผู้อ่านเรียนเสร็จแล้วจะได้สแกนเข้าไปฟัง น่าจะดีกว่าและมีความทงจำเพิ่มขึ้น
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ก่อนเรียน	เคยได้ฟังเพลงกล่อมเด็กบ้าง แต่ไม่เคยได้ฟังหรือมีความรู้เกี่ยวกับเพลงกล่อมเด็กไทยเกี่ยวกับพระจันทร์
	หลังเรียน	ได้เรียนเพลงกล่อมเด็กไทย เรื่องจันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า เข้าใจความหมายของเพลงกล่อมเด็กเรื่องจันทร์เอ๋ยจันทร์เจ้า และได้ความรู้เกี่ยวกับเพลงกล่อมเด็กจีนด้วย

ตาราง 16 (ต่อ)

คนที่ 6		
บทที่ 3 พระจันทร์ ในเพลง กล่อม เด็กไทย	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 3	อินโฟกราฟิกส์น่ารักมีความอบอุ่น การใช้สีเหมาะสมของบทอ่านเนื้อหา และเนื้อหาบทอ่านไม่ยากมาก จะเพลงกล่อมที่เกี่ยวกับพระจันทร์ของไทย รู้ว่าในมุมมองของคนไทย พระจันทร์มีลักษณะสวยงามสงบ และบริสุทธิ์ การใช้ภาษาในบทนี้ไม่ยากมาก แต่ละเอียดอ่อนหัวใจความสำคัญ มี QR code อยู่ข้างๆ เนื้อเพลงทำให้ผู้อ่านแสดกน QR code เข้าไปฟังแล้ว ได้ ความทรงจำเพิ่มขึ้น และทำแบบทดสอบก็ได้ทบทวนอีกครั้ง
บทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทาน ชาดกไทย	ก่อนเรียน	นิทานคือเรื่องเล่าต่าง ๆ แต่ไม่เข้าใจความหมายนิทานชาดก
	หลังเรียน	ได้เรื่องพระจันทร์ในนิทานชาดก เรื่องกระต่ายบนดวงจันทร์โครงเรื่องคล้ายๆ กับนิทานเรื่องกระต่ายหยกของจีน และรู้จักว่านิทานชาดกเป็นนิทานเรื่องที่ เกี่ยวกับพุทธศาสนา และความรู้เกี่ยวกับเทพเจ้าพราหมณ์
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของ บทที่ 4	แบบทดสอบของบทนี้ไม่ยากมาก แต่เนื้อหาบทอ่านมีชื่อของเทพเจ้าหลาย องค์ ต้องใช้เวลาอ่านเพื่อความเข้าใจ คำ แต่ถ้ามี QR code ในตอนท้าย เพื่อให้ผู้อ่านได้ชมวิดีโอของนิทานชาดก เรื่องกระต่ายบนดวงจันทร์ จะช่วยความจำเพิ่มขึ้น
บทที่ 5 พระจันทร์ ในตำนาน ของไทย	ก่อนเรียน	รู้จักนิทานที่เกี่ยวกับพระจันทร์ของจีน เช่น ฉางเอ๋อ แต่นิทานที่เกี่ยวกับ พระจันทร์ของไทยไม่รู้จัก
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้ตำนานจันทราของจีน และได้อ่านเรื่อง (天狗食月)สุนัขสวรรค์กิน จันทร โดยเป็นภาษาไทย และความเชื่อเรื่องจันทราของคนไทยเป็นอย่างไร
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 5	การจัดเนื้อหาบทอ่านแต่ละเอียดอ่อนหัวใจความยากสั้นมีความเหมาะสม อินโฟกราฟิกส์ช่วยผู้อ่านเข้าใจบทอ่านเพิ่มขึ้นคำศัพท์มีบางคำยาก แต่ก็พอเข้าใจได้ เพราะว่าชื่อของเทพเจ้าแต่ละองค์จำยาก
บทที่ 6 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 1	ก่อนเรียน	เคยเรียนเทศกาลของไทยมีอะไรบ้าง แต่เทศกาลของไทยที่เกี่ยวกับ พระจันทร์ไม่ค่อยค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องนี้
	หลังเรียน	ดอกไม้ที่ใส่ในกระทงมีความหมาย และเพลงลอยกระทงก็มี วัฒนธรรม ไทย เรื่องการทำบุญของคนไทย และได้เรียนเรื่องเทศกาลลอยกระทงของ ประเทศจีน โดยอ่านภาษาไทย
	ความคิดเห็น เพิ่มเติมของบท ที่ 6	อินโฟกราฟิกส์ได้สื่อความเป็นไทยเป็นอย่างดี ทำให้ผู้อ่านได้นึกถึงภาพ ทันที แล้วทำให้ผู้อ่านจำเนื้อหาด้วย ตอนทำแบบทดสอบก็รู้สึกอยาก

ตาราง 16 (ต่อ)

คนที่ 6		
บทที่ 7 พระจันทร์ ในเทศกาล ไทย 2	ก่อนเรียน	มีความรู้เกี่ยวกับเรื่องคนไทยเชื้อสายจีน เช่น เยอวราช
	หลังเรียน	ได้เรียนรู้เทศกาลไหว้พระจันทร์ของคนไทยเชื้อสายจีนนอกจากมีขนมไหว้พระจันทร์และยังมีขนมมงคลไทยด้วย และผลไม้ที่ใช้ในการเซ่นไหว้ก็ไม่เหมือนกัน
	ความคิดเห็นเพิ่มเติมของบทที่ 7	แบบทดสอบมีความยาก ต้องทบทวนอีกครั้งก่อนทำ แต่ก็พอใช้ได้ เนื้อหาไม่เยอะเกินไป ขนาดของตัวอักษรก็ชัดเจน

หลังจากการหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนจากกลุ่มทดลอง Try-out เสร็จแล้ว ผู้วิจัยนำผลการทดลองและข้อเสนอแนะไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทแล้วปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือตามที่นักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) เพื่อให้เครื่องมือมีคุณภาพเพิ่มขึ้น ผู้วิจัยสรุปข้อเสนอแนะจากกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ได้แก่ เพิ่มคำแปลของคำศัพท์ หรือเพิ่มคำอธิบายของคำศัพท์ การปรับขนาดตัวอักษรในบทอ่านของบทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐานและบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 และการเพิ่มคิวอาร์โค้ด (QR Code) ของเพลงและนิทาน รายละเอียดการแก้ไขมีดังนี้

1. เพิ่มคำแปลของคำศัพท์ หรือเพิ่มคำอธิบายของคำศัพท์

ตาราง 17 การแสดงการเพิ่มคำแปลของคำศัพท์ หรือเพิ่มคำอธิบายของคำศัพท์

หน้า	ก่อนแก้ไข	หลังแก้ไข
45	ไม่มีคำแปลของคำว่า มหาโมคคัลลานะ	มหาโมคคัลลานะ (目犍连)
45	ไม่มีคำแปลของคำว่า เจ็กเซียนฮ่องเต้	เจ็กเซียนฮ่องเต้ (玉皇大帝)
46	ไม่มีคำอธิบายของคำว่า นรก	นรก น. แดนหรือภูมิที่เชื่อกันว่าผู้ทำบาปจะต้องไปเกิดและถูกลงโทษ
35	ไม่มีคำอธิบายของคำว่า ศีล	ศีล น. ข้อบัญญัติทางพระพุทธศาสนาที่กำหนดการปฏิบัติกายและวาจา

2. ปรับขนาดตัวอักษรในบทอ่านของบทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐานบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 ตัวอย่างการปรับตามคำแนะนำจากกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ดังนี้

ไม่ว่าเทศกาลไหว้พระจันทร์ในสังคมใดก็ตามสิ่งสำคัญของเทศกาลไหว้พระจันทร์ก็คือเป็นวันที่สมาชิกในครอบครัวได้มีโอกาสอยู่พร้อมหน้าพร้อมตากันชีวิตมีความสุขสมบูรณ์เหมือนพระจันทร์เต็มดวง

รู้ไหม...

ขนมมงคลไทย

เทศกาลไหว้พระจันทร์ในสังคมไทย คนไทยเชื้อสายจีนนอกจากจะนำขนมไหว้พระจันทร์มาไหว้พระจันทร์แล้วยังมีการนำขนมมงคลไทยมาไหว้ด้วย เพราะในประเทศไทย ขนมไทยถือเป็นเอกลักษณ์ของชาติไทย นอกจากมีความกลิ่นหอมพิชพรรณและมีความอร่อยแล้ว ชื่อขนมไทยยังความหมายที่ดีงามและไพเราะซึ่งขนมเหล่านี้เรียกว่า ขนมมงคล คนไทยนิยมนำขนมมงคลไปใช้ในงานพิธีมงคลต่าง ๆ เช่น พิธีแต่งงาน พิธีขึ้นบ้านใหม่ เป็นต้น ในพิธีเช่นไหว้ของคนไทยเชื้อสายจีน เช่น เทศกาลไหว้พระจันทร์ก็นิยมนำขนมมงคลไทยมาไหว้พระจันทร์ด้วย ขนมมงคลไทยมีหลายอย่าง แต่ละอย่างมีความหมายที่เป็นสิริมงคลแตกต่างกัน เช่น

ทองหยิบ



หมายถึง ความมั่งคั่ง ร่ำรวย ประกอบการงานใดก็จะร่ำรวย มีเงินมีทอง

ทองหยอด



หมายถึง ให้ร่ำรวย มีเงินมีทอง

ขนมชั้น



หมายถึง การได้เลื่อนชั้นเลื่อนยศถาบรรดาศักดิ์ให้สูงส่งยิ่ง ๆ ขึ้นไป

ขนมถ้วยฟู



หมายถึง ความเจริญรุ่งเรืองเฟื่องฟู

6 3

ภาพประกอบ 7 ก่อนการปรับขนาดตัวอักษรในบทอ่านของ
บทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐาน

ไม่ว่าเทศกาลไหว้พระจันทร์ในสังคมใดก็ตามสิ่งสำคัญของเทศกาลไหว้พระจันทร์ก็คือเป็น
 ระยะเวลาที่สมาชิกในครอบครัวได้มีโอกาสอยู่พร้อมหน้าพร้อมตากันชีวิตมีความสุขสมบูรณ์
 เหมือนพระจันทร์เต็มดวง

รู้ไหม...

ขนมนงคไทย

เทศกาลไหว้พระจันทร์ในสังคมไทย คนไทยเชื้อสายจีนนอกจากจะนำขนมไหว้
 พระจันทร์มาไหว้พระจันทร์แล้วยังมีการนำขนมนงคไทยมาไหว้ด้วย เพราะว่าใน
 ประเทศไทย ขนมไทยถือเป็นเอกลักษณ์ของชาติไทย นอกจากมีความกลิ่นหอมพิช
 พรรณและมีความอร่อยแล้ว ชื่อขนมไทยยังความหมายที่ดีงามและไพเราะซึ่งขนม
 เหล่านี้เรียกว่า ขนมนงค คนไทยนิยมนำขนมนงคไปใช้ในงานพิธีมงคลต่าง ๆ
 เช่น พิธีแต่งงาน พิธีขึ้นบ้านใหม่ เป็นต้น ในพิธีเซ่นไหว้ของคนไทยเชื้อสายจีน เช่น
 เทศกาลไหว้พระจันทร์ก็นิยมนำขนมนงคไทยมาไหว้พระจันทร์ด้วย ขนมนงคไทย
 มีหลายอย่าง แต่ละอย่างมีความหมายที่เป็นสิริมงคลแตกต่างกัน เช่น

ทองหยิบ



หมายถึง ความมั่งคั่งร่ำรวย ประกอบการงาน
 ใดก็จะร่ำรวย มีเงินมีทอง

ทองหยอด



หมายถึง ให้ร่ำรวย มีเงินมีทอง

ขนมชั้น



หมายถึง การได้เลื่อนชั้น เลื่อนยศถา
 บรรดาศักดิ์ ให้สูงส่งยิ่ง ๆ ขึ้นไป

ขนมถ้วยฟู



หมายถึง ความเจริญรุ่งเรืองเฟื่องฟู

6 3

ภาพประกอบ 8 หลังการปรับขนาดตัวอักษรในบทอ่านของ
 บทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐาน

3.การเพิ่มคิวอาร์โค้ด (QR Code) เพลงรางวัลมาตรฐาน 10 เพลงและเพลงงามแสงเดือนของบทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐาน การเพิ่มคิวอาร์โค้ด (QR Code)ของวิดีโอเรื่องนิทานชาดกในบทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกของไทยและ การเพิ่มคิวอาร์โค้ด (QR Code) ของวิดีโอเรื่องตำนานของไทยราหูอมจันทร์ในบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทยตามคำแนะนำจากกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ดังนี้

3.1 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของเพลงรางวัลมาตรฐาน 10 เพลงซึ่งเป็นวิดีโอมีเสียงของเพลงและรูปประกอบ ในวิดีโอเพลง มีความไพเราะในถ้อยคำและคำสัมผัสของเนื้อเพลงในบทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐาน



ภาพประกอบ 9 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของเพลงรางวัลมาตรฐาน 10 เพลง

3.2 คิวอาร์โค้ด (QR Code)ของเพลงงามแสงเดือนที่มีความไพเราะในถ้อยคำและคำสัมผัสของเนื้อเพลงในบทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐาน



ภาพประกอบ 10 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของเพลงงามแสงเดือน

3.3 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของวิดีโอนิทานกระต่ายบนดวงจันทร์ซึ่งเป็นวิดีโอที่เล่าเรื่องนิทานกระต่ายบนดวงจันทร์เป็นภาษาไทย 10 นาที ที่ผ่านการตัดสินการตัดสินเคลื่อนไหวของบทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกของไทย



ภาพประกอบ 11 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของวิดีโอนิทานกระต่ายบนดวงจันทร์

3.4 QR Code ของวิดีโอตำนานเรื่องราหูอมจันทร์ซึ่งเป็นวิดีโอภาษาไทยที่เล่าเรื่องนิทานตำนานเรื่องราหูอมจันทร์เป็นภาษาไทย 12 นาทีที่ผ่านการตัดสินการตัดสินเคลื่อนไหวของบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย



ภาพประกอบ 12 คิวอาร์โค้ด (QR Code) ของวิดีโอตำนาน เรื่องราหูอมจันทร์

ผู้วิจัยหาคุณภาพของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน ซึ่งกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ได้คะแนนเฉลี่ยร้อยละ 80.2 คะแนน ซึ่งอยู่ในผลคะแนนระดับคุณภาพดีมาก ค่าเฉลี่ยการทำแบบทดสอบหลังเรียนอยู่ในระดับคุณภาพดี ได้ค่าเฉลี่ย 74.7 คะแนน และมีความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์

ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนอยู่ระดับพอใจ คะแนน 4.21 แสดงให้เห็นว่าหนังสืออินโฟกราฟิกส์มีคุณภาพ ผู้วิจัยนำผลคะแนนและข้อเสนอหลังการทดลองเสร็จของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท แล้วปรับแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโท เพื่อให้หนังสืออินโฟกราฟิกส์มีคุณภาพยิ่งขึ้น แล้วนำไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย



บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนผ่านการตรวจสอบคุณภาพของเนื้อหาจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน ได้คะแนนเฉลี่ย 4.05 อยู่ในระดับคะแนน 3.51 - 4.50 หมายถึงคุณภาพของหนังสือดี และความสอดคล้องของคำถามในแบบทดสอบกับวัตถุประสงค์ได้ค่าเฉลี่ย $IOC = 0.67$ หมายถึงแบบทดสอบท้ายบทของแต่ละบทและแบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้

ผู้วิจัยปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือตามผู้เชี่ยวชาญและนำเครื่องมือไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทตรวจสอบความเรียบร้อยแล้ว นำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาภาษาไทย คณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) ผลคะแนนเฉลี่ยของกับกลุ่มทดลองนักศึกษาชาวจีน คือ 80.2 คะแนน ซึ่งอยู่ในระดับดีมาก และผลคะแนนในการประเมินความพึงพอใจของการใช้หนังสือ คือ 4.21 อยู่ในระดับความพึงพอใจมาก แสดงให้เห็นว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์มีคุณภาพ สามารถนำไปใช้กับกลุ่มเป้าหมายได้

ในการทดลองนำไปใช้ครั้งนี้ กลุ่มเป้าหมายคือ นักศึกษาระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาภาษาไทย ของคณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี ซึ่งยินดีเข้าร่วมกิจกรรมจำนวน 12 คน ระยะเวลาในการทดลองระหว่างวันที่ 23 พฤศจิกายน พ.ศ. 2564 ถึงวันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2564 ณ ห้องเรียนภาษาไทย 2 คณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities)

ผู้วิจัยนำไปขออนุเคราะห์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัยประสานกับหัวหน้าภาควิชาภาษาไทย ของคณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) ก่อนดำเนินการทดลอง ดังนี้



ที่ อว 8718/2306

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
114 สุขุมวิท 23 แขวงคลองเตยเหนือ
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

28 ตุลาคม 2564

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูลเพื่อการวิจัย
เรียน หัวหน้าภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยชนชาติกว่างซี

เนื่องด้วย นางสาวLUPING BI นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง “การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจ เรื่อง “การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน” โดยมี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิธอร พรอำไพสกุล เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

ในการนี้ นิสิตขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูล โดยใช้ 1) แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของ หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน 2) แบบประเมินความพึงพอใจสำหรับผู้เรียนการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน และ 3) หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน กับ นักศึกษาระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 3 สาขาวิชาภาษาไทย จำนวน 15 คน เพื่อเป็นข้อมูลในการวิจัย และขอใช้สถานที่ ห้องวิชาภาษาไทยรหัส 19 ห้องที่ 2 มหาวิทยาลัยชนชาติกว่างซี ระหว่างเดือนพฤศจิกายน 2564 ถึงเดือนธันวาคม 2564 ทั้งนี้ นิสิตจะเป็นผู้ประสานงานในรายละเอียดดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาขอความอนุเคราะห์ และขอขอบพระคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ นายแพทย์นิธอรชัย เอกปัญญาสกุล)
รักษาการแทนคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 0 2649 5064

หมายเหตุ : สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 096 769 2021

ภาพประกอบ 13 หนังสือขอความอนุเคราะห์เก็บข้อมูล

ผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากกลุ่มเป้าหมายจำนวน 12 คนเพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือจากผลคะแนนของการทำแบบทดสอบทำยบทยบทที่ 1- 7 และผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียน และผลคะแนนจากแบบประเมินความพึงพอใจของการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน



ภาพประกอบ 14 บรรยากาศการทดลองกลุ่มเป้าหมาย
ณ ห้องเรียน มหาวิทยาลัยชนชาติกวาสี

ก่อนการวิเคราะห์ข้อมูล ผู้วิจัยศึกษาสัญลักษณ์ที่ปรากฏในงานวิจัยและสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อหาประสิทธิภาพของหนังสืออินโฟกราฟิกส์ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นดังนี้

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

N	แทน	จำนวนผู้เรียน
$\sum X$	แทน	ค่าเฉลี่ยของผลคะแนน
$\sum F$	แทน	คะแนนรวมของผู้เรียนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียน
E1	แทน	ประสิทธิภาพของกระบวนการ คิดเป็นร้อยละซึ่งจากการทำแบบทดสอบท้ายบท
E2	แทน	ประสิทธิภาพของผลลัพธ์คิดเป็นร้อยละ ซึ่งจากการทำแบบทดสอบหลัง

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

การหาค่าประสิทธิภาพในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยนำแนวคิดของ ชัยยงค์ พรหมวงศ์ (2556:9) ใช้ในการหาค่าประสิทธิภาพของบทอ่าน พิจารณาคะแนนที่ได้จากกลุ่มเป้าหมายในการทำแบบทดสอบท้ายบทและแบบทดสอบหลังเรียนแสดงเป็นตัวเลข E1/E2 โดยมีสูตรดังนี้

E1 หมายถึง ประสิทธิภาพของกระบวนการ

E2 หมายถึง ประสิทธิภาพของผลลัพธ์

สูตรที่ 1

$$E_1 = \frac{\sum X}{N} \times 100$$

เมื่อ E1	แทน	ประสิทธิภาพของกระบวนการ
$\sum x$	แทน	แทนคะแนนรวมของแบบทดสอบท้ายบท
A	แทน	คะแนนเต็มของแบบทดสอบทุกข้อรวมกัน
N	แทน	จำนวนผู้เรียน

สูตรที่ 2

$$E_2 = \frac{\sum F}{N} \times 100$$

เมื่อ E2	แทน	ประสิทธิภาพของผลลัพธ์
$\sum F$	แทน	คะแนนรวมของแบบทดสอบหลังเรียน
B	แทน	คะแนนเต็มของแบบทดสอบหลังเรียน
N	แทน	จำนวนผู้เรียน

ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือวิจัย โดยแบ่งเป็น 3 ขั้นตอน ดังนี้

- 1.การวิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบท้ายบทของบทที่ 1-7 เพื่อหาประสิทธิภาพ E 1
- 2.การวิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนเพื่อหาประสิทธิภาพ E 2
- 3.การวิเคราะห์ความพึงพอใจของการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน และสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมาย หลังการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์สร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย

1.การวิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบท้ายบทของบทที่ 1-7 เพื่อหาประสิทธิภาพ E 1

หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนมีแบบทดสอบหลังเรียนจำนวนทั้งหมด 7 บท ข้อสอบในแต่ละบทมี 10 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 10 คะแนน รวม 100 คะแนน รายละเอียดดังนี้

ตาราง 18 ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบท้ายบทของบทที่ 1-7 บทของกลุ่มเป้าหมาย

คนที่	คะแนนจากแบบทดสอบท้ายบท							คะแนน ค่าเฉลี่ย รายบุคคล	ระดับ คุณภาพ
	บทที่ 1	บทที่ 2	บทที่ 3	บทที่ 4	บทที่ 5	บทที่ 6	บทที่ 7		
1	100	100	100	90	90	80	90	91.42	ดีมาก
2	100	90	90	90	80	90	90	90	ดีมาก
3	100	100	90	80	80	80	90	88.57	ดีมาก
4	90	90	100	90	90	90	80	90	ดีมาก
5	100	90	80	80	90	80	80	85.71	ดีมาก
6	90	90	100	100	90	90	90	92.85	ดีมาก
7	100	90	90	90	80	100	100	92.85	ดีมาก
8	90	90	90	90	80	90	90	88.57	ดีมาก
9	90	100	90	100	90	90	100	94.28	ดีมาก
10	100	90	90	90	90	100	100	94.28	ดีมาก
11	80	90	80	80	70	70	80	78.57	ดี
12	90	90	100	90	80	90	90	90	ดีมาก
ค่าเฉลี่ย รายบท	94.16	92.5	91.66	89.16	84.16	87.5	90	89.87	ดีมาก
ระดับ คุณภาพ	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	ดีมาก	

จากตารางพบว่า ค่าประสิทธิภาพ E1 คือ 89.87 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้ ($E1=75$) ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์ได้ว่า หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยเพิ่มขึ้น ผู้เรียนชาวจีนได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยโดยใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์ เครื่องมือที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีประสิทธิภาพ

แบบทดสอบท้ายบทมีจำนวน 7 บท ข้อสอบในแต่ละบทมี 10 ข้อ ข้อละ 10 คะแนน รวม 100 คะแนน คะแนนเฉลี่ยของกลุ่มเป้าหมายรายบุคคลมีค่าเฉลี่ยคะแนนร้อยละ 89.87 อยู่ในระดับคุณภาพดีมาก คะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคลของกลุ่มเป้าหมายมีจำนวน 11 คนได้คะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคลอยู่ระหว่าง 80 -100 ซึ่งอยู่ระดับคุณภาพดีมาก และมีจำนวน 1 คนได้คะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคล 70 – 79 อยู่ระดับคุณภาพดี คะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคลที่สูงสุดมีจำนวน 2 คนได้ค่าเฉลี่ยคะแนนเท่ากัน ได้แก่ กลุ่มเป้าหมายคนที่ 9 และกลุ่มเป้าหมายคนที่ 10 ร้อยละ 94.28 และคะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคลที่ต่ำสุดมีจำนวน 1 คนได้แก่ กลุ่มเป้าหมายคนที่ 11 ได้ร้อยละ 78.57 คะแนนค่าเฉลี่ยของกลุ่มเป้าหมายรายบุคคลจำนวน 12 คนนี้ คะแนนรายบุคคลผ่านเกณฑ์ $E1=75$ ที่กำหนดไว้

จากคะแนนค่าเฉลี่ยแต่ละบทเรียนของกลุ่มเป้าหมายแสดงให้เห็นว่า คะแนนค่าเฉลี่ยสูงที่สุดคือ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย ได้ 94.1 คะแนน เนื่องจากเนื้อหาของบทนี้ง่าย กล่าวถึงคำไวพจน์ที่มีความหมายถึงพระจันทร์ในภาษาไทย เช่น กลา แข จันทร์ เตือน นิศาเป็นต้น และสำนวนไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ได้อธิบายความหมายการใช้สำนวน และที่มาของสำนวนพร้อมตัวอย่าง ทำให้ผู้เรียนเข้าใจง่าย บทที่ได้คะแนนค่าเฉลี่ยรายบทของกลุ่มเป้าหมายสูงรองลงมาคือบทที่ 2 พระจันทร์ในเพลงร่ำวงมาตรฐานได้ 92.5 คะแนน เนื่องจากเนื้อหาของบทที่ 2 ผู้เรียนบางคนเคยอ่านเอกสารที่เกี่ยวกับการร่ำวงของไทยแล้ว แต่ไม่ได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยเรื่องเพลงร่ำวงมาตรฐานของไทยอย่างครอบคลุมจากการใช้มุมมองของพระจันทร์ และผู้เรียนสามารถสแกน QR Code เพื่อเข้าไปฟังเพลงที่อธิบายจากบทอ่านจากการสัมภาษณ์ผู้เรียนกลุ่มเป้าหมายกล่าวว่า ได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยหลากหลายเมื่อเรียนภาษาไทย แต่การอ่านบทนี้ทำให้ผู้เรียนสังเกตว่าการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยเรียนรู้ได้จากหลายมุมมอง อีกทั้งอินโฟกราฟิกส์ของบทที่ 2 ทำให้ผู้เรียนได้เห็นลักษณะความเป็นไทยอย่างชัดเจน ทำให้ผู้เรียนมีความสนใจอยากเรียนรู้ในบทต่อไป

คะแนนค่าเฉลี่ยรายบทเรียนต่ำสุดคือ บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย ได้คะแนน 84.16 เนื่องจากเนื้อหาบทอ่านของบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย กล่าวถึงตำนานที่เกี่ยวกับพระจันทร์ทางพุทธศาสนา คำศัพท์ที่ประกอบในบทอ่านมีบางคำเป็นคำศัพท์ทางศาสนาและชื่อของตัวละครที่เป็นชื่อของเทพเจ้า ซึ่งเป็นเนื้อหาที่เข้าใจยากสำหรับผู้เรียนชาวจีน ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กับกลุ่มเป้าหมายพบว่า บทที่ 5 ยากที่สุด แต่อินโฟกราฟิกส์ช่วยผู้เรียนในความเข้าใจการอ่านเนื้อหาบทอ่านเป็นอย่างมาก เช่น ราหู เข้าใจว่าราหูมีลักษณะเป็นสีดำ แต่การอ่านบทอ่านเพียงอย่างเดียว ผู้เรียนคิดไม่ออกว่าราหูมีลักษณะเป็นอย่างไร แต่พอดู

อินโฟกราฟิกส์จึงเข้าใจว่าหน้าตาราหูเป็นอย่างไร และการอ่านบทที่ 5 ช่วยให้ผู้เรียนมีความรู้เกี่ยวกับความเชื่อเรื่องราหูเพิ่มขึ้น การเล่าเรื่องของบทที่ 5 เนื้อหาบทอ่านแบ่งเป็นย่อๆ ซึ่งไม่ยาวมากสำหรับผู้เรียนแต่ต้องใช้เวลาในการอ่านมากกว่าบทอื่นและการออกแบบเป็นอินโฟกราฟิกส์ทำให้ผู้เรียนสนุกในการอ่าน

จากดั่งที่กล่าวแบบทดสอบท้ายบททั้ง 7 บทของกลุ่มเป้าหมายมีค่าเฉลี่ยคะแนนร้อยละ 84.16- 94.16 สูงกว่าร้อยละ 80 ซึ่งอยู่ระดับคุณภาพดีมาก สามารถสรุปได้ว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนทุกบทมีประสิทธิภาพ สามารถช่วยผู้เรียนชาวจีนเพิ่มเติมวัฒนธรรมไทยเกี่ยวกับพระจันทร์ได้อย่างดีมาก

หลังจากการทดลองกับกลุ่มเป้าหมายเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมายเพื่อวิเคราะห์ความคิดเห็นและคำแนะนำเกี่ยวกับหลังจากการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน วิเคราะห์ผู้เรียนที่เข้าร่วม ความยากง่ายที่สุดของบทที่ 1-7 ส่วนประกอบที่สนใจของบทอ่านเนื้อหา และความคิดจากการออกแบบอินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1- 7

จากการสรุปข้อมูลที่ผู้เรียนเข้าร่วมการทดลองจากสัมภาษณ์พบว่า ผู้เรียนเข้าร่วมการทดลองส่วนใหญ่กล่าวว่าบทอ่านเนื้อหาของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน บทที่ 1 พระจันทร์ในคำไวพจน์และสำนวนไทย ง่ายที่สุด และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทยากที่สุด บทอ่านเสริมเป็นส่วนประกอบที่ผู้เรียนชอบที่สุด สามารถเห็นความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน ส่วนอินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7 ผู้เรียนเข้าร่วมการทดลองส่วนใหญ่กล่าวว่าอินโฟกราฟิกส์ของบทที่ 4 พระจันทร์ ในนิทานชาดกของไทยและบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทยเป็นอินโฟกราฟิกส์ที่น่าสนใจที่สุด เนื่องจากเนื้อหาของบทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกของไทยและบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทยเป็นวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับศาสนา อินโฟกราฟิกส์ช่วยอธิบายเนื้อหาบทอ่านได้ดี ช่วยผู้เรียนเข้าใจในการอ่านได้ดี ดังนี้

ตาราง 19 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 1

คนที่ 1	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 วัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมจีนมีความคล้ายกัน ไม่ว่าจะอยู่ในกวีนิพนธ์หรือวรรณกรรมไทยจีน ต่างก็มีความเหมือน อ่านเนื้อหาบทอ่านไม่ยาก สามารถเรียนรู้คำไวพจน์และสำนวนไทยได้
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 5 และบทที่ 6 ทั้ง 2 บทนี้มีเนื้อหาหายาก เพราะว่าเป็นนิทานตำนานที่เกี่ยวกับพุทธศาสนา ไม่ค่อยเรียนคำศัพท์ภาษาไทยที่เกี่ยวกับทางศาสนา และชื่อของตัวละครในบทเนื้อหาชื่อของเทพเจ้าจำชื่อของเทพเจ้ายากที่สุด
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	อินโฟกราฟิกส์ของหนังสือเล่มนี้มีความน่าสนใจ ผู้อ่านได้ฝึกการอ่านโดยใช้หนังสือแบบนี้ รู้สึกมีความสุขตอนอ่าน และอินโฟกราฟิกส์ของบทที่ 1 และบทที่ 2 น่าสนใจที่สุด เพราะว่าเป็นบทที่ 1 มีความน่ารักของกระต่ายและส่วนอินโฟกราฟิกส์ของการอธิบายสำนวน กระต่ายหมายจันทร์ จัดลำดับได้ดีมาก และสอดคล้องกับเนื้อหา ส่วนอินโฟกราฟิกส์ของบทที่ 2 ทำให้ผู้อ่านมีความประทับใจที่สุด เพราะอินโฟกราฟิกส์ชายหญิงรำวงภายใต้แสงจันทร์สื่อความความเป็นไทยอย่างชัดเจน
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดในแต่ละบท	QR Code ของเพลงรำวงมาตรฐาน หลังจากอ่านบทอ่านเนื้อหาเสร็จแล้ว ผู้อ่านสแกน QR Code ได้ฟังเพลงที่เพิ่งเรียนจากเนื้อหา นอกจากนี้ได้อ่านเนื้อหาบทอ่านและยังได้ฟังเพลงและทบทวนเนื้อเพลงของเพลงงามแสงเดือน

ตาราง 20 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 2

คนที่ 2	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 และบทที่ 2 บทที่ 1 เป็นส่วนที่เกี่ยวกับพระจันทร์ อธิบายสำนวนแบบย่อหน้าได้ดี ไม่ว่าจะการอธิบายของสำนวนหรือว่าคำไวพจน์ต่างก็มีตัวอย่างให้ผู้อ่าน
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 5 และ บทที่ 6 บทที่ 5 เป็นวัฒนธรรมที่เกี่ยวกับศาสนาพุทธ คำศัพท์บางคำไม่ค่อยเข้าใจ บทที่ 6 กล่าวถึงความเป็นมาของเทศกาลลอยกระทง เข้าใจยาก ต้องใช้เวลา

ตาราง 22 (ต่อ)

คนที่ 2	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดในแต่ละบท	บทอ่านเสริม ได้ความรู้วัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน ทำให้เข้าใจวัฒนธรรมไทยง่ายขึ้น
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	บทที่ 4 มากที่สุด ตัวละครที่ประกอบในบทอ่านเนื้อหา ใช้อินโฟกราฟิกส์แสดงออกมาหมด ช่วยความเข้าใจของเนื้อหาบทอ่านเพิ่มขึ้น และสามารถทำความเข้าใจการอธิบายวัฒนธรรมจีนโดยใช้ภาษาไทยเป็นอย่างไร

ตาราง 21 ความความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 3

คนที่ 3	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย กล่าวถึงความเป็นมา และการใช้ตำนาน มีตัวอย่างของการใช้ตำนานและกล่าวถึงวัฒนธรรมการตั้งชื่อของคนไทยพร้อมตัวอย่างจึงอ่านเข้าใจง่าย
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย มีความเกี่ยวข้องกับศาสนา คำศัพท์มีหลายคำยาก และมีชื่อของเทพเจ้าจำยาก จึงทำให้การแบบทดสอบยาก ต้องใช้เวลาในการจดจำชื่อของเทพเจ้า
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดในแต่ละบท	บทอ่านเสริม ได้เปรียบเทียบวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน อีกทั้งยังได้เข้าใจวัฒนธรรมจีนโดยอ่านภาษาไทย
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	บทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐาน ร่างเป็นสัญลักษณ์ของวัฒนธรรมไทย การอธิบายใช้คำศัพท์ที่เข้าใจง่าย อ่านมายาก สามารถเรียนรู้วัฒนธรรมไทยเรื่อง ร่างมาตรฐานเป็นอดี บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย การออกแบบตัวละครเป็นอินโฟกราฟิกส์ทำให้ผู้เรียนเข้าใจลักษณะของราหูเป็นอย่างไรเพิ่มขึ้น ช่วยลดความยากในการอ่านเนื้อหาบทอ่านเป็นอย่างมาก

ตาราง 22 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 4

คนที่ 4	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย ความหมายของตำนานไทย ความเป็นมาของตำนาน กระจายหมายจันทร์พร้อมตัวอย่างของการใช้ตำนาน คำไวพจน์ภาษาไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ ทำให้การอ่านบทอ่านไม่ยาก
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย เป็นตำนานนิทานที่เกี่ยวกับพุทธศาสนา สับสนกับชื่อของเทพเจ้าที่อยู่ในเนื้อหาบทอ่าน คำศัพท์ของทั้ง 2 บทนี้ยากกว่าบทอื่น
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดในแต่ละบท	แบบทดสอบหลังเรียนของแต่ละบท ซึ่งเป็นการทบทวนเนื้อหาบทอ่าน สามารถช่วยจำเนื้อหาที่เพิ่งอ่านเสร็จอีกครั้ง
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 เป็นวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับคนจีนมากที่สุด และกล่าวถึงที่ชนมมงคลไทย อินโฟกราฟิกส์ของชนมมงคลในบทที่ 7 น่ารักมาก ทำให้เห็นภาพและมีความประทับใจมากที่สุด มีความสุขในการอ่าน

ตาราง 23 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 5

คนที่ 5	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย มีการอธิบายความหมายของตำนานไทย และคำไวพจน์ จึงกล่าวถึงตำนานไทยและคำไวพจน์ที่เกี่ยวกับพระจันทร์ และตัวอย่างของการใช้ตำนาน จึงอ่านเข้าใจง่าย
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย บทที่ 4 กล่าวถึงนิทานชาดกของไทย บทที่ 6 กล่าวถึงเทศกาลลงกระทง ทั้ง 2 บทนี้เข้าใจยาก

ตาราง 24 (ต่อ)

คนที่ 5	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดในแต่ละบท	วัตถุประสงค์ ซึ่งเป็นคำบอกที่มีระบบชัดเจนว่าวัตถุประสงค์ของบทอ่านได้ชัดเจนก่อนการอ่านเนื้อหาบทอ่าน
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย ขนมหิวพระจันทร์และขนมมวงคลไทยน่ารัก ทำให้ผู้อ่านมีความสุขในการอ่านภาษาไทยเพิ่มขึ้น

ตาราง 24 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 6

คนที่ 6	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย กล่าวถึงพระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็ก นอกจากได้เรียนรู้ความรู้เกี่ยวกับเพลงกล่อมเด็กไทยแล้ว ยังได้สแกน QR Code ได้ฟังเพลงด้วย คำศัพท์ของบทนี้ยาก QR Code มีความน่าสนใจ
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย กล่าวถึงพระจันทร์ในนิทานชาดกไทย เนื้อหาบทอ่านมีตัวละครหลายตัว นอกจากมีสัตว์และยังมีเทพเจ้าหลายคน จึงอ่านยาก มีความสับสน ต้องใช้เวลาในการอ่านยากกว่าบทอื่น จึงจะทำแบบทดสอบหลังเรียนได้
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดในแต่ละบท	คำศัพท์น่ารู้ เป็นการอธิบายคำศัพท์ใหม่ที่ใช้ภาษาไทยอธิบาย ได้เรียนรู้วิธีการอธิบายคำศัพท์โดยใช้ภาษาไทยเป็นอย่างไร
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย อินโฟกราฟิกส์ของทั้งสองบทนี้ใช้ค่อนข้างยาก โดยเฉพาะบทที่ 4 สัตว์ที่เป็นตัวละครในบทอ่านทำเป็นอินโฟกราฟิกส์ ลดลงความยากของการอ่าน

ตาราง 25 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 7

คนที่ 7	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย ความรู้ที่ในบทเรียนอ่านแล้วเข้าใจง่าย กล่าวถึงวัฒนธรรมของกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนเทศกาลไหว้พระจันทร์ และขนมมงคลไทยเคยรู้จักนิดหน่อย
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย บทอ่านเสริมของบทที่ 4 เป็นความรู้เกี่ยวกับเทพเจ้าที่ของศาสนา เข้าใจยาก จำชื่อไม่ได้ บทที่ 5 เป็นตำนานที่เกี่ยวกับราหู ซึ่งเป็นความรู้ทางพุทธศาสนาเหมือนกัน คำศัพท์ในบทนี้เข้าใจยาก
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดในบทที่ 1-บทที่ 7	บทที่ 2 กล่าวถึงวัฒนธรรมที่ความเป็นไทยและมีอินโฟกราฟิกส์ให้เห็นภาพอย่างชัดเจน นอกจากได้เรียนความรู้เกี่ยวกับเพลงรำวงมาตรฐาน ยังได้เห็นเครื่องดนตรีไทยที่ทำเป็นอินโฟกราฟิกส์น่ารักในบทอ่านเสริมของบทที่ 2
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดใน 1-7 บท	บทอ่านเสริม ได้เห็นวัฒนธรรมที่เกี่ยวกับพระจันทร์ของประเทศและประเทศจีน ได้เห็นวัฒนธรรมที่ใกล้เคียงกันของทั้งสองประเทศ

ตาราง 26 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 8

คนที่ 8	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย บทที่ 1 กล่าวถึงวัฒนธรรมในการตั้งชื่อของคนไทย และการใช้คำที่มีความหมายพระจันทร์มาตั้งชื่อของคนไทยมีความหมายอย่างไร
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย ได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับเรื่องราหูจากตำนาน ในบทอ่านเนื้อหาของบทที่ 5 มีคำศัพท์หลายคำเข้าใจยาก ซึ่งอ่านยาก

ตาราง 27 (ต่อ)

คนที่ 8	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดใน 1-7 บท	บทอ่านเสริม เป็นส่วนประกอบที่ได้ความรู้ของวัฒนธรรมจีนโดยอ่านภาษาไทย
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดใน บทที่ 1- บทที่ 7	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย อินโฟกราฟิกส์ของบทที่นี้มีความน่ารัก ทำให้มีความสนุกในการอ่านเพิ่มขึ้น

ตาราง 27 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 9

คนที่ 9	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 พระจันทร์ในสำนวนและคำไวพจน์ไทย บทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐานและบทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 บทที่ 1 กล่าวถึงวัฒนธรรมการตั้งชื่อของคนไทย บทที่ 2 กล่าวถึงความเป็นมาของเพลงรางวัลมาตรฐานและเครื่องดนตรีไทย บทที่ 6 เป็นเทศกาลลอยกระทง ความรู้ของทั้งสามบทนี้ ได้เห็นความเป็นไทยที่สุดและการใช้ภาษาอธิบายเนื้อหาไม่ยาก
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย มีคำศัพท์ใหม่ค่อนข้างเยอะ ทำให้ผู้อ่านมีความรู้สึกว่างบถ่านนี้ยากที่สุด ผู้เรียนต้องใช้เวลาในการทำทำความเข้าใจ
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดใน 1-7 บท	บทอ่านเสริมเป็นเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีน สามารถเรียนรู้ความแตกต่างของวัฒนธรรมจีนกับวัฒนธรรมไทย
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดใน บทที่ 1- บทที่ 7	บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทยและบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย อินโฟกราฟิกส์สอดคล้องกับเนื้อหาและสื่อความหมายได้ดี สามารถช่วยความเข้าใจในการอ่าน อินโฟกราฟิกส์ของบทที่ 6 สามารถเห็นการลอยกระทงและบทที่ 7 สามารถเห็นภาพของขนมมวงคลไทย อินโฟกราฟิกส์สองบทนี้มีความน่าสนใจมากกว่าบทอื่น

ตาราง 28 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 10

คนที่ 10	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย เป็นความรู้ที่เกี่ยวกับคำและตำนานที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ ในบทอ่านเนื้อหา มีตัวอย่างของการใช้คำไวพจน์ที่เกี่ยวกับพระจันทร์ การนำคำที่มีความหมายพระจันทร์มาตั้งชื่อของคนไทย และตัวอย่างของการใช้สำนวนกระต่ายหมายจันทร์ เข้าใจง่าย
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย บทที่ 4 กล่าวถึงนิทานชาดกของไทยและ บทที่ 5 กล่าวถึงความเชื่อเรื่องราหูของคนไทย ทั้งสองบทนี้เกี่ยวกับความเชื่อ ศาสนา คำศัพท์ยากกว่าบทอื่น
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดใน 1-7 บท	แบบทดสอบหลังเรียน ข้อสอบในแบบทดสอบหลังเรียน ทุกข้อมีความเกี่ยวข้องกับบทอ่านเนื้อหา ช่วยทบทวนบทอ่านเนื้อหาอีกครั้งหลังการอ่าน
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดใน บทที่ 1- บทที่ 7	บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย อินโฟกราฟิกส์เป็นตัวละครที่ประกอบในบทอ่านเนื้อหา ช่วยความเข้าใจของเนื้อหา และอินโฟกราฟิกส์มีความน่ารักเพิ่มความสนใจในการอ่าน

ตาราง 29 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 11

คนที่ 11	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐานกล่าวถึงประวัติความเป็นมาของเพลงรางวัลมาตรฐาน 10 เพลง และเครื่องดนตรีไทย นอกจากนี้ได้เรียนรู้เพลงที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในเพลงรางวัลมาตรฐานแล้ว ยังได้สแกน QR Code ฟังเพลง คำศัพท์ใหม่ไม่ยากมาก
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 4 และบทที่ 5 เป็นความรู้ที่เกี่ยวกับศาสนา คำศัพท์บางคำเข้าใจยาก บทที่ 4 มีความรู้เกี่ยวกับคนในวรรณคดีของสังคมิอินดู เป็นความรู้ที่ไม่เคยเรียน

ตาราง 30 (ต่อ)

คนที่ 11	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดใน 1-7 บท	แบบทดสอบหลังเรียน ข้อสอบทุกข้อสามารถนำความรู้ที่เรียนจากบทอ่านมาทำได้ สามารถช่วยจำเนื้อหาที่เรียนอีกครั้ง
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดใน บทที่ 1- บทที่ 7	บทที่ 4 และบทที่ 7 อินโฟกราฟิกส์ของบทที่ 4 ส่วนของคนในวรรณระของสังคมิन्दู อินโฟกราฟิกส์ช่วยอธิบายเนื้อหาของบทอ่านมากที่สุดและบทที่ 7 อินโฟกราฟิกส์ของขนมไหว้พระจันทร์และขนมมงคลไทยน่ารักมาก สื่อความหมายของบทอ่านได้ดี

ตาราง 30 ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน คนที่ 12

ครั้งที่ 12	ความคิดเห็นในการใช้หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
บทที่เข้าใจยากที่สุด	บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย และบทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 ทั้งสองบทนี้ บทอ่านค่อนข้างยาว คำศัพท์ของบทที่ 5 ยากที่สุด เป็นคำศัพท์เฉพาะทาง และมีชื่อของเทพเจ้า ต้องใช้เวลาในความเข้าใจบทอ่านเนื้อหา
บทที่เข้าใจง่ายที่สุด	บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย เป็นเนื้อหาที่กล่าวถึงเพลงกล่อมเด็กของไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์เนื้อหาไม่เยอะ คำศัพท์ที่ในบทอ่านเนื้อหาไม่ยาก แบบทดสอบหลังเรียนสอดคล้องกับเนื้อหาบทอ่าน
ส่วนประกอบที่สนใจที่สุดใน 1-7 บท	บทอ่านเสริมเป็นเนื้อหาที่กล่าวถึงวัฒนธรรมจีน นอกจากได้ความรู้วัฒนธรรมไทยจากบทอ่านหลักแล้ว ยังสามารถเรียนรู้วัฒนธรรมจีนที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในบทอ่านเสริมของแต่ละบท
อินโฟกราฟิกส์ที่สนใจที่สุดใน บทที่ 1- บทที่ 7	บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทยอินโฟกราฟิกส์สวยมาก ผู้เรียนได้ความรู้สึกความอบอุ่นจากอินโฟกราฟิกส์ ได้เห็นความอบอุ่นความรักของลูกกับแม่

ผู้วิจัยสรุปความคิดเห็นและความสนใจจากการสัมภาษณ์ในการอ่านเนื้อหาบทเรียนและอินโฟกราฟิกส์ของนักศึกษาที่เข้าร่วมทดลองสรุปได้ว่า บทอ่านเนื้อหาทั้ง 7 บทนี้ไม่ยากมากสำหรับนักศึกษาชั้นปีที่ 3 ความยาวของเนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียน นักศึกษาส่วนใหญ่แสดงความคิดเห็นว่าบทอ่านเนื้อหาของบทที่ 1 เป็นบทที่เข้าใจง่ายที่สุด เพราะว่าเป็นความรู้ที่เคยรู้จักมาก่อน ถึงแม้ว่าไม่ได้เรียนรู้ทั้งหมด แต่นักศึกษาก็พอเข้าใจได้อย่างง่าย

บทอ่านที่เข้าใจยากที่สุดคือบทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย เนื่องจากเนื้อหากล่าวถึงศาสนาพุทธ มีคำศัพท์บางคำเป็นคำศัพท์เฉพาะ เช่น ชื่อของเทพเจ้าจึงทำให้ผู้เรียนเข้าใจยากมากกว่าบทอื่น

ส่วนประกอบที่น่าสนใจที่สุดใน 1-7 บทคือขอบบทอ่านเสริมมากที่สุดเป็นส่วนใหญ่ เหตุผลที่นักศึกษากล่าวคือ บทอ่านเสริมเป็นวัฒนธรรมของจีน ผู้เรียนอ่านบทอ่านหลักเสร็จแล้ว ยังได้เรียนรู้วัฒนธรรมจีนด้วย ทำให้ผู้เรียนได้เห็นความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน และยังได้เรียนรู้การใช้ภาษาไทยอธิบายวัฒนธรรมจีน

อินโฟกราฟิกส์ที่มีความโดดเด่นในบทที่ 1- บทที่ 7 นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองทุกคนต่างก็มีความคิดเห็นและมีเหตุผล แต่นักศึกษาที่เข้าร่วมการทดลองทุกคนได้กล่าวว่าเมื่อเรียนรู้ภาษาไทย นักศึกษาไม่เคยมีประสบการณ์ใช้หนังสือที่การออกแบบอินโฟกราฟิกส์การใช้อ่านหนังสือฝึกอ่านภาษาไทยโดยการออกแบบเป็นอินโฟกราฟิกส์ ทำให้นักศึกษาสนใจอ่านมากขึ้น

ผลคะแนนจากการทำแบบทดสอบท้ายของบทที่ 1-7 บทและสรุปความคิดเห็นและความสนใจจากสัมภาษณ์ในการอ่านเนื้อหาบทเรียนและอินโฟกราฟิกส์ของกลุ่มเป้าหมายพบว่าค่าเฉลี่ยรายบทที่สูงที่สุดและผู้เรียนเข้าใจง่ายที่สุดคือบทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย ตัวอย่างเครื่องมือของบทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทยที่กลุ่มเป้าหมายทำได้ค่าเฉลี่ยรายบทที่สูงที่สุดและผู้เรียนเข้าใจง่ายที่สุด ดังนี้



บทที่ 1
พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย

วัตถุประสงค์

1. ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับตำนานและคำไวพจน์ไทย
2. ผู้เรียนบอกตำนานและคำไวพจน์ที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในภาษาไทยได้
3. ผู้เรียนนำความรู้เรื่องตำนานและคำไวพจน์ไปใช้ในชีวิตประจำวันได้



1

ภาพประกอบ 15 ตัวอย่างเครื่องมือบทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย



สำนวนไทยคือ...

สำนวน หมายถึง ถ้อยคำหรือข้อความที่กล่าวสืบต่อกันมา มีความหมายไม่ตรงตามตัวหรือมีความหมายอื่นแฝงอยู่ สำนวนไทยสะท้อนให้เห็นถึงวัฒนธรรม ความเชื่อ ประเพณี ค่านิยม และวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทย

วิถีชีวิตของคนไทยผูกพันกับธรรมชาติ ในภาษาไทยจึงมีสำนวนไทยที่เกี่ยวข้องกับธรรมชาติ ซึ่งนำลักษณะของธรรมชาติมาเปรียบเทียบกับพฤติกรรมของคนเกิดเป็นสำนวน ในภาษาไทย สำนวนยังรวมถึงคำพังเพยและสุภาษิตด้วย คำพังเพยคือถ้อยคำหรือข้อความที่เน้นกล่าวเป็นกลาง ๆ เพื่อให้ตีความเข้ากับเนื้อเรื่อง ส่วนสุภาษิตเป็นถ้อยคำหรือข้อความที่เน้นคติสอนใจ

สำนวนไทยที่เกี่ยวข้องกับธรรมชาติมีหลายสำนวน เช่น ดาวล้อมเดือน สำนวนนี้อธิบายได้ว่าคนไทยเปรียบเทียบกับพระอาทิตย์กับผู้ชายเพราะว่าพระอาทิตย์มีความร้อนแรง มีพลังมาก และเปรียบเทียบกับผู้หญิงกับพระจันทร์ เพราะพระจันทร์มีความอ่อนโยน มีแสงเย็นในเวลากลางคืนคนไทยจึงนำลักษณะเหล่านี้มาเปรียบเทียบกับสิ่งต่าง ๆ สำนวนและคำศัพท์ในภาษาไทยจึงเกี่ยวข้องกับธรรมชาติเป็นส่วนใหญ่



กระต่ายหมายจันทร์



พระจันทร์เป็นส่วนหนึ่งของธรรมชาติ พระจันทร์มีลักษณะอ่อนโยนและงดงาม คนไทยนำมาเปรียบเทียบกับผู้หญิง ส่วนของไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในภาษาไทย เช่น กระต่ายหมายจันทร์

ความหมาย

สำนวน "กระต่ายหมายจันทร์" หมายความว่า ผู้ชายที่หมายปองผู้หญิงที่มีฐานะสูงศักดิ์กว่า "กระต่าย" หมายถึง "ผู้ชายที่มีฐานะต่ำต้อย" ส่วน "จันทร์" หมายถึง "ผู้หญิงงามผู้สูงศักดิ์" คำว่า "สูงศักดิ์" หมายถึง มีเงินและมีฐานะตระกูลสูง

การใช้สำนวน

ใช้กล่าวถึงผู้ชายรักผู้หญิงที่มีฐานะไม่เท่าเทียมกัน

ตัวอย่างการใช้สำนวน

1. คนอย่างเราอย่าไปหลงรักลูกสาวของเศรษฐีเลย ทำตัวเป็นกระต่ายหมายจันทร์ ไม่มีทางที่จะสมหวัง
2. เขาไปเฝ้ามองลูกสาวของเศรษฐี เป็นกระต่ายหมายจันทร์จริงๆ

ที่มาของสำนวน

เนื่องจากธรรมชาติของกระต่ายชอบหากินตอนกลางคืน ส่วนกลางวันจะนอนเล่นตามร่มไม้ จึงทำให้เกิดความเข้าใจผิดว่า กระต่ายชอบแสงจันทร์และชอบแหงนดูพระจันทร์

ที่มาสำนวนนี้มาจากพฤติกรรมของกระต่ายที่นำมาเปรียบเทียบกับผู้ชายว่าเหมือนกระต่ายที่มีฐานะต่ำต้อยอยู่บนพื้นดิน หมายปองผู้หญิงซึ่งเปรียบเหมือนพระจันทร์ที่อยู่บนท้องฟ้ามีฐานะสูง



3



คำไวยากรณ์

ในภาษาไทยนอกจากมีส่วนที่เกี่ยวกับพระจันทร์แล้วยังมีคำที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์เป็นจำนวนมาก แต่เขียนต่างกัน คำที่เขียนต่างกันแต่ที่มีความหมายเหมือนกันในภาษาไทยเรียกว่า คำไวยากรณ์

คำไวยากรณ์ หมายถึงคำที่เขียนต่างกันแต่มีความหมายเหมือนกันหรือใกล้เคียงกัน นักเขียนหรือกวีนิพนธ์นำคำไวยากรณ์มาใช้แต่งบทกวีหรือวรรณคดี เพื่อให้ข้อความที่แต่งขึ้นมามีความไพเราะ

คำไวยากรณ์ที่มีความหมายถึงพระจันทร์ในภาษาไทยมีจำนวนมาก ดังตัวอย่างต่อไปนี้



คำที่มีความหมายว่าพระจันทร์

✦ กลา แห จันท์ เดือน

✦ ตโมนุท ตโมทร นิสากร นิสามณี

✦ นิสานถ นิสาบดี นิสาร์ตน์ บุหลัน



✦ ปักษธร พิรุ มาส วิรุ เพ็ญ

✦ ศศธรร ศคี ศคิน ศคิธ

✦ ศศพิณฑ์ ศศลักษณ์ สิดางศ์ โสม






รู้ไหม...







การตั้งชื่อของคนไทยเป็นสิ่งที่สะท้อนลักษณะของสังคมไทยได้ เพราะคนไทยมีความ
ประณีตในการเลือกสรรถ้อยคำที่ถือกันว่าเป็นมงคลนามมาตั้งเป็นชื่อ

พระจันทร์มีลักษณะสวยงาม เย็น และมีแสงสว่าง คนไทยจึงนิยมนำคำที่มีความหมายถึง
พระจันทร์มาตั้งชื่อให้ผู้หญิงที่เป็นลูกหลาน เช่น

	จันทรา	มีความหมายว่ามีความสวยงามเหมือน พระจันทร์ ดวงจันทร์
	จันทรารัตน์	มีความหมายว่าเป็นแก้วแห่งพระจันทร์
	วันเพ็ญ	มีความหมายว่าพระจันทร์เต็มดวง ชีวิตสมบูรณ์

การตั้งชื่อแบบนี้สะท้อนให้เห็นถึงคนไทยมีความเชื่อว่าพระจันทร์เป็นสิ่งที่สวยงาม คนไทย
อยากให้ลูกหลานมีความสวยงามและมีชีวิตที่ดีเหมือนพระจันทร์เต็มดวง

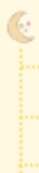




5

ตั้งแต่สมัยโบราณจนถึงปัจจุบัน ประเทศจีนมีตำนานเกี่ยวกับดวงจันทร์เป็นจำนวนมาก เนื่องจากพระจันทร์เป็นสัญลักษณ์ของผู้หญิง คำที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์จึงเป็นคำที่คนจีนนิยมนำมาใช้เพื่อตั้งชื่อสำหรับผู้หญิง



นอกจากนี้คำที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์ยังได้รับความนิยมจากวีโรราณจีน มีบทกวีนิพนธ์ที่กล่าวถึงพระจันทร์ซึ่งแสดงถึงแนวคิดทางศิลปะเกี่ยวกับความงามและความเยียบสงบตลอดจนอารมณ์ที่สວຍงาม บริสุทธ์และไร้ที่ดี คำไวพจน์ที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์ในภาษาจีนมีจำนวนมาก เช่น 天鏡 (เทียนจิ่ง) หมายถึงกระจกของท้องฟ้า ได้แก่พระจันทร์ คนจีนนำคำที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์มาตั้งชื่อให้ลูกหลานเพราะจะหวังว่าให้ลูกหลานมีความสวยงามเหมือนพระจันทร์ เช่น



- 秋月：(ชิว-เยว) หมายถึงพระจันทร์ในฤดูใบไม้ร่วงที่สว่างและสดใส
- 明月：(หมิง-เยว) หมายถึงพระจันทร์แสงสว่าง บริสุทธ์และสวยงาม
- 月如：(เยว-อู) หมายถึงพระจันทร์แสดงถึงความลึกซึ้งและความงาม สวยเยียบและงดงาม ให้เห็นถึงอารมณ์ทางจิตวิญญาณที่บริสุทธ์



คำศัพท์	คำอธิบายภาษาไทย
เทวดา	น.ชาวสวรรค์
นิยาย	น.เรื่องที่แต่งขึ้น
โหราศาสตร์	น. วิชาว่าด้วยการพยากรณ์โดยอาศัยการโคจรของดวงดาวเป็นหลัก
บริสุทธ์	ว. แท้, ไม่มีอะไรเจือปน
วิญญาณ	น.โดยปริยายหมายถึงจิตใจ

แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 1

ให้ผู้เรียนเลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเพียงข้อเดียว

1. คำพังเพยเป็นส่วนที่มีลักษณะอย่างไร

- ก. เป็นถ้อยคำหรือข้อความที่แสดงอารมณ์ของผู้พูด
- ข. เป็นถ้อยคำหรือข้อความที่กล่าวถึงลักษณะของสิ่งใดสิ่งหนึ่ง
- ค. เป็นถ้อยคำหรือข้อความที่เน้นกล่าวเป็นกลางๆ เพื่อให้ตีความเข้ากับเรื่อง
- ง. เป็นถ้อยคำหรือข้อความที่อธิบายข้อมูล เพื่อให้ได้ใจความชัดเจนและละเอียดมากขึ้น

2. ในความคิดของสังคมไทยพระจันทร์มีลักษณะอย่างไร

- ก. อ่อนโยน
- ข. มีพลัง
- ค. เข้มแข็ง
- ง. ดุร้าย

3. วัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีนต่างก็นำลักษณะของพระจันทร์มาเปรียบเทียบกับอะไร

- ก. ผู้ชาย
- ข. หนุ่ม
- ค. เด็ก
- ง. ผู้หญิง

4. ข้อต่อไปนี้ข้อใดไม่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์

- ก. จันทราภรณ์ สมบูรณ์
- ข. รวีกานต์ สรสิริ
- ค. ศศิณาพัชร์ ชวนะศิริ
- ง. รัชนิกร มงคละสิริ

5. คำที่เขียนต่างกันแต่มีความหมายเหมือนกันหรือใกล้เคียงกันในภาษาไทยเรียกว่าคำอะไร

- ก. คำนาม
- ข. คำพังเพย
- ค. คำไวพจน์
- ง. คำวิเศษณ์

แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 1

6. สมชายเป็นผู้ชายที่ยากจนลำบาก ทำงานที่บริษัทแห่งหนึ่ง เขาชอบลูกสาวของเจ้าของบริษัท จากเรื่องนี้ควรใช้สำนวนอะไร

- ก. กระต่ายตื่นตูม
- ข. กระต่ายบนดวงจันทร์
- ค. กระต่ายหมายจันทร์
- ง. กระต่ายแห่เลือก

7. สุขหวังว่าลูกสาวโตแล้วจะมีความอ่อนโยนและมีชีวิตสมบุรณ์เหมือนพระจันทร์ ชื่อต่อไปนี้ ข้อใดเหมาะกับความคิดของสุข

- ก. มะลิ
- ข. วันเพ็ญ
- ค. บัวชมพู
- ง. ทองพูน

8. ในประโยค "วันเพ็ญเดือนสิบสอง พระจันทร์ส่องแสงมายังโลก" คำที่มีความหมายเกี่ยวกับพระจันทร์ มีทั้งหมดกี่คำ

- ก. 4
- ข. 3
- ค. 2
- ง. 1

9. ในสำนวนกระต่ายหมายจันทร์ คำว่า "จันทร์" มีความหมายถึงเป็นผู้หญิงที่มีลักษณะอย่างไร

- ก. หน้าตาสวย มีฐานะ ตระกูลสูง
- ข. ลำบาก
- ค. ยิ้มแย้มแจ่มใส
- ง. มีความมั่นใจ

10. สิ่งใดของกระต่ายถูกนำมาเปรียบเทียบในสำนวนกระต่ายหมายจันทร์

- ก. ความฉลาด
- ข. พฤติกรรม
- ค. หน้าตา
- ง. รูปร่าง

บรรณานุกรม

- ขุนวิจิตรมาตรา. (สง่า กาญจนาคพันธุ์). (2542). **สำนวนไทย**. กรุงเทพฯ: ดวงกมลสมัย.
- อุทัย ไชยานนท์. (2546). **สำนวนไทย**. กรุงเทพฯ: น้าฝน.
- ชัยวัฒน์ สีแก้ว. **ไวยากรณ์ไทย : "การสร้างคำในภาษาไทย"**. (2555). กรุงเทพฯ: ทอสมุดกลาง 09.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). **พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554**. กรุงเทพฯ: ราชบัณฑิตยสถาน.
- สุภาพพรรณ ณ บางช้าง. (2529). **การใช้ภาษาในการตั้งชื่อของคนไทย**. กรุงเทพฯ: โครงการเผยแพร่ งานวิจัย.
- 新华字典. (2003). 新华字典. 北京: 商务印书馆.
- 尹淑贤. (2000). 古汉语中月亮别称词及其文化特征研究. (硕士论文). 内蒙古大学, 呼和浩特.

2.การวิเคราะห์ข้อมูลจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนเพื่อหาประสิทธิภาพ E 2

แบบทดสอบหลังเรียนเป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก ข้อละ 10 คะแนน รวม 50 คะแนน รายละเอียดดังนี้

ตาราง 31 ผลคะแนนจากผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย

คนที่	คะแนนแบบทดสอบหลังเรียน	ระดับคุณภาพ
1	96	ดีมาก
2	90	ดีมาก
3	98	ดีมาก
4	100	ดีมาก
5	94	ดีมาก
6	90	ดีมาก
7	96	ดีมาก
8	98	ดีมาก
9	98	ดีมาก
10	90	ดีมาก
11	84	ดีมาก
12	100	ดีมาก
ค่าเฉลี่ย	94.5	ดีมาก

จากตาราง พบว่าค่าประสิทธิภาพของผลลัพธ์ E2 มีค่า 94.5 ซึ่งอยู่ในเกณฑ์ที่กำหนด (E2=75) แสดงให้เห็นว่า หลังจากการอ่านหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนแล้วผู้เรียนชาวจีนสามารถนำความรู้ความเข้าใจไปใช้ในการทำข้อสอบได้ เพราะว่าผู้วิจัยได้ออกแบบเป็นข้อสอบมุ่งเน้นการ

ประมวลความรู้ความเข้าใจของผู้เรียนชาวจีนเพื่อวัดความรู้ความเข้าใจของผู้เรียนและการนำความรู้ความเข้าใจไปใช้ในชีวิตประจำวัน

นักศึกษากลุ่มเป้าหมายที่ทำแบบทดสอบหลังเรียนทั้งหมด 12 คนได้ผลคะแนนอยู่ในระดับดีมาก นักศึกษากลุ่มเป้าหมายคนที่ 4 และคนที่ 12 ได้ผลคะแนนสูงสุดร้อยละ 100 อยู่ในระดับคุณภาพดีมาก และกลุ่มเป้าหมายคนที่ 11 ได้ผลคะแนนต่ำสุดร้อยละ 84 ระดับคุณภาพดีมาก ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์นักศึกษากลุ่มเป้าหมายคนที่ 11 ได้กล่าวว่า ภาษาไทยค่อนข้างอ่อนแต่สนใจและชอบอ่านเรื่องเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย และไม่เคยได้เห็นเอกสารหรือหนังสือที่ใช้ในการฝึกฝนทักษะการอ่านโดยใช้อินโฟกราฟิกส์ จึงสมัครและยินดีเข้าร่วมการทดลอง เพื่อได้รับโอกาสฝึกการอ่าน

จากคะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคลของการทำแบบทดสอบท้ายบทที่ 1-7 และผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมาย แสดงให้เห็นว่าคะแนนค่าเฉลี่ยรายบุคคลของการทำแบบทดสอบท้ายบทที่ 1-7 และผลคะแนนในการทำแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มเป้าหมายมีผลต่อกัน แสดงให้เห็นว่าแบบข้อสอบที่มีประสิทธิภาพที่สามารถประเมินความรู้ความเข้าใจของผู้เรียนได้

สรุปได้ว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 75/75$ คะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบท้ายบท $E1 = 89.87$ คะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบหลังเรียน $E2 = 94.5$ แสดงให้เห็นว่าแบบทดสอบหลังเรียนสูงกว่าคะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบหลังเรียน $E1/E2 = 89.87/94.5$ ตามค่า $E1$ และ $E2$ หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนจึงมีคุณภาพที่ช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศได้

3.การวิเคราะห์ความพึงพอใจของการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย” สำหรับผู้เรียนชาวจีน

หลังจากกลุ่มเป้าหมายได้ทดลองเครื่องมือวิจัย 7 บทและทดสอบแบบหลังเรียนเสร็จแล้ว ผู้วิจัยให้กลุ่มเป้าหมายตอบแบบสอบถามความพึงพอใจของการใช้หนังสืออินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน ผลการประเมินความพึงพอใจของกลุ่มเป้าหมาย ผู้วิจัยสรุปดังนี้

ตาราง 32 แสดงคะแนนความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

ข้อ	รายการประเมิน	ค่าเฉลี่ย	ระดับความพึงพอใจ
1	รูปแบบอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับผู้เรียน	4.95	พอใจมาก
2	เนื้อหาอินโฟกราฟิกส์สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้	4.90	พอใจมาก
3	การจัดลำดับเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน	4.95	พอใจมาก
4	ความชัดเจนของการอธิบายเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์	4.95	พอใจมาก
5	ความยากง่ายของเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์ในแต่ละบทเหมาะสมกับผู้เรียน	4.86	พอใจมาก
6	ภาษาที่ใช้เหมาะสมกับผู้เรียน	4.68	พอใจมาก
7	ความยากง่ายของแบบทดสอบเหมาะสมกับผู้เรียน	4.88	พอใจมาก
8	ความเหมาะสมของจำนวนข้อแบบทดสอบในแต่ละบท	4.80	พอใจมาก
9	อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายได้ชัดเจน	4.95	พอใจมาก
10	อินโฟกราฟิกส์ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับเรื่อง “พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย”	4.95	พอใจมาก
รวม		4.89	พอใจมาก

จากตารางแสดงให้เห็นว่าคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนของกลุ่มเป้าหมาย มีรายการประเมินทั้งหมด 10 ข้อ ทุกข้อได้อยู่ในระดับความพึงพอใจระดับพอใจมากซึ่งเป็นระดับที่สูงที่สุดของการประเมิน คือ 4.89 คะแนน สามารถสรุปได้ว่า กลุ่มเป้าหมายมีความพึงพอใจหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีนมาก

ข้อที่มีคะแนนเฉลี่ยสูงสุด มีค่าเฉลี่ย 4.95 จำนวน 5 ข้อ ได้แก่ ข้อที่ 1 รูปแบบอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับผู้เรียน ข้อที่ 3 การจัดลำดับเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน ข้อที่ 4 ความชัดเจนของการอธิบายเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์ และข้อที่ 9 อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายได้ชัดเจน ข้อที่ 10 อินโฟกราฟิกส์ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย ทั้ง 5 ข้อนี้เป็นแบบสอบถามที่เกี่ยวข้องกับการออกแบบอินโฟกราฟิกส์ ซึ่งจากการสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมายพบว่า นักศึกษาชอบการออกแบบอินโฟกราฟิกส์มาก เนื่องจากสื่อที่ใช้ในการฝึกอ่านภาษาไทยที่เคยเรียนส่วนใหญ่มีแต่ตัวหนังสือ

หรือรูปภาพประกอบ ไม่เคยมีประสบการณ์ใช้หนังสือที่เป็นอินโฟกราฟิกส์เรียนรู้วัฒนธรรมไทย การได้ใช้หนังสือเล่มนี้ทำให้ผู้เรียนมีความสนใจในการเรียนรู้ภาษาไทย และผู้เรียนกล่าวว่า การจัดลำดับเนื้อหาอินโฟกราฟิกส์เหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน เนื้อหาบทอ่านไม่ได้ยาวมาก อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายของบทอ่านทำให้ผู้เรียนเข้าใจความสำคัญของบทอ่าน อ่านง่าย อินโฟกราฟิกส์ที่ประกอบในบทอ่านทำให้นักศึกษาได้เห็นความเป็นไทยมากและทำให้ผู้เรียนได้เรียนรู้และเห็นภาพว่าพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยเป็นอย่างไร

ข้อที่มีคะแนนต่ำสุดคือข้อที่ 6 ภาษาที่ใช้เหมาะสมกับผู้เรียน มีค่าเฉลี่ย 4.68 เนื่องจากเนื้อหาของบทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย กล่าวถึงพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพุทธศาสนา เป็นสิ่งที่เข้าใจยากสำหรับผู้เรียน ชาวจีน ดังความคิดเห็นจากสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมายกล่าวว่า ภาษาที่ใช้ในบทอ่านส่วนใหญ่เหมาะสมกับผู้เรียน แต่มีบางคำยังเข้าใจยาก เช่น มีชื่อของเทพเจ้าในบทอ่านค่อนข้างเยอะ อ่านแล้วไม่เข้าใจ แต่อินโฟกราฟิกส์ช่วยผู้เรียนเข้าใจลักษณะของราหูเป็นอย่างไร เพราะว่าในตำนานที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในวัฒนธรรมจีน ตัวละครเป็นสุนัข แต่ตำนานของไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ผู้เรียนไม่เข้าใจ ราหูเป็นอย่างไร เพราะว่าวัฒนธรรมจีนไม่มีเรื่องราหู เพราะฉะนั้น อินโฟกราฟิกส์จะช่วยจินตนาการของผู้เรียน สามารถทำให้ได้รับความรู้ที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทย เพิ่มขึ้นแม้ข้อที่ 6 มีคะแนนเฉลี่ยต่ำสุด แต่ระดับความพึงพอใจของบทที่ 6 อยู่ในระดับพอใจมาก เช่นเดียวกับบทอื่น

การประเมินความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีค่าเฉลี่ย 4.89 ระดับความพึงพอใจคือพอใจมาก สอดคล้องกับผลการประเมินประสิทธิภาพเครื่องมือวิจัยจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนและแบบทดสอบหลังเรียนทำให้ผู้เรียนมีระดับผลการเรียนดีมาก เนื่องจากผู้วิจัยได้ใช้อินโฟกราฟิกส์รูปแบบผสมผสานในการสร้างทั้งบทอ่านหลักและบทอ่านเสริมในหนังสือ เพื่อให้อินโฟกราฟิกส์เหมาะกับการอธิบายเนื้อหาจากบทอ่านหลักและบทอ่านเสริม ผู้เรียนสามารถเข้าใจเนื้อหาบทอ่านอย่างเข้าใจง่ายขึ้นและลดลงเวลาในการอ่านเนื้อหา ช่วยจดเนื้อหาได้ส่งผลต่อการทำแบบทดสอบท้ายบทและแบบทดสอบหลังเรียน ทำให้ผู้เรียนมีความพึงพอใจในการใช้หนังสือ

ผู้วิจัยสรุปได้ว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้คือ

$E1 / E2 = 75/75$ คะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบหลังเรียน $E1 = 89.87$ คะแนนเฉลี่ยประสิทธิภาพของการทำแบบทดสอบหลังเรียน $E2 = 94.5$ คะแนน

จากค่าเฉลี่ย $E1$ และ $E2$ ของกลุ่มเป้าหมายจะให้เห็นได้ว่าคะแนนเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบหลังเรียนสูงกว่าคะแนนของการทำแบบทดสอบหลังเรียน แสดงให้เห็นว่า นักศึกษาสามารถเข้าใจและเรียนรู้วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ได้เป็นอย่างดี ผู้วิจัยสามารถสรุปได้ว่า หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน สามารถสร้างเรื่องวัฒนธรรมไทยได้จริงและดีกว่าการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยได้มากกว่าการอ่านแต่คำอธิบายตัวหนังสือและอินโฟกราฟิกส์มีประสิทธิภาพช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมไทยของผู้เรียนชาวจีนได้



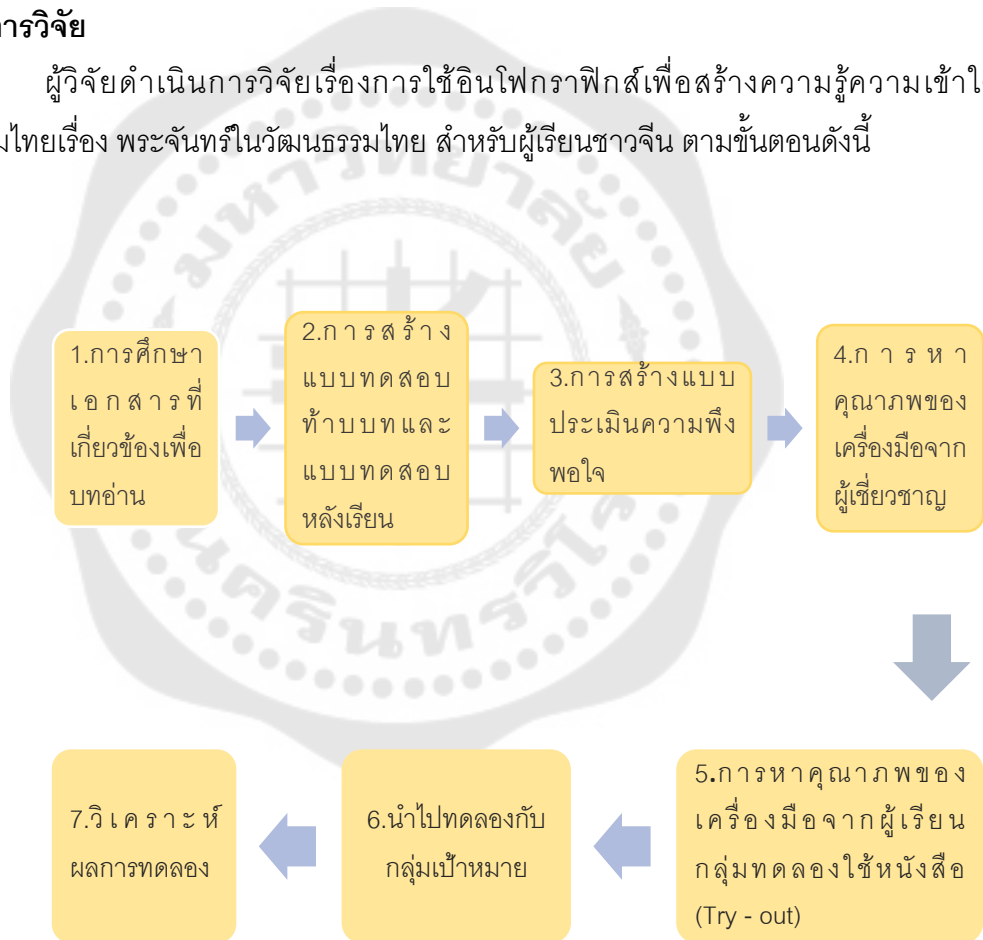
บทที่ 5

สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

ปฏิญญานិพนธ์เรื่องการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยโดยใช้อินโฟกราฟิกส์และเพื่อศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนชาวจีนในการใช้อินโฟกราฟิกส์ ผู้วิจัยสรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะดังนี้

สรุปผลการวิจัย

ผู้วิจัยดำเนินการวิจัยเรื่องการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน ตามขั้นตอนดังนี้



ภาพประกอบ 24 ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย เรื่องการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน

การทำปฏิญาณพนธ์เล่มนี้ ผู้วิจัยมีความมุ่งหมายของการวิจัยเพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรม เรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยโดยใช้อินโฟกราฟิกส์ ผู้วิจัยจึงสร้างเครื่องมือวิจัยเป็นหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน

ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน ได้แก่ สารานุกรมวัฒนธรรมไทยภาคกลางของมูลนิธิสารานุกรมส่วนของวัฒนธรรมไทยของจีน ได้แก่ 《中国文化象征词典》 และ 《汉字大词典》 หลังจากศึกษาข้อมูลจากหนังสือดังที่กล่าว ผู้วิจัยจึงเริ่มสร้างเครื่องมือหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน มีจำนวนทั้งหมด 7 บท ได้แก่ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย บทที่ 2 พระจันทร์ในเพลงร่ำวงมาตรฐาน บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย <1> บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย <2> แต่ละบทยังมีแบบทดสอบท้ายบท 10 ข้อ เป็นข้อสอบแบบปรนัย 4 ตัวเลือก จำนวน 70 ข้อ และแบบทดสอบหลังเรียน แบบปรนัย 4 ตัวเลือก 50 ข้อ นอกจากนี้ยังมีแบบวัดความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน โดยใช้มาตราแบบช่วง 5 ระดับ จำนวน 10 ข้อ

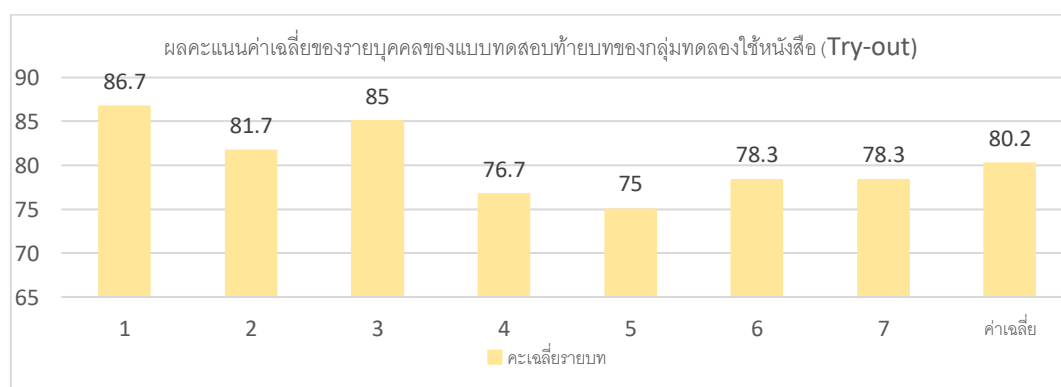
ผู้วิจัยสร้างเครื่องมือเสร็จแล้ว นำไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาตรวจความถูกต้องเรียบร้อย แล้วนำเครื่องมือส่งให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบคุณภาพของเครื่องมือวิจัยด้วยแบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้ของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนและแบบประเมินความคิดเห็นสำหรับผู้เชี่ยวชาญของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน หลังจากการประเมินเครื่องมือของผู้เชี่ยวชาญเสร็จเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยสรุปคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน แล้วไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปฏิญาณพนธ์ ผู้วิจัยจึงปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านและอาจารย์ที่ปรึกษาปฏิญาณพนธ์ แล้วนำเครื่องมือที่ปรับปรุงแก้ไขเรียบร้อยแล้วไปหาประสิทธิภาพกับกลุ่มทดลอง

การทดลองทุกครั้งผู้วิจัยได้จัดบันทึกเวลาในการทดลองและหลังการทดลองเสร็จ ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กลุ่มทดลองเพื่อได้คำแนะนำและความคิดเห็นหลังการใช้หนังสือเล่มนี้ และรวบรวมข้อมูลคำแนะนำและความคิดเห็นของกลุ่มทดลองไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษา

ปริญญาโท เพื่อให้เครื่องมือมีคุณภาพเพิ่มขึ้น แล้วนำเครื่องมือที่ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำและความคิดเห็นจากกลุ่มทดลอง ไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่าง เพื่อไปหาค่าประสิทธิภาพของหนังสือ

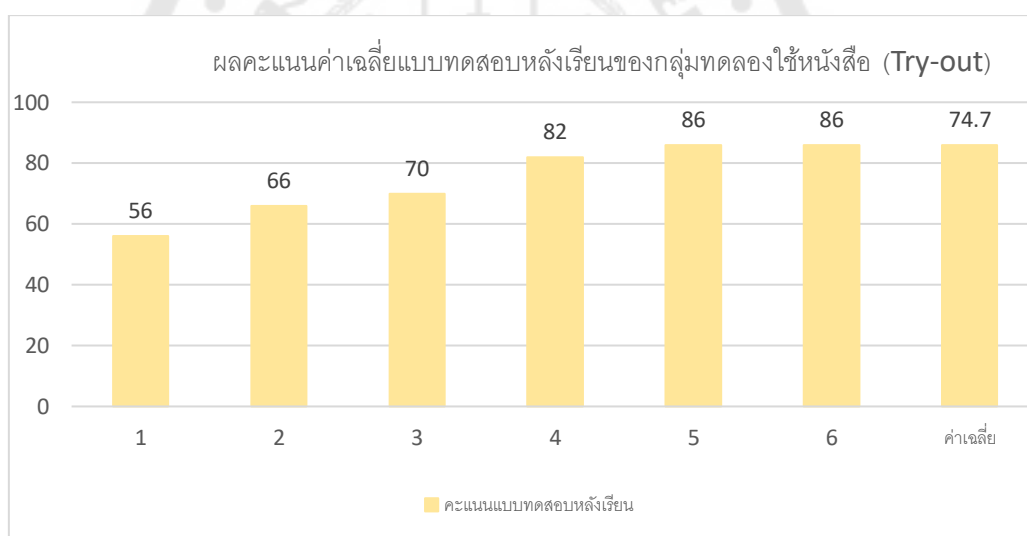
กลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ในการทดลองใช้เครื่องมือคือ นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาภาษาไทย ของคณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) ห้องที่ 2 ผู้วิจัยคัดเลือกโดยสัมภาษณ์อาจารย์ผู้สอน เพื่อให้ได้สมาชิกทดลองแก่ ปาน กลาง และอ่อนของผลการเรียนในรายวิชาวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาอย่างละ 2 คน ได้กลุ่มทดลองใช้หนังสือ(Try-out) จำนวน 6 คน เพื่อให้เครื่องมือมีคุณภาพก่อนนำไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย

ผลการทดลองกับกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) พบว่า ผลคะแนนค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบทำยบททั้ง 7 บท ได้คะแนน 80.2 อยู่ในระดับคุณภาพดีมาก คะแนนรายบทของแบบทดสอบทำยบททั้ง 7 บทนี้ ผลคะแนนค่าเฉลี่ยรายบทที่อยู่ในระดับดีมากมี 3 บท ได้แก่ บทที่ 1 พระจันทร์ในสำนวนและคำโวพจน์ไทย ได้คะแนนค่าเฉลี่ย 86.7 บทที่ 2 พระจันทร์ในรางวัลมาตรฐาน ได้คะแนนค่าเฉลี่ย 81.7 บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย ได้คะแนนค่าเฉลี่ย 85 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยรายบทที่อยู่ในระดับดีมี 4 บท ได้แก่บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย ได้คะแนนค่าเฉลี่ยรายบท 76.7 บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย ได้คะแนนค่าเฉลี่ยรายบท 75 บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 1 และ บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย 2 ได้คะแนนค่าเฉลี่ยเท่ากับ 78.3 สามารถวิเคราะห์ได้ว่าคะแนนแบบทดสอบทำยบทที่สูงที่สุดคือบทที่ 1 พระจันทร์ในสำนวนและคำโวพจน์ไทย ส่วนคะแนนรายบทของแบบทดสอบทำยบทที่ต่ำที่สุดคือบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย ผลคะแนนค่าเฉลี่ยของรายบุคคลของแบบทดสอบทำยบทของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ดังนี้



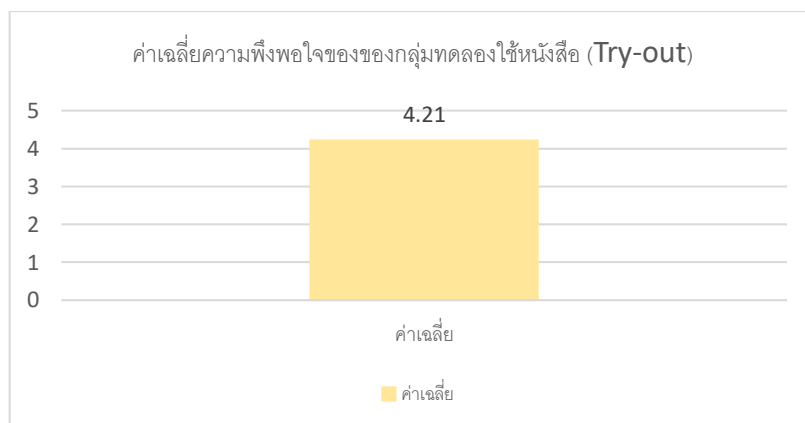
ภาพประกอบ 25 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบทำยบทของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

คะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลนักศึกษาที่ยินดีเข้าร่วมการทดลอง 6 คนนี้ มีนักศึกษา 4 คนได้คะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลอยู่ในระดับดีมาก ได้แก่ คนที่ 3 ได้คะแนนเฉลี่ยรายบุคคลร้อยละ 80 คนที่ 4 ได้คะแนนเฉลี่ยรายบุคคลร้อยละ 88.5 คนที่ 5 ได้คะแนนเฉลี่ยรายบุคคลร้อยละ 85.7 คนที่ 6 ได้คะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลร้อยละ 87.1 และมีนักศึกษา 2 คนได้คะแนนเฉลี่ยรายบุคคลอยู่ในระดับดีมาก ได้แก่ นักศึกษาคนที่ 5 ได้คะแนนเฉลี่ยของรายบุคคลร้อยละ 85.7 กับนักศึกษาคนที่ 6 ได้คะแนนเฉลี่ยรายบุคคลร้อยละ 87.1 คะแนนเฉลี่ยที่สูงที่สุดคือ นักศึกษาคนที่ 4 และคะแนนเฉลี่ยที่ต่ำที่สุดคือ นักศึกษาคนที่ 2 หลังจากการทำแบบทดสอบหลังเรียนทั้ง 7 บทเสร็จแล้วผู้วิจัยให้นักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) ทำแบบทดสอบหลังเรียนเพื่อประมวลความรู้ความเข้าใจของนักศึกษาหลังการใช้หนังสือ ผลคะแนนการทำแบบทดสอบหลังเรียนของนักศึกษาซึ่งเป็นกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) มีค่าเฉลี่ย 74.7 อยู่ระดับคุณภาพดี ผลคะแนนค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ดังนี้



ภาพประกอบ 26 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยแบบทดสอบหลังเรียนของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

กลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) ประเมินความพึงพอใจของหนังสือใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจสำหรับผู้เรียนชาวจีน ผลคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) มีค่าเฉลี่ย 4.21 อยู่ระดับความพึงพอใจมาก ค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out) ดังนี้



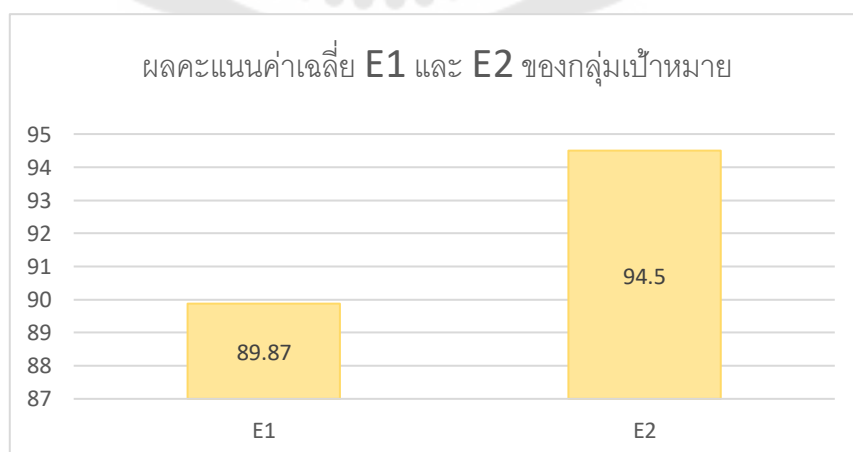
ภาพประกอบ 27 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try-out)

ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์นักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) นักศึกษาแสดงความคิดเห็นและให้คำแนะนำผู้วิจัยหลังการใช้หนังสือเล่มนี้ ผู้วิจัยได้สรุปความคิดเห็นและคำแนะนำจากการสัมภาษณ์นักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) ได้แก่ บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและคำไวพจน์ไทย เป็นบทที่ง่ายที่สุดสำหรับทั้ง 7 บทนี้กล่าวถึงไวพจน์ไทยและสำนวนที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์ เป็นความรู้ที่นักศึกษาเคยได้เรียนรู้ บทที่ 2 พระจันทร์ในเพลงรำวงมาตรฐานและบทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทยเป็นเนื้อหาที่เกี่ยวกับศิลปวัฒนธรรมของไทย ได้เรียนรู้ประวัติความเป็นมา ความหมายของเพลงกล่อมเด็กเรื่อง จันทรย์จันทรเจ้า และรำวงมาตรฐาน 10 เพลง และเครื่องดนตรีของไทย แต่บทที่ 2 พระจันทร์ในรำวงมาตรฐานไม่มี QR code ของรำวงมาตรฐาน ทำให้ผู้เรียนไม่ค่อยเห็นภาพหลังการอ่านเสร็จบทอ่านนี้ บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย และบทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานของไทย มีเนื้อหากล่าวถึงตำนานนิทานของไทย 2 บทนี้เป็นบทอ่านที่อ่านยากที่สุด เพราะว่าเนื้อหากล่าวถึงวัฒนธรรมที่เกี่ยวกับพุทธศาสนาของไทย ชื่อตัวละครและคำศัพท์บางคำทำให้ผู้เรียนเข้าใจยาก นักศึกษาเสนอว่าใส่ QR code ของนิทานเพื่อได้ชมวีดิโอของนิทานหลังการอ่านเนื้อหาบทอ่าน จะช่วยให้เข้าใจและทำให้นักศึกษาได้ความสนุกเพิ่มขึ้น บทที่ 6 เป็น พระจันทร์ในเทศกาลไทย <1> กล่าวถึงเทศกาลลอยกระทง เนื้อหาไม่ยากมาก ได้เรียนรู้วัฒนธรรมความเชื่อของคนไทยหลายอย่าง เช่น ความเชื่อในการลอยกระทงและความเชื่อของดอกไม้ ส่วนบทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย <2> เป็นเทศกาลของคนไทยเชื้อสายจีนของคนไทยในสังคมไทย นักศึกษาได้เรียนรู้และเห็นความแตกต่างของวัฒนธรรมของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยและวัฒนธรรมจีน แต่ขนาดตัวอักษรของบทที่ 7 มีบางย่อหน้าเล็กเกินไปควรขยายขนาดตัวอักษร เพื่อความสะดวกในการอ่าน

หลังจากนี้ผู้วิจัยจึงรวบรวมข้อมูลจากการทดลองของกลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) ไปปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทเพื่อปรับปรุงแก้ไขความเรียบร้อยอีกครั้งก่อนนำไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่าง

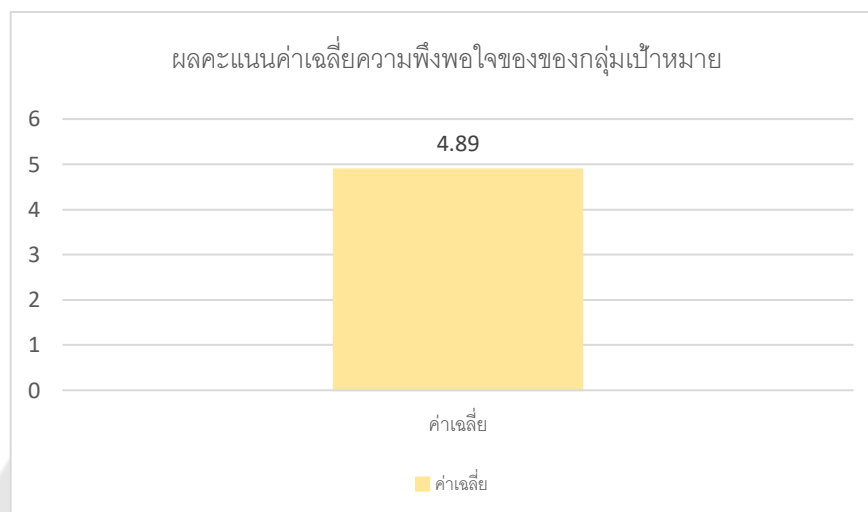
จากข้อมูลการสัมภาษณ์ผลคะแนนค่าเฉลี่ยของแบบทดสอบหลังเรียนทั้ง 7 บท ผลคะแนนค่าเฉลี่ยของการทำแบบทดสอบหลังเรียน และผลคะแนนการประเมินความพึงพอใจของนักศึกษากลุ่มทดลองใช้หนังสือ (Try – out) แสดงให้เห็นว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนมีคุณภาพสามารถนำไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างเพื่อหาประสิทธิภาพของเครื่องมือได้

ผู้วิจัยปรับปรุงแก้ไขความเรียบร้อยหลังปรึกษากับอาจารย์ที่ปรึกษาปริญญาโทแล้วจึงนำเครื่องมือไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมาย ได้แก่ นักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 วิชาภาษาไทย ของคณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกวางซี (GuangXi University for Nationalities) ห้องที่ 2 ซึ่งเป็นนักศึกษาที่ไม่ใช่กลุ่มทดลอง (Try – out) จำนวนทั้งหมด 12 คน โดยกำหนดเกณฑ์ประสิทธิภาพเครื่องมือวิจัยในการทดลองกับกลุ่มตัวอย่างคือ $E1=75 / E2=75$ ผลการทดลองกับกลุ่มตัวอย่างพบว่าค่าประสิทธิภาพของกลุ่มเป้าหมาย $E1=89.87 / E2=94.5$ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนดไว้และสอดคล้องกับจุดมุ่งหมายของการวิจัย แสดงให้เห็นว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน สามารถสร้างความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยได้ ช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยของนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยได้ ผลคะแนนค่าเฉลี่ย E1 และ E2 ของกลุ่มเป้าหมาย ดังนี้



ภาพประกอบ 28 ผลคะแนนค่าเฉลี่ย E1 และ E2 ของกลุ่มเป้าหมาย

ผลการประเมินความพึงพอใจของกลุ่มเป้าหมาย หลังการใช้หนังสือพบว่า ความพึงพอใจของหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ใน วัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน มีค่าเฉลี่ย 4.89 คะแนน ทุกรายการอยู่ระดับ ความพึงพอใจมาก ผลคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของกลุ่มเป้าหมาย ดังนี้



ภาพประกอบ 29 ผลคะแนนค่าเฉลี่ยความพึงพอใจของกลุ่มเป้าหมาย

ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์กับนักศึกษาในกลุ่มเป้าหมาย แล้วรวบรวมความคิดเห็นของกลุ่มเป้าหมายพบว่าความยากง่ายของเนื้อหาบทอ่านเหมาะสมกับความสามารถของผู้เรียน การจัดลำดับของบทอ่านมีความเชื่อมโยงกัน การใช้ภาษาในการอธิบายบทอ่านไม่ยากมาก แบบทดสอบสามารถทบทวนบทอ่านเนื้อหาได้ โดยเฉพาะบทอ่านเสริม ผู้เรียนได้กล่าวว่าบทอ่านเสริมทำให้ผู้เรียนได้เห็นความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยจีน อีกทั้งยังได้เรียนรู้วิธีการอธิบาย วัฒนธรรมจีนโดยใช้ภาษาไทย ส่วนอินโฟกราฟิกส์ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาง่ายขึ้น ช่วยผู้เรียนจดจำเนื้อหาและหนังสือที่ใช้ในการฝึกฝนการอ่านภาษาและวัฒนธรรมไทยส่วนใหญ่มีแต่ตัวหนังสือ ผู้เรียนได้เรียนรู้วัฒนธรรมไทยโดยหนังสืออินโฟกราฟิกส์ถือว่าเป็นประสบการณ์ใหม่ สำหรับผู้เรียนการออกอินโฟกราฟิกส์ทำให้ผู้เรียนมีความสนใจในการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยเพิ่มขึ้น

จากข้อมูลดังกล่าวสามารถสรุปได้ว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีน มีประสิทธิภาพในการช่วยผู้เรียนสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยแก่ผู้เรียนชาวจีน

อภิปรายผล

ภาษาและวัฒนธรรมไทยเป็นสัญลักษณ์ของประเทศไทย การเรียนรู้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศผู้เรียนชาวจีนจำเป็นต้องเรียนวัฒนธรรมไทยด้วย ดังที่นวลทิพย์ เพิ่มเกสร (2548, น.269)กล่าวว่า การสอดแทรกวัฒนธรรมไทยในการเรียนรู้ภาษาไทย ช่วยให้ผู้เรียนสามารถสื่อความหมายได้ถูกต้องกับคนไทย และเกิดประโยชน์ต่อผู้เรียนหลายประการ เช่น เข้าใจวิถีคิด การกระทำ คำพูดที่ใช้ในการสื่อสารของคนไทย การเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เมื่อเรียนรู้วัฒนธรรมไทยมีความต้องการสอดแทรกวัฒนธรรมของผู้เรียน ดังที่รัชดา ลาภใหญ่ (2559, น.42) กล่าวว่า การสอดแทรกวัฒนธรรมของผู้เรียน ในการเรียนรู้ภาษาไทยและวัฒนธรรมไทย ทำให้ผู้เรียนเข้าใจความแตกต่างของวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมของผู้เรียนและทำให้ผู้เรียนได้ความแปลกแยกที่เกิดจากความไม่เข้าใจความแตกต่างทางวัฒนธรรม

พระจันทร์เป็นสิ่งที่อยู่บนฟ้า ได้รับความนิยมนทั้งคนไทยและคนจีน วัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมจีนที่เกี่ยวข้องกับพระจันทร์มีความเหมือนและมีความแตกต่างกัน ซึ่งการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์ของไทย สามารถเป็นอีกมุมหนึ่งที่ทำให้ผู้เรียนชาวจีนได้ความเข้าใจความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมจีน

หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนเป็นหนังสือที่สร้างความรู้ความเข้าใจภาษาและวัฒนธรรมไทยหลากหลายอย่าง เช่น ภาษาสำนวน คำไวพจน์ที่เกี่ยวกับพระจันทร์ วิธีการใช้ของสำนวน ความเป็นมาของสำนวน อาหารการกินของคนไทย ความหมายของขนมมงคลไทย ความเชื่อและประเพณี ประวัติความเป็นมาของเทศกาลลอยกระทง เทศกาลไหว้พระจันทร์ของกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีน วรรณกรรมของไทย นิทานชาดกกระทายบนดวงจันทร์ ตำนานทางพุทธศาสนาเรื่องราหูอมจันทร์ ผู้วิจัยนำหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์ ไปทดลองกับกลุ่มเป้าหมายได้พบว่านักศึกษาสนใจเรียนรู้วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์เป็นอย่างมาก

หลังการทดลองกับกลุ่มเป้าหมายเสร็จ ผู้วิจัยได้สัมภาษณ์นักศึกษากลุ่มเป้าหมายพบว่า นักศึกษาสนใจการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับพระจันทร์และสนใจการออกแบบหนังสือด้วย นักศึกษาส่วนใหญ่กล่าวว่า หนังสือวัฒนธรรมไทย ส่วนใหญ่เป็นใช้ภาษาจีนอธิบายวัฒนธรรมไทย หนังสือที่ใช้ภาษาไทยอธิบายวัฒนธรรมไทยในประเทศจีน ส่วนใหญ่เป็นหนังสือการอ่านภาษาไทยระดับสูง ยังไม่ค่อยเหมาะสมกับความสามารถของนักศึกษาในปัจจุบัน การออกแบบหนังสือที่โดยอินโฟกราฟิกส์ ทำให้ผู้เรียนมีความสนใจและสนุกสนานในการเรียนรู้ภาษาไทยเพิ่มขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับนัมนต์ เรืองฤทธิ์ (2560, น.11) ที่กล่าวว่าการใช้อินโฟกราฟิกส์

ในการนำเสนอเนื้อหาในรูปแบบการสอนเป็นเรื่องที่น่าสนใจและทำให้ผู้เรียนเข้าใจอย่างรวดเร็วและชัดเจนในกรณีที่ใช้สรุปเนื้อหาประเด็น อีกทั้งผู้วิจัยสังเกตว่าบทอ่านเสริมที่กล่าวถึงวัฒนธรรมจีนที่คล้ายกับวัฒนธรรมไทย ทำให้ผู้เรียนได้เห็นความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมจีน และสามารถเรียนรู้การเล่าเรื่องวัฒนธรรมจีนโดยใช้ภาษาไทย แสดงให้เห็นว่าหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนสามารถช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยของผู้เรียนชาวจีนได้

ผู้เรียนชาวจีนสามารถเรียนรู้วัฒนธรรมไทยจากเรื่องพระจันทร์ ทำให้ผู้เรียนได้ความรู้ความเข้าใจวัฒนธรรมไทยหลากหลายจากพระจันทร์ ผู้เรียนสามารถนำความรู้ความเข้าใจไปใช้ในการสื่อสารในระดับสูงได้ สอดคล้องกับ Ye Qinfu (2009, น.100) กล่าวว่า สื่อการสอนสมัยนี้มีความเปลี่ยนแปลงจากเดิมเป็นอย่างมาก ในการเรียนการสอนภาษาในฐานะภาษาต่างประเทศ ผู้สอนต้องปรับปรุงสื่อการสอนเพื่อให้สื่อในการเรียนการสอนทันสมัยและมีความสนใจในการเรียนรู้ภาษาและผู้สอนควรสอดแทรกความรู้วัฒนธรรมในการเรียนการสอนเสมอเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจวิธีการใช้ภาษาของเจ้าของภาษาได้ถูกต้อง การเรียนการสอนภาษาในฐานะภาษาต่างประเทศจึงมีประสิทธิภาพสอดคล้องกับผลการวิจัยของวงศกร ศรีระแก้ว (2563) **การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง วัฒนธรรมข้าวไทยสำหรับผู้เรียนชาวเวียดนาม** ซึ่งศึกษาวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวข้องกับข้าวไทย เพื่อพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมไทยสำหรับนักศึกษาชาวเวียดนาม โดยใช้อินโฟกราฟิกส์ 4 รูปแบบ ได้แก่ อินโฟกราฟิกส์แบบอธิบายข้อมูล อินโฟกราฟิกส์แบบแจกแจงข้อมูล อินโฟกราฟิกส์แบบแสดงลำดับขั้นตอนและอินโฟกราฟิกส์แบบข้อมูลตามลำดับเวลา มาอธิบายเนื้อหาบทอ่านเกี่ยวกับวัฒนธรรมข้าวไทย อินโฟกราฟิกส์ที่ชี้มีความเหมาะสมกับเนื้อหาและสวยงาม สามารถช่วยพัฒนาความรู้ความเข้าใจเรื่องวัฒนธรรมข้าวไทยและลดระยะเวลาในการอ่านภาษาไทยของผู้เรียนได้ดี อีกทั้งการออกแบบบทอ่านวัฒนธรรมไทยเป็นอินโฟกราฟิกส์สำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติสามารถสร้างความสนใจในการอ่านภาษาไทย ทำให้ผู้เรียนอยากเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทย

การออกแบบหนังสือที่สร้างความรู้ความเข้าใจในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทยโดยใช้อินโฟกราฟิกส์เป็นสื่อที่ตอบสนองต่อความต้องการของผู้เรียนและเหมาะสมกับความสามารถของผู้เรียน ดังนั้น หนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวจีนเป็นหนังสือที่ดีสำหรับผู้เรียนชาวจีน เพราะช่วยสร้างความรู้ความเข้าใจหลายด้านเกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยจากเรื่องพระจันทร์ และสามารถได้รับความสนุกสนานและความเพลิดเพลินในการเรียนรู้วัฒนธรรมไทย

ข้อเสนอแนะ

1. ควรทำวิจัยเกี่ยวกับการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจในวัฒนธรรมไทยด้านอื่น ๆ เช่น ประวัติศาสตร์ วรรณกรรม อาหาร ศิลปกรรม เป็นต้น
2. ควรทำวิจัยเกี่ยวกับการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเพื่อพัฒนาทักษะของผู้เรียนชาวต่างชาติ เช่น ทักษะการฟัง ทักษะพูด ทักษะอ่าน ทักษะเขียน
3. ควรพัฒนาสื่อในการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติในทักษะด้านอื่นเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาไทยด้วยตนเองได้อย่างทันสมัย



บรรณานุกรม

- Dale L Lange, R. M. P. (2556). *Culture as the core: perspectives on culture in second language learning*. Greenwich, Conn: Information Age Pub.
- H.douglas brown. (2000). *Principles of language learning and teaching*. 4th de.San Francisco: San Francisco State University.
- HU QI. (2018). 信息图形研究历史总数设计研究. *计算机学报*(3), 40-60.
- Jun sakurada, และ แปลโดยณัชนน หิรัญพฤกษ์. (2558). *Basic infographic*. นนทบุรี: ไอดีซี.
- LIN XIUMEI. (2558). การพัฒนาการเรียนการสอนภาษาไทยในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน: อดีต ปัจจุบัน อนาคต สุภักดิ์ มหาวิทยาลัย ภาษา วรรณคดีไทย และการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ : การเรียนรู้และสร้างสรรค์จากสังคมไทยสู่สังคมโลก ครั้งที่ 2 : การประชุมวิชาการระดับชาติ วันที่ 25-26 มิถุนายน 2558 ณ โรงแรม Swisshotel te Concorde Bangkok (ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัย.
- Mauldin Sarah K. C. (2558). *Data visualizations and infographics*. Lanham: Rowman & Littlefield, c2015.
- Ye Qinfa. (2009). *外国语言教学与研究*. 杭州: 浙江大学出版社.
- ZHANG XIAN. (2018). การสร้างหนังสืออ่านประกอบภาษาและวัฒนธรรมไทยเรื่อง"ข้างไทย" สำหรับนักศึกษาชาวจีน. (ปริญญาานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- เกษศิริรักษ์ นิตยสุทธิ. (2554). การสร้างแบบเรียนภาษาและวัฒนธรรมจากสำนวนไทย สำหรับผู้เรียนชาวต่างประเทศ. (สารนิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- เยาวเรศ สิริเกียรติ. (2521). เพลงกล่อมเด็กของไทย. (ปริญญาานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- เสฐียรโกเศศ. (2516). วัฒนธรรมและประเพณีต่าง ๆ ของไทย. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์เจริญธรรม.
- เสาวลักษณ์ อนันตศานต์. (2546). คติชนกับศาสนา. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย. (2548). วัฒนธรรมในสังคมไทย. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- จตุพงษ์ ภูสุมาศ. (2560). *Principles infographic*. นนทบุรี: ไอดีซี.

- ณรงค์ศักดิ์ ศรีทานนันท์, และ ชจร พีรกีจ. (2557). การเล่าเรื่องด้วยภาพและอินโฟกราฟิกส์.
กรุงเทพฯ: สมาคมนักข่าวนักหนังสือพิมพ์แห่งประเทศไทย.
- ถาวร ลิกขโกศล. (2557). เทศกาลจีนและการเซ่นไหว้. กรุงเทพฯ: มติชน.
- ทิพย์สุดา นัยทรัพย์. (2535). ภาษากับวัฒนธรรม. กรุงเทพฯ: ภาคพัฒนาตำราและเอกสารวิชาการ
กรมการฝึกหัดครู.
- ธัญชัชนันท์ นันท์ชนก. (2559). *Infographic design ฉบับ Quick start +easy Workshop +
make*. กรุงเทพฯ: วิดีโอดีกรุ๊ป.
- นวลทิพย์ เพิ่มเกษร. (2547). การสอนภาษาและวัฒนธรรมแก่ชาวต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*, 11,
107-120.
- นวลทิพย์ เพิ่มเกษร. (2552, พฤศจิกายน). การจัดหลักสูตรการสอนภาษาไทยในฐานะ
ภาษาต่างประเทศ. *วรรณวิทัศน์*(9), 107-120.
- นวลทิพย์ เพิ่มเกษร. (2548, พฤศจิกายน). การสอนภาษาและวัฒนธรรมแก่ชาวต่างชาติ. *วรรณวิ
ทัศน์*, 268-278.
- น้ำมนต์ เรืองฤทธิ์. (2560, กรกฎาคม-ธันวาคม). อินโฟกราฟิกกับการออกแบบสื่อการสอน.
ศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร(2), 29-40.
- ปฐม หงษ์สุวรรณ. (2542). การวิเคราะห์ตำนานสุริยคราสและจันทรคราสของชนชาติไทย.
(วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต). จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, กรุงเทพฯ.
- ประภาศรี สีอำไพ. (2550). วัฒนธรรมทางภาษา (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย.
- ผะอบ โปษะกฤษณะ. (2521). เพลงกล่อมเด็กและเพลงประกอบการเล่นของเด็กภาคกลาง 16
จังหวัด. กรุงเทพฯ: คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- พรนลัท เรืองสมวงศ์. (2558). การศึกษาและพัฒนาสื่อประชาสัมพันธ์แอนิเมชัน 2 มิติเพื่อเตรียม
ความพร้อมของเยาวชนไทยในการเข้าสู่ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน. (ปริญญา
นิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- พระยาอนุমানราชธน. (2497). วัฒนธรรม. ม.ป.ท.: ม.ป.พ.
- พิณทิพย์ ทวยเจริญ. (2528). ภาษาศาสตร์เชิงจิตวิทยา = *Psycholinguistics*. กรุงเทพฯ: ม. ป. พ.
- ภัทรพร หิรัญภัทร์. (2548). การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมกับการเรียนการสอนภาษาที่สอง. *วารสาร
ภาษาและวัฒนธรรม*, 24(1), 82-92.
- มหามกุฏราชวิทยาลัย. (2543). พระสูตรและอรรถกถา แปล ชุททกนิก ชาดก เล่มที่ 3 ภาคที่ 4.

- กรุงเทพ ฯ: โรงพิมพ์มหาจุฬาราชวิทยาลัย.
- มอนเทจ คัลเซอร์, วรรณภา เชื้อจีน, มรกต อินทวงศ์, และ นาดยา กัลโยธิน. (2551). ประตูลู่
วัฒนธรรมจีน. กรุงเทพฯ: สุขภาพใจ.
- มูลนิธิสารานุกรมวัฒนธรรมไทย ธนาคารไทยพาณิชย์. (2542). สารานุกรมวัฒนธรรมไทย ภาคกลาง.
กรุงเทพฯ: มูลนิธิฯ.
- รัชดา ลาภใหญ่. (2559, กรกฎาคม-ธันวาคม). แนวทางและข้อควรปฏิบัติในการสอนภาษาไทยใน
ฐานะภาษาต่างประเทศให้แก่นักศึกษาจีนอย่างมีประสิทธิภาพ. มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
มหาวิทยาลัยรังสิต(12), 37-48.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.2554. กรุงเทพฯ:
ราชบัณฑิตยสถาน.
- วงศกร ศรีระแก้ว. (2563). การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง วัฒนธรรมชาวไทย
สำหรับผู้เรียนชาวเวียดนาม. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ. (ปริญญาานิพนธ์
(ศศ.ม. (ภาษาไทย))).
- วรวงศ์ไชยฤกษ์. (2553, กรกฎาคม-ธันวาคม). แนวคิดการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างประเทศ.
วารสารมหาวิทยาลัยพายัพ, 18(2), 165-178.
- วรมณ ช่อไม้ทอง. (2561). การเตรียมเนื้อหาที่ใช้ใน *Infographic* [ซีดี]. กรุงเทพฯ: ภาควิชาเทคโนโลยี
การศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- วิศรา อนันตโท. (2561). ภาษาและวัฒนธรรม. กรุงเทพฯ: คณะมนุษยศาสตร์และประยุกต์ศิลป์
มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย.
- วิทยาลัยภาษาจีนปักกิ่ง, มหาวิทยาลัยหนานจิง, มหาวิทยาลัยครูอันฮุย, มหาวิทยาลัยหนานจิง, และ
มหาวิทยาลัยครูอันฮุย. (2550). ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับภูมิศาสตร์ประเทศจีน. กรุงเทพฯ
สุขภาพใจ.
- ศรีเวื่อน แก้วกังวาล. (2519). จิตวิทยาฝ่ายภาษา. กรุงเทพฯ: แพร์พิทยา.
- ศรีมหาโพธิ์. (2541). ประเพณีธรรมเนียมจีน : พิธีแต่งงาน เทศกาลตรุษจีน วันสารทจีน วันแข่งแข่ง
เทศกาลกินเจ งานทิ้งกระจาด พิธีงานศพจีน ความเชื่อโชคกลาง. กรุงเทพฯ: เคล็ดไทยผู้จัด
จำหน่าย.
- ศศิธร มัดซีโมโตะ. (2554). แบบเรียนภาษาไทยเชิงวัฒนธรรม เรื่อง “ดอกไม้ไทย” สำหรับผู้เรียนชาว
ญี่ปุ่น. (สารนิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- ศิริลักษณ์ เจริญรัมย์. (2558). หนังสืออ่านประกอบการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียน

- ชาวต่างชาติเรื่อง มงคลนามกับความเชื่อของคนไทย. (สารนิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- ศุภลักษณ์ จุฑาเรือง. (2561). การสร้างสื่อประชาสัมพันธ์ในรูปแบบ Gifographic. https://muit.mahidol.ac.th/muit_training/gifographic2018/Manual-Gifographic.pdf
- สมบัติ จำปาเงิน. (2547). วันสำคัญของเรา. กรุงเทพฯ: สถาพรบุ๊คส์.
- สมพงษ์ วิทย์ศักดิ์พันธ์ุ. (2548). การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. วารสารวรรณวิทัศน์, 5, 215-216.
- สังเวียน สถษติกุล. (2530).
- วิธีสอนภาษาอังกฤษในโรงเรียนมัธยมศึกษา = *Teaching of English in secondary school 2*. กรุงเทพฯ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- สำนักงานการประถมศึกษาจังหวัดชุมพร. (2525). นิทานพื้นบ้านจังหวัดชุมพร. ชุมพร: องค์การบริหารส่วนจังหวัดชุมพร.
- สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ. (2535). ความหมายและขอบข่ายงานวัฒนธรรม. กรุงเทพฯ: สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ กระทรวงศึกษาธิการ.
- สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ. (2537). ข้อมูลวันสำคัญโครงการปรัณวงค์วัฒนธรรมไทยและแนวทางในการจัดกิจกรรม. กรุงเทพฯ: สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ.
- สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติกระทรวงวัฒนธรรม. (2553). ลอยกระทง. กรุงเทพฯ: ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย.
- สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย. (2562). คู่มือการสรรหาและคัดเลือกศิลปินร่วมสมัยดีเด่น รางวัล "ศิลปาธร ประจำปี พุทธศักราช 2562". กรุงเทพฯ: สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย.
- สำนักวิชาการ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา. (2561). เทคนิคการจัดทำและการนำเสนอ(สำนักงานคณะกรรมการวัฒนธรรมแห่งชาติ, 2535)ข้อมูลทางวิชาการในรูปแบบอินโฟกราฟิก. <https://www.senate.go.th/assets/portals/49/files/handbook/km61/6.%E0%B8%A7%E0%B8%B4%E0%B8%8A%E0%B8%B2%E0%B8%81%E0%B8%B2%E0%B8%A3.pdf>
- สิริมาศ แก้วกันทา. (2560). ชุดการสอนภาษาและวัฒนธรรมไทยจากนวนิยายเรื่องสี่แผ่นดินสำหรับนักศึกษาชาวจีน. (ปริญญาโทปริญญาโทมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, กรุงเทพฯ.
- สุภาพร ล้ำเลิศกุล. (2561). พูดด้วยภาพ ฟรีเซนต์อย่างไรให้ถูกใจคนฟัง by *Better pitch*. กรุงเทพฯ:

ปัญญามิตร.

สุภักดิ์ มหาวิทยาลัยราชภัฏ. (2555). บทบาทของพระจันทร์ในอรรถกถาชาดก. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

สุภัทธา อักษรานุกเคราะห์. (2532). การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม. กรุงเทพฯ: ภาควิชามัธยมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุภาพร นะมาณะกะ. (2562, มกราคม-มิถุนายน). การพัฒนาสื่อการสอนอินโฟกราฟิกแบบภาพนิ่งเพื่อพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วารสารเทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา(16), 1-10.

สุมิตรา อังวัฒนกุล. (2540). วิธีสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อารดา คงวัฒน์. (2562). ผลของการสอนโดยใช้กลวิธีการอ่านแบบร่วมมือร่วมกับอินโฟกราฟิกที่มีต่อความเข้าใจในการอ่านของนักเรียน. วารสารอิเล็กทรอนิกส์ทางการศึกษา, 14(2), 1-12.

อิทธิพัทธ์ สุวทันพรกุล. (2561). การวิจัยทางการศึกษา : แนวคิดและการประยุกต์ใช้. กรุงเทพฯ: ภาควิชาการวัดผลและวิจัยการศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

อิศเรศ ภาชนะกาญจน์. (2562). เล่าเรื่องให้ง่ายด้วย infogrphic. นนทบุรี: ไอดีซีฯ.

北京大学外国语学院泰语系. (2018). 外国语学院专业教学计划——泰语.

<https://sfl.pku.edu.cn/jxgl/bks/zyjs/50571.htm>

广西民族大学东南亚语言文化学院泰语专业. (2016). 东南亚语言文化学院——泰语专业介绍.

<http://dny.gxun.edu.cn/xygk/jgsz/tyx.htm>

何平. (2547). 《汉语成语字典》. 成都市: 海翔印务有限公司.

李海燕. (2014, มีนาคม). 外语教学中文化导入的必要性. *山东工业技术*, 5, 173.

刘巍. (2017). *对外汉语教学理论与实务*. 北京: 北京密云印刷厂.

罗智伟. (2012). 中国传统文化中月亮文化意蕴. *社科课题 赣西民俗*, 11(34), 94-97.


汪浩. (2008). *月亮碎片—中外月亮文化对比*. (硕士论文). 东北被师范大学, 济南.

尹淑贤. (2000). *古汉语中月亮别称词及其文化特征研究*. (硕士论文). 内蒙古大学, 呼和浩特.

张超. (2019). 母亲摇篮曲. สืบค้นจาก

<http://www.dailytelegraph.org/content/20190510/Articel11002BB.htm>





ภาคผนวก ก
รายชื่อผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบเครื่องมือวิจัย
แบบประเมินคุณภาพหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้าง
ความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

รายชื่อผู้เชี่ยวชาญ

รายชื่อผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบคุณภาพหนังสือหนังสือการใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้าง
ความรู้ความเข้าใจเรื่อง พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย สำหรับผู้เรียนชาวจีน มี 3 ท่าน ดังนี้

1.รองศาสตราจารย์ แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

2.ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กิตติพงษ์ วงศ์ทิพย์

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ม.ราชภัฏเชียงใหม่

3.อาจารย์ Tingting Huang

คณะภาษาและวัฒนธรรมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยชนชาติกว่างซี

(GuangXi University for Nationalities)

แบบประเมินความคิดเห็นสำหรับผู้เชี่ยวชาญ
การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง 'พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย'
สำหรับผู้เรียนชาวจีน

คำชี้แจง : โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไขโดยทำ
เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับความคิดเห็น โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพหนังสือไว้ ดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง คุณภาพดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง คุณภาพดี
 คะแนน 3 หมายถึง คุณภาพปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุงคุณภาพ
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ	ระดับคะแนน					หมายเหตุ
	1	2	3	4	5	
1.ด้านรูปเล่ม						
1.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม				✓		
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน				✓		
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย				✓		
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม				✓		
1.5 อินโฟกราฟิกส์มีความน่าสนใจ			✓			
1.6 อินโฟกราฟิกส์มีขนาด จำนวน และการใช้สีเหมาะสม			✓			
1.7 อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายภาษาและวัฒนธรรมได้ดี			✓			
2.ด้านเนื้อหา						
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์			✓			
2.2 จัดลำดับเนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน				✓		
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน				✓		
2.4 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์			✓			

แบบประเมินความคิดเห็นสำหรับผู้เชี่ยวชาญ
การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย"
สำหรับผู้เรียนชาวจีน

คำชี้แจง : โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไขโดยทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับความคิดเห็น โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพหนังสือไว้ ดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง คุณภาพดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง คุณภาพดี
 คะแนน 3 หมายถึง คุณภาพปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุงคุณภาพ
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ	ระดับคะแนน					หมายเหตุ
	1	2	3	4	5	
1.ด้านรูปเล่ม						
1.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม					✓	
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน				✓		
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย					✓	
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม				✓		
1.5 อินโฟกราฟิกส์มีความน่าสนใจ				✓		
1.6 อินโฟกราฟิกส์มีขนาด จำนวน และการใช้สีที่เหมาะสม				✓		
1.7 อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายภาษาและวัฒนธรรมได้ดี					✓	
2.ด้านเนื้อหา						
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์					✓	
2.2 จัดลำดับเนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เขียน					✓	
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน				✓		
2.4 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์				✓		

รายการ	ระดับคะแนน					หมายเหตุ
	1	2	3	4	5	
3.ด้านภาษา						
3.1 ภาษาที่ใช้อ่านเข้าใจง่าย			✓			
3.2 ภาษาที่ใช้มีความเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้อ่าน				✓		
4.การวัดและประเมินผล						
4.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์					✓	
4.2 มีความยากง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน				✓		
4.3 คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา			✓			
5.คุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ						
5.1 ให้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย" แก่ผู้เขียนชาวจีน					✓	
5.2 ช่วยพัฒนาสื่อในการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ					✓	
5.3 ช่วยพัฒนาความรู้และทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน					✓	

ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

.....


.....

.....

.....

.....

.....

ลงชื่อผู้ประเมิน 

วันที่ 5 / 10 / 64

แบบประเมินความคิดเห็นสำหรับผู้เชี่ยวชาญ
การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย"
สำหรับผู้เรียนชาวจีน


คำชี้แจง : โปรดประเมินและให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม เพื่อเป็นแนวทางในการปรับปรุงแก้ไขโดยทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องระดับความคิดเห็น โดยกำหนดรายการประเมินคุณภาพหนังสือไว้ ดังนี้

- คะแนน 5 หมายถึง คุณภาพดีมาก
 คะแนน 4 หมายถึง คุณภาพดี
 คะแนน 3 หมายถึง คุณภาพปานกลาง
 คะแนน 2 หมายถึง ต้องปรับปรุงคุณภาพ
 คะแนน 1 หมายถึง ไม่มีคุณภาพ

รายการ	ระดับคะแนน					หมายเหตุ
	1	2	3	4	5	
1.ด้านรูปเล่ม						
1.1 ขนาดรูปเล่มมีความเหมาะสม					✓	
1.2 ลักษณะตัวอักษรเหมาะสมชัดเจน					✓	
1.3 ภาพประกอบเหมาะสมสื่อความหมาย					✓	
1.4 การจัดวางหน้าหนังสือและขนาดตัวอักษรเหมาะสม					✓	
1.5 อินโฟกราฟิกส์มีความน่าสนใจ				✓		
1.6 อินโฟกราฟิกส์มีขนาด จำนวน และการใช้สีเหมาะสม					✓	
1.7 อินโฟกราฟิกส์สื่อความหมายภาษาและวัฒนธรรมได้ดี				✓		
2.ด้านเนื้อหา						
2.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์				✓		
2.2 จัดลำดับเนื้อหาเหมาะสมกับลักษณะของผู้เรียน				✓		
2.3 การอธิบายเนื้อหาชัดเจน			✓			
2.4 แบบทดสอบสอดคล้องกับวัตถุประสงค์				✓		

รายการ	ระดับคะแนน					หมายเหตุ
	1	2	3	4	5	
3.ด้านภาษา						
3.1 ภาษาที่ใช้อ่านเข้าใจง่าย				✓		
3.2 ภาษาที่ใช้มีความเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้อ่าน				✓		
4.การวัดและประเมินผล						
4.1 สอดคล้องกับวัตถุประสงค์				✓		
4.2 มีความยากง่ายเหมาะสมกับระดับผู้เรียน				✓		
4.3 คำถามชัดเจนและครอบคลุมเนื้อหา				✓		
5.คุณค่าและประโยชน์ที่ได้รับ						
5.1 ให้ความรู้ภาษาและวัฒนธรรมไทยที่เกี่ยวกับเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย" แก่ผู้เรียนชาวจีน					✓	
5.2 ช่วยพัฒนาสื่อในการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ					✓	
5.3 ช่วยพัฒนาความรู้และทักษะการอ่านของผู้เรียนชาวจีน					✓	

ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม
 หัวข้อเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย" ที่จัดทำเป็นอินโฟกราฟิกส์ มีความหมาย และ ความสนใจ ต่อ การเรียน การ สอน หลัก สูตร ภาษา ไทย ใน จีน แต่ ภาษา ที่ ง่าย ทอด ซึ่ง จัด เรียบ เรียง ใน บท เรียน มี ข้อ ผิด พลาด เล็ก น้อย ได้ เสนอ แนะ ได้ ใน เครื่องมือ สำหรับ บท เรียน ที่ มี ทักษะ ท้อง อาน หรือ เข้าใจ คง ต้อง เติม เติม บท แปล ภาษา จีน หรือ สนธิ สน พุ่ สอน กับ ผู้ อาน ได้ เติม เติม เนื้อหา ที่ เกี่ยว กับ การ ศึกษา จีน มนุษย ศาสตร์ ภูมิ การ ศน และ การ เมือง ของ จีน เพื่อ สอดคล้อง กับ การ ไป การ ศึกษา ของ สมัย มี ัจจุ ณ ใน จีน บ่มเพาะ บุค ลากร ที่มี ทักษะ ด้ง ชื่อ ผู้ ประเมิน
 และ ศีล ธรรม
 วันที่ 29/10/2021



ภาคผนวก ข
แบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้
การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่องพระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย
สำหรับผู้เรียนชาวจีน
(สำหรับผู้เชี่ยวชาญ)

แบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้
การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย"
สำหรับผู้เรียนชาวจีน

คำชี้แจง : กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณาจาก
แบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

- +1 หมายถึง ข้อคำถามสอดคล้องกับวัตถุประสงค์
0 หมายถึง ไม่แน่ใจ
-1 หมายถึง ข้อคำถามไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์

ลำดับ	รายการ	ระดับความสอดคล้อง			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและ คำไวพจน์ไทย		✓		เนื่องจากมี ประวัติ 4 ปี
2	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 2 พระจันทร์ในตำนานมาตรฐาน		✓		แน่ใจว่า มีข้อ 3 ข้อ
3	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงต่อมเด็กไทย		✓		อินโฟกราฟิกส์ จีนโบราณ - วรรณคดี
4	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย		✓		ตามจุดประสงค์ ข้อ 2 ข้อ
5	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานไทย		✓		เพราะจะสื่อ เป็น text
6	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย		✓		พอจะมีข้อ อีกข้อ: ตามที่ 6 ข้อ 4 ข้อ
7	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย		✓		กราฟิกส์ จะใช้ในเรื่อง สนุกสนุก/ทำให้ง่าย ซักถาม - 1 ข้อ 1 ข้อ
8	แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์สอดคล้องกับ เนื้อหาและจุดประสงค์ของทุกบท		✓		

ลงชื่อผู้ประเมิน.....

วันที่ 21 ก.ย. 64

แบบประเมินความสอดคล้องระหว่างแบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้
การใช้อินโฟกราฟิกส์เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเรื่อง "พระจันทร์ในวัฒนธรรมไทย"
สำหรับผู้เรียนชาวจีน

คำชี้แจง : กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านโดยพิจารณาจาก
แบบทดสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้

- +1 หมายถึง ข้อคำถามสอดคล้องกับวัตถุประสงค์
0 หมายถึง ไม่แน่ใจ
-1 หมายถึง ข้อคำถามไม่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์

ลำดับ	รายการ	ระดับความสอดคล้อง			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 1 พระจันทร์ในตำนานและ คำไวพจน์ไทย	✓			
2	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 2 พระจันทร์ในร่างมาตรฐาน	✓			
3	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 3 พระจันทร์ในเพลงกล่อมเด็กไทย	✓			
4	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 4 พระจันทร์ในนิทานชาดกไทย	✓			
5	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 5 พระจันทร์ในตำนานไทย	✓			
6	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 6 พระจันทร์ในเทศกาลไทย	✓			
7	แบบทดสอบหลังเรียน บทที่ 7 พระจันทร์ในเทศกาลไทย	✓			
8	แบบทดสอบวัดโดยเฉลี่ยสอดคล้องกับ เนื้อหาและจุดประสงค์ของบท	✓			

ลงชื่อผู้ประเมิน

วันที่ 5 / 10 / 64

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-สกุล	BI LUPING
วัน เดือน ปี เกิด	29 สิงหาคม 2538
สถานที่เกิด	GUANGXI PROVINCE, CHINA
วุฒิการศึกษา	Bachelor of Arts(Thai),GuangXi University for Nationalities Master of arts(Thai),Srinakharinwirot University
ที่อยู่ปัจจุบัน	GUANGXI PROVINCE, CHINA

